



Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali

Brussell, 18 ta' Diċembru 2023

CM 5781/23

PARLNAT

KOMUNIKAZZJONI

INFORMAZZJONI

Kuntatt:	natparl@consilium.europa.eu
Tel./Fax:	+32.2.281.3294 / +32.2.281.4085
Suġġett:	Proposti tal-Parlament Ewropew għar-reviżjoni tat-Trattati - Notifika lill-Parlamenti nazzjonali

Permezz ta' ittra datata t-23 ta' Novembru 2023, il-President tal-Parlament Ewropew ipprezentat lill-Kunsill proposti għar-reviżjoni tat-Trattati, f'konformità mal-Artikolu 48(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Skont l-Artikolu 48(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-Parlamenti nazzjonali għandhom jiġu notifikati.

B'dan qed tiġi nnotifikat b'dawn il-proposti.

Mehmuż:

ANNESS I: Ittra mill-President tal-Parlament Ewropew lill-President tal-Kunsill

ANNESS II: Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Novembru 2023 dwar proposti tal-Parlament Ewropew għar-reviżjoni tat-Trattati

ANNESS III: Proposti tal-Parlament Ewropew għar-reviżjoni tat-Trattati

IM 013947 2023
27-11-2023



The President

Mr Pedro Sánchez Pérez-Castejón
President-in-office
Council of the European Union
Rue de la Loi 175
B-1048 Brussels

D 203408 23.11.2023

Subject: Proposals of the European Parliament for the amendment of the Treaties

Dear President,

At its sitting of 22 November 2023, Parliament adopted a resolution on proposals of the European Parliament for the amendment of the Treaties (2022/2051(INL)).

In accordance with Article 48(2) of the Treaty on European Union, I hereby submit those proposals to the Council. I also transmit the accompanying resolution.

Both the proposals for the amendment of the Treaties and the resolution have also been sent to you in electronic form in all language versions.

Parliament now looks forward to the swift submission of those proposals to the European Council.

Yours sincerely,



Roberta Metsola

Encl.



TESTI ADOTTATI

P9_TA(2023)0427

Proposti tal-Parlament Ewropew għar-reviżjoni tat-Trattati

Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-22 ta' Novembru 2023 dwar proposti tal-Parlament Ewropew għar-reviżjoni tat-Trattati (2022/2051(INL))

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-Artikolu 48 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,
- wara li kkunsidra l-Manifest ta' Ventotene¹,
- wara li kkunsidra d-Dikjarazzjoni ta' Schuman tad-9 ta' Mejju 1950²,
- wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tad-9 ta' Ġunju 2022 dwar it-talba biex titlaqqa' Konvenzjoni għar-reviżjoni tat-Trattati³,
- wara li kkunsidra l-Artikoli 46, 54 u 85(1) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

¹ [Il-Manifest ta' Ventotene](#) (Ġunju 1941)

² [Id-Dikjarazzjoni ta' Schuman](#) (Pariġi, 9 ta' Mejju 1950)

³ ĠU C 493, 27.12.2022, p. 130.

- wara li kkunsidra l-opinjoniġiet tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, tal-Kumitat għall-Baġits, tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji, tal-Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali, tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni u tal-Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern,
 - wara li kkunsidra l-pożizzjoni fil-forma ta' emendi tal-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi,
 - wara li kkunsidra l-ittri tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali, tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel u tal-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali (A9-0337/2023),
- A. billi l-verżjoni attwali tat-Trattati daħlet fis-seħħ fl-1 ta' Diċembru 2009 u, minn dak iż-żmien 'l hawn, l-Unjoni Ewropea ffaċċjat sfidi bla preċedent u bosta krizijiet, b'mod partikolari l-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna;
 - B. billi l-emendar tat-Trattati huwa neċessarju, mhux bħala għan fih innifsu, iżda fl-interess ta' ċittadini kollha tal-Unjoni, peress li dawn l-emendi għandhom l-għan li jsawru l-Unjoni mill-ġdid b'mod li jsaħħaħ il-kapaċità tagħha li taġixxi, kif ukoll il-leġittimità demokratika u r-responsabbiltà tagħha;
 - C. billi l-emendar tat-Trattati għandu jippermetti lill-Unjoni tindirizza l-isfidi geopolitiċi b'mod aktar effettiv;
 - D. billi l-qafas istituzzjonali tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-proċess deċiżjonali tagħha, speċjalment dak fil-Kunsill, bilkem huwa adegwat għal Unjoni ta' 27 Stat Membru; billi l-prospett ta' tkabbir futur irendi inevitabbli riforma tat-Trattati;
 - E. billi fid-9 ta' Mejju 2022, il-Konferenza dwar il-Futur tal-Ewropa temmet il-ħidma tagħha u pprezentat il-konklużjonijiet tagħha; billi dawk il-konklużjonijiet fihom 49 proposta u 326 mizura, li ħafna minnhom jistgħu jiġu implimentati biss jekk ikun hemm bidliet fit-Trattati;
1. Itenni l-appell tiegħu għall-emenda tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE); jistieden lill-Kunsill jipprezenta lill-Kunsill Ewropew, minnufih u mingħajr deliberazzjoni, il-proposti stabbiliti f'din ir-risoluzzjoni u riflessi fl-Anness; jistieden lill-Kunsill Ewropew isejjaħ mill-aktar fis possibbli Konvenzjoni f'konformità mal-proċedura ta' reviżjoni ordinarja prevista fl-Artikolu 48(2) sa (5) tat-TUE;
 2. Josserva li diversi pajjiżi tal-Balkani tal-Punent jinsabu f'diversi stadji tan-negożjati ta' adeżjoni; jilqa' l-għoti ta' status ta' kandidat lill-Ukrajna u lill-Moldova fit-23 ta' Ġunju 2022;

Riformi Istituzzjonali

3. Jenfasizza l-importanza tar-riforma tal-proċess deċiżjonali fl-Unjoni biex tiġi riflessa b'mod aktar preċiż sistema bikamerali billi tingħata aktar setgħa lill-Parlament Ewropew;
4. Jitlob b'insistenza t-tiżni tal-kapaċità tal-Unjoni li taġixxi permezz taż-żieda konsiderevoli tal-għadd ta' oqsma fejn l-azzjonijiet jiġu deċiżi b'votazzjoni b'maġġoranza kwalifikata (VMK) u permezz tal-proċedura leġislattiva ordinarja (OLP);
5. Jitlob li l-Parlament jikseb id-dritt ta' inizjattiva leġislattiva, b'mod partikolari d-dritt li jintroduċi, jemenda, jew jirrevoka liġi tal-Unjoni, u jsir koleġislatur għall-adozzjoni tal-qafas finanzjarju pluriennali;
6. Jitlob li l-inverżjoni tar-rwoli tal-Kunsill u tal-Parlament fin-nomina u l-konferma tal-President tal-Kummissjoni tirrifletti b'mod aktar preċiż ir-riżultati tal-elezzjonijiet Ewropej; jipproponi li l-President tal-Kummissjoni jkun jista' jagħzel il-membri tiegħu abbażi tal-preferenzi politiċi, filwaqt li jiġi żgurat bilanċ ġeografiku u demografiku; jitlob li l-Kummissjoni Ewropea tibda tissejjaħ l-Eżekuttiv Ewropew;
7. Jipproponi li d-daqs tal-Eżekuttiv jiġi f'fissat għal mhux aktar minn 15-il membru fejn il-membri jintgħazlu minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri abbażi ta' sistema ta' rotazzjoni strettament ugwali kif diġà previst fit-Trattati attwali filwaqt li s-sottosegretarji jinhatru minn fost iċ-ċittadini ta' dawk l-Istati Membri li ma jkollhom ebda ċittadin rappreżentat fil-Kulleġġ;
8. Jipproponi li tiżdied it-trasparenza tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea billi jiġi impost fuqu r-rekwiżit li jippubblika l-pożizzjonijiet tiegħu li jiffurmaw parti mill-proċess leġislattiv normali, u li jorganizza dibattitu pubbliku dwar il-pożizzjonijiet tal-Kunsill; jipproponi l-holqien ta' bażi ġuridika li tagħti s-setgħa lill-koleġislaturi biex isaħħu t-trasparenza u l-integrità tal-proċess deċiżjonali tagħhom;
9. Jitlob li l-Konvenzjoni, minbarra l-proposti stabbiliti f'din ir-riżoluzzjoni u riflessi fl-Anness tagħha, tiddiskuti t-tqassim tas-suġġetti bejn it-TUE u t-TFUE biex tiġi indirizzata d-diffikultà li tiġi emendata il-liġi tal-Unjoni; jitlob li l-Konvenzjoni teżamina f'liema oqsma ta' politika l-istrutturi tal-Unjoni jistgħu jżidu l-effikaċja tal-Unjoni;
10. Jipproponi li l-kompożizzjoni tal-Parlament Ewropew issir kompetenza tal-Parlament soġġett għall-approvazzjoni tal-Kunsill;
11. Jipproponi li jissaħħaħ ir-rwol tas-shab soċjali fit-thejjija ta' kwalunkwe inizjattiva fl-oqsma tal-politika soċjali, ekonomika u tal-impjiegi;
12. Jappella għat-tiżni tal-istrumenti għall-partecipazzjoni taċ-ċittadini fil-proċess deċiżjonali tal-UE fil-qafas tad-demokrazija rappreżentattiva;

Kompetenzi

13. Jipproponi li tiġi stabbilita kompetenza esklużiva tal-Unjoni għall-ambjent u l-bijodiversità kif ukoll għan-negozjati dwar it-tibdil fil-klima;
14. Jipproponi li jiġu stabbiliti kompetenzi kondivizi dwar kwistjonijiet ta' saħħa pubblika u l-protezzjoni u t-titjib tas-saħħa tal-bniedem, speċjalment it-theddid transfruntier għas-saħħa, il-protezzjoni ċivili, l-industrija, u l-edukazzjoni speċjalment meta jkunu kkonċernati kwistjonijiet tranżnazzjonali bħar-rikonossiment reċiproku ta' lawrji, gradi, kompetenzi u kwalifiki;
15. Jipproponi li jiġu żviluppatti aktar il-kompetenzi kondivizi tal-Unjoni fl-oqsma tal-enerġija, l-affarijiet barranin, is-sigurtà esterna u d-difiża, il-politika tal-fruntieri esterni fil-qasam tal-libertà, is-sigurtà u l-ġustizzja, u l-infrastruttura transfruntiera;

Sussidjarjetà

16. Jipproponi li jissahħah ir-rieżami tas-sussidjarjetà mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea; jitlob li l-opinjoni tal-parlamenti reġjonali b'setgħat legiżlattivi tiġi kkunsidrata fl-opinjonijiet motivati dwar l-abbozzi legiżlattivi tal-parlamenti nazzjonali; jipproponi li l-iskadenza għall-proċeduri tal-"karta safra" tiġi estiża għal 12-il ġimgħa;
17. Jipproponi li jiġi introdott "mekkanizmu ta' karta ħadra" għall-proposti legiżlattivi minn parlamenti nazzjonali jew reġjonali b'setgħat legiżlattivi sabiex il-liġi tal-Unjoni tkun aktar reattiva għall-htigijiet lokali;

Stat tad-Dritt

18. Jipproponi li tissahħah u tiġi riformata l-proċedura fl-Artikolu 7 tat-TUE fir-rigward tal-protezzjoni tal-istat tad-dritt billi tintemm l-unanimità, jiddaħħal perjodu ta' żmien ċar, u billi l-Qorti tal-Ġustizzja ssir l-arbitru tal-ksur;
19. Jissuġġerixxi li tiġi prevista ġurisdizzjoni għal tilwim interistituzzjonali fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
20. Jissuġġerixxi li l-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea twettaq rieżami minn qabel tan-normi ("rieżami astratt tan-normi"), konċepit bħala dritt ta' minoranza fil-Parlament; jissuġġerixxi, barra minn hekk, li l-Parlament jingħata s-setgħa li jressaq każijiet ta' nuqqas ta' konformità mat-Trattati quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;

Politika Estera, ta' Sigurtà u ta' Difiza

21. Itenni t-talba tiegħu għal deċiżjonijiet dwar sanzjonijiet, passi interim fil-proċess ta' tkabbir u deċiżjonijiet oħra ta' politika estera li għandhom jittiehdu b'VMK; jissottolinja li l-proposti jipprevedu eċċezzjoni għal dan il-prinċipju għad-deċiżjonijiet li jawtorizzaw missjonijiet jew operazzjonijiet militari b'mandat eżekuttiv;
22. Jitlob l-istabbiliment ta' unjoni tad-difiza li tinkludi unitajiet militari u kapacità permanenti ta' skjerament rapidu, taħt il-kmand operattiv tal-Unjoni; jipproponi li l-akkwist kongunt u l-iżvilupp tal-armamenti jiġu ffinanzjati mill-Unjoni permezz ta' baġit speċifiku adottat permezz tal-proċedura ta' kodeċiżjoni u ta' skrutinju tal-Parlament u jipproponi li l-kompetenzi tal-Aġenzija Ewropea għad-Difiza jiġu aġġustati kif xieraq; jinnota li l-klawżoli fir-rigward tat-tradizzjonijiet nazzjonali tan-newtralità u s-sħubija fl-Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana (NATO) ma jiġux affettwati minn dawn il-bidliet;
23. Jipproponi li l-Konvenzjoni teżamina modi kif ir-rifugi fiskali ma jithallewx ifixklu l-kompetizzjoni fis-suq uniku;

Suq Uniku, Ekonomija u Baġit

24. Jitlob miżuri li jiżguraw li l-Istati Membri jinvestu biex jintlahqu l-oġettivi Ewropej fil-qasam ekonomiku, soċjali, ambjentali u tas-sigurtà; jipproponi li l-Artikolu 122 tat-TFUE jithassar u jiġi sostitwit bi klawżola ta' emergenza riformulata li tipprevedi skrutinju parlamentari shiħ fl-Artikolu 222 tat-TFUE;
25. Jinsisti li l-erba' libertajiet tas-suq intern iridu jiġu applikati b'mod ugwali mill-Istati Membri kollha u mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni;

Politiki Soċjali u Suq tax-Xogħol

26. Itenni t-talba tiegħu biex mat-Trattati jiġi anness protokoll dwar il-progress soċjali;

Edukazzjoni

27. Jitlob l-Unjoni tiżviluppa oġettivi u standards komuni għal edukazzjoni li tippromwovi l-valuri demokratiċi u l-istat tad-dritt kif ukoll il-litteriżmu diġitali u ekonomiku; barra minn hekk, jitlob lill-Unjoni tippromwovi l-kooperazzjoni u l-koerenza bejn is-sistemi tal-istabbilimenti edukattivi filwaqt li tiggarrantixxi t-tradizzjonijiet kulturali u d-diversità reġjonali;
28. Jitlob lill-Unjoni tiżviluppa standards komuni dwar il-formazzjoni vokazzjonali biex iżżid il-mobbiltà tal-ħaddiema; jipproponi li l-Unjoni timmira li tipproteġi u tippromwovi l-aċċess għall-edukazzjoni universali u mingħajr hlas, il-libertà akkademika istituzzjonali u individwali, u d-drittijiet tal-bniedem, kif definiti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea;

Kummerċ u Investiment

29. Jissuġġerixxi li l-promozzjoni tal-valuri demokratiċi, il-governanza tajba, id-drittijiet tal-bniedem u s-sostenibbiltà kif ukoll l-investiment barrani, il-protezzjoni tal-investiment u s-sigurtà ekonomika jiġu inklużi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-politika kummerċjali komuni; jipproponi li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, fuq rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, jiftħu negozjati kummerċjali; jipproponi li jiġi stabbilit mekkaniżmu permanenti għall-iskrinjar tal-investiment dirett barrani;

Nondiskriminazzjoni

30. Jipproponi li l-protezzjonijiet tan-nondiskriminazzjoni jiġu estiżi għall-ġeneru, l-orijini soċjali, il-lingwa, l-opinjoni politika u l-appartenenza għal minoranza nazzjonali u li tiġi introdotta OLP għal-leġiżlazzjoni dwar in-nondiskriminazzjoni; jipproponi li "l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa" tiġi sostitwita b'"ugwaljanza bejn il-ġeneri" fit-Trattati kollha; jissottolinja li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-korpi governattivi u konsultattivi tagħhom iridu jkunu komposti b'mod nondiskriminatorju u jirriflettu l-ugwaljanza bejn il-ġeneri u d-diversità tas-soċjetà;
31. Jitlob protezzjonijiet addizzjonali għall-minoranzi nazzjonali u li l-lingwi reġjonali u minoritarji fl-Unjoni jiġu inklużi fit-Trattati;

Klima u Ambjent

32. Jipproponi li t-tnaqqis tat-tiżhin globali u s-salvagwardja tal-bijodiversità jiġu inklużi bhala għanijiet tal-Unjoni; jissuġġerixxi li l-protezzjoni tal-klima u tal-bijodiversità tiżdied mal-għanijiet ta' żvilupp sostenibbli tal-Unjoni; jissuġġerixxi l-inklużjoni tas-sostenibbiltà fid-dispożizzjonijiet tat-Trattati dwar is-sajd; jitlob lill-Unjoni tiproteġi l-pedamenti naturali tal-ħajja u tal-annimali, f'konformità mal-approċċ "Saħħa Waħda", kif ukoll tqis ir-riskju li jinqabzu l-limiti planetarji; jitlob li jiġu integrati fit-Trattati l-obbligi internazzjonali tal-Unjoni li tkompli bl-isforzi biex tillimita ż-żieda fit-temperatura globali;

Politika tal-Energija

33. Jappella għall-ħolqien ta' unjoni Ewropea tal-enerġija integrata; jissuġġerixxi li s-sistema tal-enerġija tal-Unjoni trid tkun affordabbli u bbażata fuq l-effiċjenza enerġetika, l-enerġiji rinnovabbli u tkun f'konformità mal-ftehimiet internazzjonali biex jittaffa t-tibdil fil-klima;

Spazju ta' Libertà, Sigurtà u Ġustizzja

34. Jipproponi li l-Europol tingħata kompetenzi addizzjonali soġġetti għall-iskrutinju parlamentari; jissuġġerixxi li l-vjolenza abbażi tal-ġeneru u l-kriminalità ambjentali jizdedu mal-oqsma ta' kriminalità li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 83(1) tat-TFUE (reati tal-Unjoni); jitlob li l-funzjonament tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ikun irregolat mill-OLP;

Migrazzjoni

35. Jappella għal standards komuni għal vizi u permessi ta' residenza fit-tul biex jiġu evitati l-bejgħ u l-abbuż ta' -ċittadinanza u r-residenza;
36. Jipproponi li l-politika komuni tal-Unjoni dwar l-immigrazzjoni tissaħħa billi jittiehdu miżuri xierqa u meħtieġa biex jiġu żgurati l-monitoraġġ effiċjenti, is-sigurtà u l-kontroll effettiv tal-fruntieri esterni tal-Unjoni u biex il-politika tal-Unjoni dwar il-migrazzjoni tqis l-istabbiltà ekonomika u soċjali tal-Istati Membri, il-kapaċità li jissodisfaw id-domandi għall-haddiema tas-suq uniku, kif ukoll il-ġestjoni effiċjenti tal-migrazzjoni, filwaqt li jitqies it-trattament ġust ta' -ċittadini ta' pajjiżi terzi;

Saħha

37. Jissuġġerixxi li l-Unjoni tistabbilixxi indikaturi komuni għas-sistemi tal-kura tas-saħħa; jipproponi li l-Unjoni tiegħu miżuri għan-notifika bikrija, il-monitoraġġ u l-kontroll ta' theddid transfruntier serju għas-saħħa, b'mod partikolari fil-każ ta' pandemiji, minghajr ma tipprevjeni lill-Istati Membri milli jzommu jew jadottaw miżuri protettivi msaħħa fejn dawn ikunu imperattivi;
38. Jitlob lill-Unjoni tiegħu miżuri għall-monitoraġġ u l-koordinazzjoni tal-aċċess għal dijanjostika, informazzjoni u kura komuni dwar mard li jittiehed u li ma jittehidx, inkluż mard rari;

Xjenza u Teknoloġija

39. Jitlob lill-Unjoni tirrispetta u tippromwovi l-libertà akkademika u l-libertà li wiehed iwettaq riċerka xjentifika u jgħallem;
40. Jipproponi li l-Unjoni tfassal strateġija spazjali komuni u taħdem lejn qafas komuni għall-attivitajiet spazjali;

Dispożizzjonijiet Finali

41. Itenni li r-rappreżentanti tas-sħab soċjali tal-Unjoni, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, il-Kumitat tar-Regġuni, il-Bank Ċentrali Ewropew, is-soċjetà ċivili tal-Unjoni u l-pajjiżi kandidati għandhom jiġu mistiedna bhala osservaturi għall-Konvenzjoni;
42. Jitlob li l-proposti kollha għall-emenda tat-Trattati kif annessi hawnhekk jiġu diskussi matul il-Konvenzjoni;
43. Jadotta l-proposti għall-emenda tat-Trattati annessi hawnhekk u jipprezentahom lill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 48(2) tat-TUE;
44. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex tgħaddi din ir-risoluzzjoni u l-proposti għall-emenda tat-Trattati annessi magħha lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-parlamenti u lill-gvernijiet tal-Istati Membri.

Parlament Ewropew

2019-2024



Strasburgu, 22.11.2023

2022/2051(INL)

PROPOSTI TAL-PARLAMENT EWROPEW

ghar-revizjoni tat-Trattati

MT

MT

**ANNEX GĦAR-RIŻOLUZZJONI
PROPOSTI GĦAR-REVIŻJONI TAT-TRATTATI**

Emenda 1

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Preambolu**

Test fis-sehħ

IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TAL-BEĠĠJANI, IL-MAESTÀ TAGHHA R-REĠINA TAD-DANIMARKA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA, IL-PRESIDENT ***TA' L-IRLANDA***, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA ELLENIKA, IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TA' SPANJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TALJANA, L-ALTEZZA RJALI TIEGHU L-GRAN DUKA TAL-LUSSEMBURGU, IL-MAESTÀ ***TAGHHA R-REĠINA TA' L-OLANDA***, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA, ***IL-MAESTÀ TAGHHA R-REĠINA TAL-GRAN BRITTANNJA U L-IRLANDA TA' FUQ***,

Emenda

IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TAL-BEĠĠJANI, ***IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA ĊEKA***, IL-MAESTÀ TAGHHA R-REĠINA TAD-DANIMARKA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FEDERALI TAL-ĠERMANJA, ***IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-ESTONJA***, IL-PRESIDENT ***TAL-IRLANDA***, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA ELLENIKA, IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TA' SPANJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FRANĊIŻA, ***IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA***, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TALJANA, ***IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA***, L-ALTEZZA RJALI TIEGHU L-GRAN DUKA TAL-LUSSEMBURGU, ***IL-PRESIDENT TAL-UNGERIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' MALTA***, IL-MAESTÀ ***TIEGHU R-RE TANNETHERLANDS, IL-PRESIDENT FEDERALI TAR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA***, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA PORTUGIŻA, ***IL-PRESIDENT TAR-RUMANIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA SLOVAKKA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA, IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TAL-IŻVEZJA***,

Emenda 2

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 2

Test fis-seħħ

L-Unjoni hija bbażata fuq il-valuri tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' persuni li jagħmlu parti minn minoranzi. Dawn il-valuri huma komuni għall-Istati Membri f'soċjetà fejn jipprevalu l-pluraliżmu, ***in-nondiskriminazzjoni***, it-tolleranza, il-ġustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn ***in-nisa u l-irġiel***.

Emenda

L-Unjoni hija bbażata fuq il-valuri tar-rispett għad-dinjità tal-bniedem, il-libertà, id-demokrazija, l-ugwaljanza, l-istat tad-dritt u r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' persuni li jagħmlu parti minn minoranzi. Dawn il-valuri huma komuni għall-Istati Membri f'soċjetà fejn jipprevalu l-pluraliżmu, ***in-nondiskriminazzjoni***, it-tolleranza, il-ġustizzja, is-solidarjetà u l-ugwaljanza bejn ***il-ġeneri***.

Emenda 3

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

2. L-Unjoni għandha toffri liċ-ċittadini tagħha spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja mingħajr fruntieri interni, li fih il-moviment liberu tal-persuni jkun ***assigurat*** flimkien ma' miżuri xierqa f'dak li jirrigwarda l-kontroll tal-fruntieri esterni, ***l-asil***, l-immigrazzjoni kif ukoll il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontriha.

Emenda

2. L-Unjoni għandha toffri liċ-ċittadini tagħha spazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja mingħajr fruntieri interni, li fih il-moviment liberu tal-persuni jkun ***żgurat*** flimkien ma' ***politiki komuni fil-qasam tal-fruntieri esterni u ma'*** miżuri xierqa f'dak li jirrigwarda l-kontroll tal-fruntieri esterni, ***l-ażil***, l-immigrazzjoni kif ukoll il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-ġlieda kontriha.

Emenda 4

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test fis-seħħ

L-Unjoni għandha tistabbilixxi suq intern. Hija għandha taħdem għall-iżvilupp sostenibbli ***ta' l-Ewropa*** mibni fuq tkabbir

Emenda

L-Unjoni għandha tistabbilixxi suq intern. Hija għandha taħdem għall-iżvilupp sostenibbli ***tal-Ewropa*** mibni fuq tkabbir

ekonomiku bilanċjat u stabbiltà tal-prezzijiet, ekonomija soċjali tas-suq kompetittiva ħafna, **intiża li twassal għal** livell massimu ta' **mpjieġ** u progress soċjali, u livell għoli ta' protezzjoni u ta' titjib tal-kwalità **ta' l-ambjent**. Hija għandha tippromwovi l-iżvilupp xjentifiku u teknoloġiku.

ekonomiku bilanċjat u stabbiltà tal-prezzijiet, **fuq** ekonomija soċjali tas-suq kompetittiva ħafna, **li għandha bhala għan** livell massimu ta' **impjieġi** u progress soċjali, u **fuq** livell għoli ta' protezzjoni u ta' titjib tal-kwalità **tal-ambjent, kif ukoll fuq tnaqqis tat-tishin globali u l-harsien tal-bijodiversità b'mod konformi mal-ftehimiet internazzjonali**. Hija għandha tippromwovi l-iżvilupp xjentifiku u teknoloġiku.

Emenda 5

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test fis-sehħ

Hija għandha tiġġieled kontra l-esklużjoni soċjali u d-diskriminazzjoni, u tippromwovi l-gustizzja u l-protezzjoni soċjali, l-ugwaljanza bejn **in-nisa u l-irġiel**, is-solidarjetà bejn il-generazzjonijiet u l-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal.

Emenda

Hija għandha tiġġieled l-esklużjoni soċjali u d-diskriminazzjoni, u tippromwovi l-gustizzja u l-protezzjoni soċjali, l-ugwaljanza bejn **il-generi**, is-solidarjetà bejn il-generazzjonijiet u l-protezzjoni tad-drittijiet tat-tfal.

Emenda 6

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test fis-sehħ

Hija għandha tirrispetta r-rikkezza tad-diversità kulturali u lingwistika tagħha u għandha **tassigura** li jithares u jkun żviluppat il-wirt kulturali Ewropew.

Emenda

Hija għandha tirrispetta **u tippromwovi** r-rikkezza tad-diversità kulturali u lingwistika tagħha u għandha **tiżgura** li jithares u jkun żviluppat il-wirt kulturali Ewropew.

Emenda 7

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 4

Test fis-sehħ

4. **L-Unjoni għandha tistabbilixxi unjoni ekonomika u monetarja li l-munita tagħha tkun** l-euro.

Emenda

4. **Il-munita tal-Unjoni hija** l-euro.

Emenda 8

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 5a (ġdid)

Test fis-seħħ

Emenda

5a. L-Unjoni għandha tipproteġi u tippromwovi l-aċċess għall-edukazzjoni universali u minghajr hlas, il-libertà akkademika istituzzjonali u individwali u d-drittijiet tal-bniedem, kif definiti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 9

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 7 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test fis-seħħ

Emenda

Fuq proposta motivata minn terz **ta' l-Istati** Membri, mill-Parlament Ewropew jew mill-Kummissjoni Ewropea, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza **ta' erbgħa minn hamsa tal-membri tiegħu**, wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, **jista'** jikkonstata **li hemm** riskju ċar ta' ksur serju minn Stat Membru tal-valuri msemmija fl-Artikolu 2. Qabel ma jipproċedi għal din il-konstatazzjoni, il-Kunsill għandu jisma' l-Istat Membru **in kwistjoni** u jista' jagħmillu rakkomandazzjonijiet, **skond** l-istess proċedura.

Fuq proposta motivata minn terz **tal-Istati** Membri, mill-Parlament Ewropew jew mill-Kummissjoni Ewropea, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza **kwalifikata** wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, **għandu** jikkonstata **fi żmien sitt xhur minn meta jirċievi proposta jekk hemmx** riskju ċar ta' ksur serju minn Stat Membru tal-valuri msemmija fl-Artikolu 2. Qabel ma jipproċedi għal din il-konstatazzjoni, il-Kunsill għandu jisma' l-Istat Membru **inkwistjoni** u jista' jagħmillu rakkomandazzjonijiet, **skont** l-istess proċedura.

Emenda 10

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 7 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

Emenda

2. Il-Kunsill **Ewropew**, li jaġixxi **b'mod unanimu fuq** proposta ta' terz **ta' l-Istati**

2. Il-Kunsill, li jaġixxi **b'maġġoranza kwalifikata fi żmien sitt xhur minn meta**

Membri *jew tal-Kummissjoni Ewropea u wara li jkun kiseb l-approvazzjoni* tal-Parlament Ewropew, *jista jikkonstata li hemm* ksur serju u persistenti minn Stat Membru *tal-valuri* msemija fl-Artikolu 2, *wara li jkunu stieden lil dan l-Istat Membru sabiex iressaq il-prezentazzjonijiet tieghu.*

jirċievi proposta ta' terz *tal-Istati* Membri, tal-Parlament Ewropew, *li jagħxi b'maġġoranza tal-Membri komponenti tieghu, jew tal-Kummissjoni, jista' jressaq applikazzjoni lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-eżistenza ta'* ksur serju u persistenti minn Stat Membru *tal-valuri* msemija fl-Artikolu 2.

Emenda 11

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 7 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

Il-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiddeċiedi dwar l-applikazzjoni wara li tistieden lill-Istat Membru inkwistjoni jressaq l-osservazzjonijiet tieghu.

Emenda 12

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 7 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

Meta tkun saret il-kostatazzjoni msemija fil-paragrafu 2, il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata, *jista' jiddeċiedi li jissospendi lill-Istat* Membru inkwistjoni minn xi whud mid-drittijiet li joħorġu mill-applikazzjoni tat-Trattati *kompriż* id-dritt tal-vot fil-Kunsill tar-rappreżentant tal-gvern *ta' l-Istat* Membru. Meta jagħmel hekk, il-Kunsill għandu jqis il-konsegwenzi li jista' jkollha sospensjoni bħal din fuq id-drittijiet u l-obbligi ta' persuni ġuridiċi u fiżiċi.

Meta tkun saret il-kostatazzjoni msemija fil-paragrafu 2, il-Kunsill, b'maġġoranza kwalifikata, *għandu jiddeċiedi fi żmien sitt xhur minn dan li jiehu miżuri xierqa. Tali miżuri jistgħu jinkludu s-sospensjoni tal-impenji u tal-pagamenti mill-baġit tal-Unjoni, jew is-sospensjoni tal-Istat* Membru inkwistjoni minn xi whud mid-drittijiet li joħorġu mill-applikazzjoni tat-Trattati *inkluż* id-dritt tal-vot fil-Kunsill tar-rappreżentant tal-gvern *tal-Istat* Membru *u d-dritt tal-Istat Membru inkwistjoni li jiehu l-Prezidenza tal-Kunsill*. Meta jagħmel hekk, il-Kunsill għandu jqis il-konsegwenzi li jista' jkollha sospensjoni bħal din fuq id-drittijiet u l-obbligi ta' persuni ġuridiċi u fiżiċi.

Emenda 13

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 10 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. Kull ċittadin għandu d-dritt li jipparteċipa fil-ħajja demokratika **ta' l-Unjoni. Id-deċiżjonijiet għandhom jittieħdu b'mod kemm jista' jkun miftuh u qrib iċ-ċittadin.**

Emenda

3. Kull ċittadin għandu **jkollu** d-dritt li jipparteċipa fil-ħajja demokratika **tal-Unjoni. L-Unjoni għandha tiżgura li jkun hemm strumenti li jippermettu liċ-ċittadini jeżerċitaw dan id-dritt.**

Emenda 14

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 10 – paragrafu 3a (ġdid)

Test fis-seħħ

3a. Id-deċiżjonijiet għandhom jittieħdu b'mod kemm jista' jkun miftuh u qrib iċ-ċittadin.

Emenda

Emenda 15

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 10 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

4. Il-partiti politiċi fil-livell Ewropew jikkontribwixxu għall-formazzjoni **ta' l-għarfien** politiku Ewropew u għall-espressjoni tar-rieda taċ-ċittadini **ta' l-Unjoni.**

Emenda

4. Il-partiti politiċi fil-livell Ewropew jikkontribwixxu għall-formazzjoni **tal-għarfien** politiku Ewropew u għall-espressjoni tar-rieda taċ-ċittadini **tal-Unjoni. Il-partiti politiċi Ewropej jistgħu jippromwovu, jappoġġaw u jiffinanzjaw attivitajiet għal dawk l-għanijiet.**

Emenda 16

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 10 – paragrafu 4a (ġdid)

Test fis-seħħ

4a. Is-shab soċjali għandhom jiġu kkonsultati waqt it-thejjija ta' kwalunkwe inizjattiva fl-oqsma tal-politika soċjali,

Emenda

Emenda 17

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 11 – paragrafu 4 – subparagrafu 1**

Test fis-seħħ

Ċittadini **ta' l-Unjoni**, li l-ghadd tagħhom ma jkunx anqas minn miljun, li jkunu ċittadini ta' għadd sinifikanti mill-Istati Membri, jistgħu jiehdu l-inizjattiva li jitolbu lill-Kummissjoni Ewropea, fil-qafas tal-kompetenzi mogħtija lilha, sabiex tippreżenta **kull** proposta xierqa dwar il-kwistjonijiet fejn iċ-ċittadini jikkunsidraw li jkun meħtieġ att legali **ta' l-Unjoni għall-implimentazzjoni tat-Trattati**.

Emenda

Ċittadini **tal-Unjoni**, li l-ghadd tagħhom ma jkunx anqas minn miljun, li jkunu ċittadini ta' għadd sinifikanti mill-Istati Membri, jistgħu jiehdu l-inizjattiva li jitolbu lill-Kummissjoni Ewropea, fil-qafas tal-kompetenzi mogħtija lilha, sabiex tippreżenta **kwalunkwe** proposta xierqa dwar il-kwistjonijiet fejn iċ-ċittadini jikkunsidraw li jkun meħtieġ att legali **tal-Unjoni**.

Emenda 18

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 11 – paragrafu 4 – subparagrafu 1a (għdid)**

Test fis-seħħ

Il-Kummissjoni jew il-Parlament Ewropew jistgħu jipproponu att legali bbażat fuq kwalunkwe inizjattiva taċ-ċittadini valida.

Emenda

Emenda 19

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 11 – paragrafu 4a (għdid)**

Test fis-seħħ

4a. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, jistgħu jadottaw dispożizzjonijiet intiżi biex jiggwarantixxu t-teħid ta' deċiżjoni tagħhom u r-rispett tal-prinċipji stabbiliti fl-Artikoli 10 u 11.

Emenda

Emenda 20

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 13 – paragrafu 4a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

4a. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni u l-korpi governattivi u konsultattivi tagħha għandhom ikunu komposti b'mod mhux diskriminatorju u jirriflettu l-ugwaljanza bejn il-ġeneri u d-diversità tas-soċjetà.

Emenda 21

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 14 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

Il-Parlament Ewropew għandu jkun magħmul minn rappreżentanti taċ-ċittadini **ta' l-Unjoni**. Dawn m'għandhomx jaqbżu l-għadd ta' seba' mija u hamsin, minbarra l-President. ***Ir-rappreżentanza taċ-ċittadini għandha tkun digressivament proporzjonali, b'mhux anqas minn sitt membri għal kull Stat Membru. Ebda Stat Membru m'għandu jkun allokat aktar minn sitta u disghin sigġu.***

Il-Parlament Ewropew għandu jkun magħmul minn rappreżentanti taċ-ċittadini **tal-Unjoni**. Dawn m'għandhomx jaqbżu l-għadd ta' seba' mija u hamsin, minbarra l-President.

Emenda 22

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 14 – paragrafu 2a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

2a. Ir-rappreżentanza taċ-ċittadini għandha tkun digressivament proporzjonali, b'mhux anqas minn sitt membri għal kull Stat Membru. Ebda Stat Membru ma għandu jkun allokat aktar minn sitta u disghin sigġu.

Emenda 23

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 14 – paragrafu 2b (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

2b. Il-Parlament Ewropew għandu jistabbilixxi l-kompożizzjoni tiegħu b'maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu, filwaqt li jirrispetta l-prinċipji msemmija fil-paragrafi 2 u 2a, soġġett għall-approvazzjoni tal-Kunsill, li jagixxi b'maġġoranza kwalifikata msahħa.

Emenda 24

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 15 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. Il-Kunsill Ewropew għandu jikkonsisti mill-Kapijiet **ta' l-Istat** jew tal-Gvern **ta' l-Istati** Membri, flimkien **mal-President tiegħu u mal-President tal-Kummissjoni. Ir-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni** għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà għandu jipparteċipa fil-hidma tiegħu.

2. Il-Kunsill Ewropew għandu jikkonsisti mill-Kapijiet **tal-Istat** jew tal-Gvern **tal-Istati** Membri, flimkien mal-President **tal-Unjoni Ewropea. Is-Segretarju tal-Unjoni** għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà għandu jipparteċipa fil-hidma tiegħu.

(Din l-emenda tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha tirrikjedi tibdil korrispondenti fit-test kollu.)

Emenda 25

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 15 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

Emenda

3. Il-Kunsill Ewropew għandu jiltaqa' darbtejn kull sitt xhur, fuq sejha mill-President tiegħu. Meta jkun mehtieg **skond** l-aġenda, il-membri tal-Kunsill Ewropew jistgħu jiddeċiedu li kull wiehed ikun assistit minn ministru u, fil-każ tal-

3. Il-Kunsill Ewropew għandu jiltaqa' darbtejn kull sitt xhur, fuq sejha mill-President tiegħu. Meta jkun mehtieg **skont** l-aġenda, il-membri tal-Kunsill Ewropew jistgħu jiddeċiedu li kull wiehed ikun assistit minn ministru u, fil-każ tal-

President *tal-Kummissjoni*, minn membru tal-Kummissjoni. Meta s-sitwazzjoni tkun teħtiegħ, il-President għandu jsejjaħ laqgħa straordinarja tal-Kunsill Ewropew.

President *tal-Unjoni Ewropea*, minn membru tal-Kummissjoni. Meta s-sitwazzjoni tkun teħtiegħ, il-President għandu jsejjaħ laqgħa straordinarja tal-Kunsill Ewropew.

Emenda 26

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 15 – paragrafu 5

Test fis-seħħ

5. Il-Kunsill Ewropew għandu *jeleggi* l-President tiegħu b'maġġoranza kwalifikata *għal perijodu ta' sentejn u nofs, li jista' jiġġedded darba. F'każijiet ta' impediment jew ta' imġieba hażina serja, l-Kunsill Ewropew jista' jtemm il-mandat tiegħu skond l-istess proċedura.*

Emenda

5. Il-Kunsill Ewropew għandu *jeleggi* l-President tiegħu b'maġġoranza kwalifikata.

Emenda 27

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 15 – paragrafu 6

Test fis-seħħ

6. *Il-President tal-Kunsill Ewropew:*

(a) *għandu jippresjedi u jmexxi 'l quddiem il-hidma tal-Kunsill Ewropew;*

(b) *għandu jassigura t-thejjija u l-kontinwità tal-hidma tal-Kunsill Ewropew f'koperazzjoni mal-President tal-Kummissjoni, u abbażi tal-hidma tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Generali;*

(c) *għandu jaħdem sabiex jiffaċilita l-koeżjoni u l-konsensus fi hdan il-Kunsill Ewropew;*

(d) *għandu jippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew wara kull laqgħa tal-Kunsill Ewropew.*

Il-President tal-Kunsill Ewropew għandu, fil-livell tiegħu u fil-kapaċità tiegħu, jassigura r-rappreżentanza esterna ta' l-

Emenda

imħassar

Unjoni dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-politika estera u ta' sigurtà komuni, minghajr preġudizzju għall-kompetenzi tar-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà.

Il-President tal-Kunsill Ewropew m'għandux ikollu kariga nazzjonali.

Emenda 28

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 16 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

2. Il-Kunsill għandu jkun kompost minn *rappreżentant* ta' kull Stat Membru *fil-livell ministerjali*, li *jista' jimpenja* lill-gvern *ta' l-Istat* Membru li *hu jirrapreżenta* u *jivvota għalih*.

Emenda

2. Il-Kunsill għandu jkun kompost minn *rappreżentanti* ta' kull Stat Membru, li *jistgħu jorbtu* lill-gvern *tal-Istat* Membru li *huma jirrapreżentaw* u *jeżerċitaw id-dritt tal-vot*.

Emenda 29

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 16 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

3. Id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għandhom jittiehdu b'magġoranza kwalifikata, ħlief fejn it-Trattati *jipprovdi mod ieħor*.

Emenda

3. Id-deċiżjonijiet tal-Kunsill għandhom jittiehdu b'magġoranza kwalifikata, ħlief fejn it-Trattati *jipprevedu magġoranza sempliċi jew magġoranza kwalifikata msahħa*.

Emenda 30

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 16 – paragrafu 5

Test fis-sehħ

5. *Id-dispożizzjonijiet transitorji dwar id-definizzjoni tal-magġoranza kwalifikata li għandhom japplikaw sal-31 ta' Ottubru 2014, kif ukoll dawk li ser*

Emenda

imhassar

ikunu applikabbli bejn l-1 ta' Novembru 2014 u l-31 ta' Marzu 2017, ghandhom ikunu stabbiliti mill-protokoll dwar id-dispożizzjonijiet transitorji.

Emenda 31

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 16 – paragrafu 6 – subparagrafu 1**

Test fis-seħħ

Emenda

Il-Kunsill jiltaqa' f'formazzjonijiet differenti, li l-lista taghhom ghandha tkun adottata skond l-Artikolu 236 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea.

imhassar

Emenda 32

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 16 – paragrafu 6 – subparagrafu 2**

Test fis-seħħ

Emenda

Il-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali ghandu jara li jkun hemm konsistenza fil-hidma tal-formazzjonijiet differenti tal-Kunsill. Huwa ghandu jhejji u jassigura s-segwitu tal-laqgħat tal-Kunsill Ewropew, flimkien mal-President tal-Kunsill Ewropew u l-Kummissjoni.

imhassar

Emenda 33

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 16 – paragrafu 6 – subparagrafu 3**

Test fis-seħħ

Emenda

Il-Kunsill ta' l-Affarijiet Barranin ghandu jelabora l-azzjoni esterna ta' l-Unjoni skond il-linji gwida strateġiċi stabbiliti mill-Kunsill Ewropew, u jassigura li l-azzjoni ta' l-Unjoni tkun konsistenti.

imhassar

Emenda 34

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 16 – paragrafu 7

Test fis-seħħ

7. Kumitat ta' Rappreżentanti Permanenti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri għandu jkun responsabbli sabiex ihejji l-hidma tal-Kunsill.

Emenda

imhassar

Emenda 35

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 16 – paragrafu 8

Test fis-seħħ

8. Il-Kunsill għandu jiltaqa' fil-pubbliku meta jiddelibera u jivvota fuq abbozz ta' att legiżlattiv. Għal dan l-ghan, kull laqgħa tal-Kunsill għandha tkun maqsuma f'zewġ partijiet, li jittrattaw rispettivament id-deliberazzjonijiet dwar l-atti legiżlattivi ta' l-Unjoni u l-attivitajiet mhux legiżlattivi ta' l-Unjoni.

Emenda

8. Il-Kunsill għandu jiltaqa' fil-pubbliku meta jiddelibera u jivvota fuq abbozz ta' att legiżlattiv.

Emenda 36

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tippromwovi l-interess generali ta' l-Unjoni u tiegħu l-inizjattivi xierqa għal dan il-ghan. Hija għandha tissorvelja l-applikazzjoni tat-Trattati kif ukoll tal-miżuri adottati mill-Istituzzjonijiet skond dawn it-Trattati. Hija għandha tissorvelja l-implimentazzjoni tad-dritt ta' l-Unjoni taħt il-kontroll tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-Unjoni Ewropea. Hija għandha teżegwixxi l-baġit u tamministra l-programmi. Għandha teżerċita funzjonijiet ta' koordinazzjoni, eżekuzzjoni u amministrazzjoni, skond il-kondizzjonijiet previsti fit-Trattati. Bl-eċċezzjoni tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, u ta'

Emenda

1. L-Eżekuttiv għandu jippromwovi l-interess generali tal-Unjoni u jiegħu l-inizjattivi xierqa għal dan il-ghan. Għandu jissorvelja l-applikazzjoni tat-Trattati kif ukoll tal-miżuri adottati mill-istituzzjonijiet skond dawn it-Trattati. Għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tad-dritt tal-Unjoni taħt il-kontroll tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Għandu jeżegwixxi l-baġit u jamministra l-programmi. Għandu jeżerċita funzjonijiet ta' koordinazzjoni, eżekuzzjoni u amministrazzjoni, skond il-kondizzjonijiet previsti fit-Trattati. Bl-eċċezzjoni tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, u ta' kazijiet oħrajn previsti fit-Trattati, għandu jiżgura r-rappreżentanza

kazijiet oħrajn previsti fit-Trattati, *hija ghandha tassigura* r-rappreżentanza esterna *ta' l-Unjoni*. *Hija ghandha tiehu l-inizjattiva għall-programmazzjoni* annwali u pluriennali *ta' l-Unjoni* sabiex jintlahqu *ftehim* interistituzzjonali.

esterna *tal-Unjoni*. *Ghandu jibda l-programmazzjoni* annwali u pluriennali *tal-Unjoni* sabiex jintlahqu *ftehimiet* interistituzzjonali.

(*Din l-emenda tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha tirrikjedi tibdil korrispondenti fit-test kollu.*)

Emenda 37

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

2. L-atti *legislattivi ta' l-Unjoni ma jistghux* jiġu adottati *ħlief fuq* proposta *tal-Kummissjoni*, *ħlief fejn* it-Trattati jipprovdu mod ieħor. *L-atti l-oħrajn* għandhom jiġu adottati fuq proposta *tal-Kummissjoni* meta t-Trattati jipprovdu hekk.

Emenda

2. L-atti *legiżlattivi tal-Unjoni jistghu* jiġu adottati fuq proposta *tal-Eżekuttiv*, *ħlief fejn* it-Trattati jipprovdu mod ieħor. *Atti oħrajn* għandhom jiġu adottati *abbażi ta'* proposta *tal-Eżekuttiv* meta t-Trattati jipprovdu hekk.

Emenda 38

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. Il-mandat *tal-Kummissjoni* għandu jkun ta' ħames snin.

Il-membri *tal-Kummissjoni* għandhom jintgħazlu abbażi tal-kompetenza ġenerali tagħhom u *ta' l-impenn* Ewropew tagħhom u minn fost persuni li ma jkun hemm l-ebda dubbju dwar l-indipendenza tagħhom.

Il-Kummissjoni ghandha twettaq ir-responsabbiltajiet *tagħha* b'indipendenza totali. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 18, il-membri *tal-Kummissjoni* la għandhom ifittxu u lanqas għandhom jaċċettaw iSTRUZZJONIJET minn xi gvern, xi istituzzjoni, korp jew organu. Huma għandhom iżommu lura minn kull azzjoni li ma tkunx kompatibbli mal-funzjonijiet tagħhom jew mat-twettiq *tal-kompiti* tagħhom.

Emenda

3. Il-mandat *tal-Eżekuttiv* għandu jkun ta' ħames snin.

Il-membri *tal-Eżekuttiv* għandhom jintgħazlu abbażi tal-kompetenza ġenerali tagħhom u *tal-impenn* Ewropew tagħhom u minn fost persuni li ma jkun hemm l-ebda dubbju dwar l-indipendenza tagħhom.

L-Eżekuttiv ghandu jwettaq ir-responsabbiltajiet *tiegħu* b'indipendenza totali. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 18(2), il-membri *tal-Eżekuttiv* la għandhom ifittxu u lanqas għandhom jaċċettaw iSTRUZZJONIJET minn xi gvern, xi istituzzjoni, korp jew organu. Huma għandhom iżommu lura minn kull azzjoni li ma tkunx kompatibbli mal-funzjonijiet tagħhom jew mat-twettiq *tad-dmirijiet* tagħhom.

Emenda 39

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

4. *Il-Kummissjoni mahtura bejn id-data tad-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona u l-31 ta' Ottubru 2014, għandha tkun magħmula minn ċittadin wiehed minn kull Stat Membru, inklużi l-President tagħha u r-Rappreżentant Gholi ta' l-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, li għandu jkun wiehed mill-Viċi-Presidenti tagħha.*

Emenda

imhassar

Emenda 40

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 6

Test fis-seħħ

6. Il-President *tal-Kummissjoni* għandu:
(a) jistabbilixxi l-linji gwida li fuqhom *għandha tahdem il-Kummissjoni*;
(b) jiddeċiedi dwar l-organizzazzjoni interna *tal-Kummissjoni*, sabiex *jassigura* l-koerenza, l-effiċjenza u l-kollegġjalità *ta' l-azzjoni* tagħha;
(c) jahtar Viċi-Presidenti, barra *r-Rappreżentant Gholi ta' l-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, minn fost il-membri *tal-Kummissjoni*.

Membru *tal-Kummissjoni* għandu jirriżenja jekk jiġi mitlub jagħmel hekk mill-President. *Ir-Rappreżentant Gholi ta' l-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà *għandu jirriżenja, skond* il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18, jekk *jiġi mitlub jagħmel* hekk mill-President.

Emenda

6. Il-President *tal-Eżekuttiv* għandu:
(a) jistabbilixxi l-linji gwida li fuqhom *għandu jahdem l-Eżekuttiv*;
(b) jiddeċiedi dwar l-organizzazzjoni interna *tal-Eżekuttiv*, sabiex *jiżgura* l-koerenza, l-effiċjenza u l-kollegġjalità *tal-azzjoni tiegħu*;
(c) jahtar Viċi Presidenti, barra *s-Segretarju tal-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà *u s-Segretarju tal-Unjoni għall-Governanza Ekonomika*, minn fost il-membri *tal-Eżekuttiv*.

Membru *tal-Eżekuttiv* għandu jirriżenja jekk jiġi mitlub jagħmel hekk mill-President. *Is-Segretarju tal-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà *u s-Segretarju tal-Unjoni għall-Governanza Ekonomika għandhom jirriżenjaw, skont* il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18(I), jekk *jiġu mitluba jagħmlu* hekk mill-President.

Emenda 41

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 7

Test fis-sehh

7. *Waq t li jitqiesu l-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew, u wara konsultazzjonijiet xierqa, il-Kunsill Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu jipproponi lill-Parlament Ewropew kandidat għall-funzjoni ta' President tal-Kummissjoni. Dan il-kandidat għandu jkun elett mill-Parlament Ewropew b'maġġoranza tal-membri tiegħu. Jekk dan ma jiksibx il-maġġoranza, il-Kunsill Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu fi żmien xahar jipproponi kandidat ġdid li għandu jiġi elett mill-Parlament Ewropew skond l-istess proċedura.*

Il-Kunsill, bi ftehim komuni mal-President elett, għandu jadotta l-lista tal-persuni l-oħra li l-Kunsill jipproponi li jahtar bhala membri tal-Kummissjoni. Huma għandhom jintgħażlu abbażi ta' suġġerimenti magħmula mill-Istati Membri, skond il-kriterji previsti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, u fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5.

Il-President, *ir-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-membri l-oħrajn *tal-Kummissjoni* għandhom ikunu *suġġetti bhala grupp* għal vot ta' approvazzjoni mill-Parlament Ewropew. Abbażi ta' din l-approvazzjoni *l-Kummissjoni għandha tinhatar* mill-Kunsill Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza *kwalifikata*.

Emenda 42

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 17 – paragrafu 8

Emenda

7. *Wara l-elezzjonijiet Ewropej, il-Parlament Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu, għandu jinnomina għall-Kunsill Ewropew kandidat għall-funzjoni ta' President tal-Unjoni Ewropea. Il-Kunsill Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu jagħti l-approvazzjoni tiegħu. Jekk il-kandidat nominat ma jiksibx il-maġġoranza meħtieġa, il-Parlament Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu, għandu fi żmien xahar jinnomina kandidat. Il-Kunsill Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza sempliċi, għandu jagħti l-approvazzjoni tiegħu.*

Il-President elett għandu jipproponi lista ta' kandidati għall-hatra bhala membri tal-Eżekuttiv. Huma għandhom jintgħażlu skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafi 3 u 5.

Il-President, *is-Segretarju tal-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-membri l-oħrajn *tal-Eżekuttiv* għandhom ikunu *soġġetti kollettivament* għal vot ta' approvazzjoni mill-Parlament Ewropew. Abbażi ta' din l-approvazzjoni *l-Eżekuttiv għandu jinhatar* mill-Kunsill Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza *sempliċi*.

8. ***Il-Kummissjoni bhala grupp ghandha tkun*** responsabbli quddiem il-Parlament Ewropew. Il-Parlament Ewropew jista' jadotta mozzjoni ta' ċensura ***tal-Kummissjoni skond*** l-Artikolu 234 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ***ta' l-Unjoni*** Ewropea. Jekk ***tali*** mozzjoni tkun adottata, il-membri ***tal-Kummissjoni*** għandhom jirriżenjaw kollettivament ***u r-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni għall-Affarjiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà ghandu jirriżenja mill-funzjonijiet li jeżerċita fi hdan il-Kummissjoni.***

8. ***L-Eżekuttiv ghandu jkun*** responsabbli quddiem il-Parlament Ewropew. Il-Parlament Ewropew jista' jadotta mozzjoni ta' ċensura ***kollettiva tal-Eżekuttiv jew mozzjoni ta' ċensura individwali ta' membru tal-Eżekuttiv skont*** l-Artikolu 234 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ***tal-Unjoni*** Ewropea. Jekk mozzjoni ***ta' ċensura kollettiva*** tkun adottata, il-membri ***tal-Eżekuttiv*** għandhom jirriżenjaw kollettivament. ***Jekk mozzjoni ta' ċensura individwali tkun adottata, il-President tal-Eżekuttiv ghandu jikkunsidra li jitlob li l-membri tal-Eżekuttiv ikkonċernat jirriżenja. Jekk il-President jiddeċiedi li ma jitlobx lill-membri jirriżenja, l-Eżekuttiv ikollu jiġi kkonfermat mill-ġdid kollettivament skont il-proċedura fil-paragrafu 7(3).***

Emenda 43

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 19 – paragrafu 3a (ġdid)**

3a. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ghandha tissorvelja l-konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà u tista' tagħti deċiżjonijiet preliminari dwar jekk l-Unjoni aġixxiex ultra vires, kif ukoll tindirizza azzjonijiet imressqa skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi ta' ksur tal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

Emenda 44

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 21 – paragrafu 2 – punt a**

Test fis-seħħ

(a) tissalvagwardja l-valuri, l-interessi fundamentali, is-sigurtà, l-indipendenza u l-integrità tagħha;

Emenda

(a) tissalvagwardja l-valuri, l-interessi fundamentali, is-sigurtà, ***l-awtonomija strateġika***, l-indipendenza u l-integrità tagħha;

Emenda 45

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 24 – paragrafu 1 – subparagrafu 2**

Test fis-seħħ

Il-politika estera u ta' sigurtà komuni hija ***sugġetta*** għal regoli u proċeduri speċifiċi. Hija għandha tkun definita u implimentata mill-Kunsill Ewropew u mill-Kunsill li jaġixxu ***b'mod unanimu, hlief fejn it-Trattati jipprovdu mod iehor. L-adozzjoni ta' atti leġislattivi għandha tkun eskluża.*** Il-politika estera u ta' sigurtà komuni għandha titwettaq ***mir-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni*** għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Istati Membri, ***skond*** it-Trattati. ***Ir-rwoli speċifiċi*** tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni f'dan il-qasam ***huma definiti*** mit-Trattati. Il-Qorti tal-Ġustizzja ***ta' l-Unjoni*** Ewropea ***m'għandhiex ikollha ġurisdizzjoni*** fir-rigward ta' dawn id-dispożizzjonijiet, ***hlief għall-kompetenza tagħha li tissorvelja l-konformità ma' l-Artikolu 40 ta' dan it-Trattat u sabiex tikkontrolla l-legalità ta' ċerti deċiżjonijiet previsti fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 275 tat-Trattat dwar il-Funzjonament ta' l-Unjoni Ewropea.***

Emenda

Il-politika estera u ta' sigurtà komuni hija ***soġġetta*** għal regoli u proċeduri speċifiċi. Hija għandha tkun definita u implimentata mill-Kunsill Ewropew u mill-Kunsill li jaġixxu ***b'maġġoranza kwalifikata, wara li jiksbu l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.*** Il-politika estera u ta' sigurtà komuni għandha titwettaq ***mis-Segretarju tal-Unjoni*** għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Istati Membri, ***skont*** it-Trattati. ***Ir-rwol speċifiku*** tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni f'dan il-qasam ***huwa definit*** mit-Trattati. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ***għandu jkollha ġurisdizzjoni*** fir-rigward ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Emenda 46

**Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 29**

Test fis-seħħ

Il-Kunsill għandu jadotta deċiżjonijiet li

Emenda

Il-Kunsill għandu jadotta deċiżjonijiet li

jiddefinixxu l-atteggament **ta' l-Unjoni** lejn materja partikolari ta' natura ġeografika jew tematika. L-Istati Membri għandhom **jassiguraw** li **l-linji tal-politika** nazzjonali tagħhom ikunu konformi mal-pożizzjonijiet **ta' l-Unjoni**.

jiddefinixxu l-atteggament **tal-Unjoni** lejn materja partikolari ta' natura ġeografika jew tematika. **Meta deċiżjoni tipprevedi l-interruzzjoni jew it-tnaqqis, parzjali jew għalkollox, tar-relazzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji ma' pajjiż terz wiehed jew aktar, il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.** L-Istati Membri għandhom **jiżguraw** li **l-politiki** nazzjonali tagħhom ikunu konformi mal-pożizzjonijiet **tal-Unjoni**.

Emenda 47

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 31 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

1. Id-deċiżjonijiet taht dan it-Titolu għandhom jittiehdu mill-Kunsill Ewropew u mill-Kunsill li jaġixxu **b'mod unanimu, hliief fil-każijiet fejn dan il-kapitolu jipprovdi mod iehor.** L-adozzjoni ta' atti **leġislattivi** għandha tkun eskluża.

Meta jastjeni minn xi vot, kull membru tal-Kunsill jista' jikkwalifika l-astensjoni tiegħu billi jagħmel dikjarazzjoni formali skond dan is-subparagrafu. F'dak il-każ, hu ma jkunx obligat li japplika dik id-deċiżjoni, imma għandu jaċċetta li dik id-deċiżjoni tikkommetti lill-Unjoni. Fi spirtu ta' solidarjetà reċiproka, l-Istat Membru kkonċernat għandu joqghod lura minn xi azzjoni li aktarx tohloq kunflitt ma', jew tostakola l-azzjoni ta' l-Unjoni li tkun ibbażata fuq dik id-deċiżjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jirrispettaw il-pożizzjoni tiegħu. Jekk il-membri tal-Kunsill li jikkwalifikaw l-astensjoni tagħhom b'dan il-mod jirrappreżentaw mill-inqas terz ta' l-Istati Membri li jinkludu mill-inqas terz tal-popolazzjoni ta' l-Unjoni, id-deċiżjoni m'għandhiex tiġi adottata.

Emenda

1. Id-deċiżjonijiet taht dan it-Titolu għandhom jittiehdu mill-Kunsill Ewropew u mill-Kunsill li jaġixxu **b'maġġoranza kwalifikata.** L-adozzjoni ta' atti **leġiżlattivi** għandha tkun eskluża.

Emenda 48

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 31 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. B'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 1, il-Kunsill ghandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata:

– meta jadotta deċiżjoni li tiddefinixxi azzjoni jew pożizzjoni ta' l-Unjoni abbażi ta' deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew dwar l-interessi u l-oġġettivi strateġiċi ta' l-Unjoni, kif previst fl-Artikolu 22(1);

– meta jadotta deċiżjoni li tiddefinixxi azzjoni jew pożizzjoni ta' l-Unjoni, fuq proposta preżentata mir-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà wara talba speċifika lil-Kunsill Ewropew fuq inizzjattiva ta' dan stess jew fuq dik tar-Rappreżentant Għoli;

– meta jadotta xi deċiżjoni li timplimenta deċiżjoni li tiddefinixxi azzjoni jew pożizzjoni ta' l-Unjoni;

– meta jinhatar rappreżentant speċjali skond l-Artikolu 33.

Jekk membru tal-Kunsill *jiddikjara* li, minhabba raġunijiet vitali u *indikati* ta' politika nazzjonali, *hu jkollu l-intenzjoni li jopponi l-adozzjoni ta' deċiżjoni mehudha b'maġġoranza kwalifikata, il-vot m'għandux jittiehed. Ir-Rappreżentant Għoli jfittex, b'konsultazzjoni mill-qrib ma' l-Istat Membru kkonċernat, soluzzjoni aċċettabbli għal dan ta' l-aħħar. Fin-nuqqas ta' riżultat, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jitolb li l-kwistjoni* titressaq quddiem il-Kunsill Ewropew *għal deċiżjoni b'unanimità.*

Membru tal-Kunsill *jista' jitolb* li, minhabba raġunijiet vitali u *ddikjarati* ta' politika nazzjonali, *il-kwistjoni* titressaq quddiem il-Kunsill Ewropew.

Emenda 49

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 31 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

Emenda

3. *Il-Kunsill Ewropew jista', b'mod unanimu, jadotta deċiżjoni li tipprevedi li l-Kunsill jaġixxi b'magġoranza kwalifikata f'każijiet oħra minbarra dawk previsti fil-paragrafu 2.*

imhassar

Emenda 50

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 31 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

Emenda

4. *Il-paragrafi 2 u 3 m'għandhomx japplikaw għal deċiżjonijiet li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiża.*

imhassar

Emenda 51

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 42 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

Emenda

1. Il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni għandha tkun parti integrali mill-politika estera u ta' sigurtà komuni. Din għandha ttiprovdi lill-Unjoni b'kapaċità operattiva billi tagħmel użu minn riżorsi ċivili u militari. L-Unjoni tista' tużahom f'missjonijiet barra mill-Unjoni għaż-żamma tal-paċi, għall-prevenzjoni ta' konflitti u sabiex tissahhaħ is-sigurtà internazzjonali **skond** il-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti. **Dawn il-kompiti għandhom jitwettqu permezz tal-kapaċitajiet provduti mill-Istati Membri.**

1. Il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni għandha tkun parti integrali mill-politika estera u ta' sigurtà komuni. **Din għandha tippermetti lill-Unjoni tiddefendi lill-Istati Membri kontra t-theddid.** Din għandha ttiprovdi lill-Unjoni b'kapaċità operattiva billi tagħmel użu minn riżorsi ċivili u militari. L-Unjoni tista' tużahom f'missjonijiet barra mill-Unjoni għaż-żamma tal-paċi, għall-prevenzjoni ta' konflitti u sabiex tissahhaħ is-sigurtà internazzjonali **skont** il-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti. **Il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni, inklużi l-akkwist u l-iżvilupp ta' armamenti, għandha tiġi ffinanzjata mill-Unjoni permezz ta' baġit speċifiku li fir-rigward tiegħu l-Parlament Ewropew huwa koleġiżlatur u jeżerċita funzjoni ta' skrutinju.**

Emenda 52

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 42 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

3. **L-Istati Membri għandhom jipprovd u lill-Unjoni l-kapaċitajiet** ċivili u militari għall-implimentazzjoni tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni, **sabiex jikkontribwixxu għall-oġġettivi stabbiliti mill-Kunsill.** Dawk l-Istati Membri li jistabbilixxu forzi multinazzjonali flimkien jistgħu wkoll jagħmlu hom disponibbli għall-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni.

L-Istati Membri għandhom jimpenjaw ruħhom sabiex itejbu progressivament il-kapaċitajiet militari tagħhom. L-Aġenzija fil-qasam **ta' l-iżvilupp** tal-kapaċitajiet ta' difiża, tar-riċerka, **ta' l-akkwist** u **ta' l-armamenti** (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża") tidentifika l-ħtiġijiet operattivi, **tippromwovi** l-miżuri li jissodisfaw **dawn** il-ħtiġijiet, **tikkontribwixxi sabiex tidentifika u, fejn ikun meħtieġ, timplimenta** kwalunkwe miżura meħtieġa sabiex issaħħaħ il-bażi industrijali u teknoloġika tas-settur tad-difiża, tipparteċipa **sabiex tidentifika** politika Ewropea **dwar kapaċitajiet u armamenti u tassisti lill-Kunsill fil-valutazzjoni tat-titjib** tal-kapaċitajiet militari.

Emenda 53

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 42 – paragrafu 4

Test fis-sehħ

4. Id-deċiżjonijiet dwar il-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni, **inklużi dawk li**

Emenda

3. **L-Unjoni għandha tistabbilixxi Unjoni tad-Difiża b'kapaċitajiet** ċivili u militari għall-implimentazzjoni tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni. **Dik l-Unjoni tad-Difiża għandha tinkludi unitajiet militari, inkluża kapaċità permanenti ta' skjerament rapidu, taħt il-kmand operattiv tal-Unjoni. L-Istati Membri jistgħu jipprovd u kapaċitajiet addizzjonali.** Dawk l-Istati Membri li jistabbilixxu forzi multinazzjonali flimkien jistgħu wkoll jagħmlu hom disponibbli għall-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni.

L-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jimpenjaw ruħhom sabiex itejbu progressivament il-kapaċitajiet militari tagħhom. L-Aġenzija fil-qasam **tal-iżvilupp** tal-kapaċitajiet ta' difiża, tar-riċerka, **tal-akkwist** u **tal-armamenti** (minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Aġenzija Ewropea tad-Difiża") **għandha** tidentifika l-ħtiġijiet operattivi, **għandha timplimenta** l-miżuri li jissodisfaw **dawk** il-ħtiġijiet, **għandha takkwista armamenti f'isem l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, għandha tiehu** kwalunkwe miżura meħtieġa sabiex issaħħaħ il-bażi industrijali u teknoloġika tas-settur tad-difiża, **għandha** tipparteċipa **fid-definizzjoni ta'** politika Ewropea **tal-kapaċitajiet u tal-armamenti, u għandha tevalwa t-titjib** tal-kapaċitajiet militari.

jibdew missjoni kif previst f'dan l-Artikolu, għandhom jiġu adottati mill-Kunsill li jaġixxi *b'mod unanimu*, fuq proposta *tar-Rappreżentant Gholi ta' l-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jew fuq inizjattiva *minn* Stat Membru. *Ir-Rappreżentant Gholi* jista' jipproponi li juża kemm riżorsi nazzjonali kif ukoll strumenti *ta' l-Unjoni*, flimkien mal-Kummissjoni fejn xieraq.

adottati mill-Kunsill li jaġixxi *b'maġġoranza kwalifikata* fuq proposta *tas-Segretarju tal-Unjoni* għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jew fuq inizjattiva *ta'* Stat Membru, *u wara li tinkiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew. Is-Segretarju tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà* jista' jipproponi li juża kemm riżorsi nazzjonali kif ukoll strumenti *tal-Unjoni*, flimkien mal-Kummissjoni fejn xieraq.

Emenda 54

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 42 – paragrafu 4a – subparagrafu 1 (ġdid)

Test fis-seħħ

Emenda

4a. Id-deċiżjonijiet li jibdew missjonijiet għandhom jiġu adottati mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata. Il-Parlament għandu jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu.

Emenda 55

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea
Artikolu 42 – paragrafu 7 – subparagrafu 1

Test fis-seħħ

Emenda

Jekk Stat Membru jkun il-vittma ta' aggressjoni *armata fuq it-territorju tiegħu*, l-Istati Membri *l-oħra jkunu obbligati jtuh* l-għajjnuna u l-assistenza permezz tal-mezzi kollha li jista' jkollhom, *skond* l-Artikolu 51 tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti. Dan m'għandux jippreġudika l-karattru speċifiku tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża ta' ċerti Stati Membri.

Jekk Stat Membru jkun il-vittma ta' aggressjoni, *l-Unjoni tad-Difiża u* l-Istati Membri *kollha għandhom l-obbligu li jagħtuh* l-għajjnuna u l-assistenza permezz tal-mezzi kollha li jista' jkollhom, *skont* l-Artikolu 51 tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti. *Attakk armat fuq Stat Membru wiehed għandu jitqies bhala attakk fuq l-Istati Membri kollha.* Dan m'għandux jippreġudika l-karattru speċifiku tal-politika ta' sigurtà u ta' difiża ta' ċerti Stati Membri.

Emenda 56

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 43 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Il-missjonijiet previsti fl-Artikolu 42, li matulhom l-Unjoni tista' tuża mezzi ċivili u militari, għandhom jinkludu operazzjonijiet kongunti ta' diżarm, missjonijiet umanitarji u ta' salvataġġ, missjonijiet ta' għoti ta' pariri u ta' assistenza fi kwistjonijiet militari, missjonijiet ta' prevenzjoni ta' konflitti u taż-żamma tal-paċi, missjonijiet ta' forzi ta' kumbattiment fl-immaniġġar ta' krizijiet, inklużi l-missjonijiet għall-istabbiliment tal-paċi u għall-istabbilizzazzjoni wara l-konflitti. Dawn il-missjonijiet kollha jistgħu jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra t-terroriżmu, inkluż bl-appoġġ għal pajjiżi terzi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu fit-territorji tagħhom.

Emenda

1. Il-missjonijiet previsti fl-Artikolu 42(1), li matulhom l-Unjoni tista' tuża mezzi ċivili u militari, għandhom jinkludu ***l-ġlieda kontra t-theddid u l-gwerer ibridi, ir-rikatt enerġetiku, it-theddid ċibernetiku, il-kampanji ta' diżinformazzjoni u l-koerċizzjoni ekonomika minn pajjiżi terzi***, operazzjonijiet kongunti ta' diżarm, missjonijiet umanitarji u ta' salvataġġ, missjonijiet ta' għoti ta' pariri u ta' assistenza fi kwistjonijiet militari, missjonijiet ta' prevenzjoni ta' konflitti u taż-żamma tal-paċi, missjonijiet ta' forzi ta' kumbattiment fl-immaniġġar ta' krizijiet, inklużi l-missjonijiet għall-istabbiliment tal-paċi u għall-istabbilizzazzjoni wara l-konflitti. Dawn il-missjonijiet kollha jistgħu jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra t-terroriżmu, inkluż bl-appoġġ għal pajjiżi terzi fil-ġlieda kontra t-terroriżmu fit-territorji tagħhom.

Emenda 57

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 45 – paragrafu 1 – punt b

Test fis-seħħ

(b) tippromwovi l-armonizzazzjoni tal-htigijiet operazzjonali u l-adozzjoni ta' metodi ta' akkwist effettivi u kompatibbli;

Emenda

(b) ***takkwista armamenti għall-Unjoni tad-Difiża u f'isem l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha*** u tippromwovi l-armonizzazzjoni tal-htigijiet operazzjonali u l-adozzjoni ta' metodi ta' akkwist effettivi u kompatibbli;

Emenda 58

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 45 – paragrafu 1 – punt c

Test fis-seħħ

(c) tipproponi proġetti multilaterali

Emenda

(c) tipproponi ***u tmexxi*** proġetti

sabiex jiġu *sodisfatti* l-oġġettivi f'termini ta' kapaċitajiet militari, u *tassigura* l-koordinazzjoni tal-programmi implimentati mill-Istati Membri u l-amministrazzjoni ta' programmi speċifiċi ta' *koperazzjoni*;

multilaterali sabiex jiġu *ssodisfatti* l-oġġettivi f'termini ta' kapaċitajiet militari, u *tiżgura* l-koordinazzjoni tal-programmi implimentati mill-Istati Membri u l-amministrazzjoni ta' programmi speċifiċi ta' *kooperazzjoni*;

Emenda 59

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 45 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

2. *L-Aġenzija Ewropea tad-Difiża ghandha tkun miftuħa għall-Istati Membri kollha li jixtiequ jipparteċipaw fiha. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, ghandu jadotta deċiżjoni li tiddefinixxi l-istatut, is-sede u r-regoli ta' funzjonament ta' l-Aġenzija. Din id-deċiżjoni ghandha tikkunsidra l-livell ta' parteċipazzjoni effettiva fl-attivitajiet ta' l-Aġenzija. Ghandhom jiġu stabbiliti fl-Aġenzija gruppi speċifiċi li jiġbru flimkien Stati Membri involuti fi proġetti kongunti. L-Aġenzija ghandha twettaq il-missjonijiet tagħha flimkien mal-Kummissjoni meta meħtieġ.*

Emenda

2. *Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, ghandhom jadottaw deċiżjoni li tiddefinixxi l-istatut, is-sede u r-regoli ta' funzjonament tal-Aġenzija.*

Emenda 60

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 46 – paragrafu 6

Test fis-seħħ

6. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill fil-qafas *tal-koperazzjoni* strutturata permanenti, minbarra dawk previsti fil-paragrafi 2 sa 5, ghandhom jiġu adottati *b'mod unanimu*. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, *l-unanimità* ghandha tkun magħmula biss mill-voti tar-rappreżentanti *ta' l-Istati Membri* parteċipanti.

Emenda

6. Id-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill fil-qafas *tal-kooperazzjoni* strukturata permanenti, minbarra dawk previsti fil-paragrafi 2 sa 5, ghandhom jiġu adottati *b'maġġoranza kwalifikata*. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, *dik il-maġġoranza kwalifikata* ghandha tkun magħmula biss mill-voti tar-rappreżentanti *tal-Istati Membri* parteċipanti, *b'mod konformi mar-regoli kostituzzjonali rispettivi tagħhom*.

Emenda 61

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 48 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

2. Il-gvern ta' kwalunkwe Stat Membru, il-Parlament Ewropew jew il-Kummissjoni jistgħu jipprezentaw lill-Kunsill proposti għar-reviżjoni tat-Trattati. Dawn il-proposti jistgħu jirrigwardaw fost l-oħrajn iż-żieda jew it-tnaqqis tal-kompetenzi mogħtija lill-Unjoni fit-Trattati. Dawn il-proposti għandhom jiġu preżentati mill-Kunsill lill-Kunsill Ewropew u jiġu notifikati lill-Parlamenti nazzjonali.

Emenda

2. Il-gvern ta' kwalunkwe Stat Membru, il-Parlament Ewropew jew il-Kummissjoni jistgħu jipprezentaw lill-Kunsill proposti għar-reviżjoni tat-Trattati. Dawn il-proposti jistgħu jirrigwardaw fost l-oħrajn iż-żieda jew it-tnaqqis tal-kompetenzi mogħtija lill-Unjoni fit-Trattati. Dawn il-proposti għandhom jiġu preżentati mill-Kunsill lill-Kunsill Ewropew ***immedjatament u mingħajr deliberazzjoni***, u jiġu notifikati lill-Parlamenti nazzjonali.

Emenda 62

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 48 – paragrafu 4 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test fis-seħħ

Emenda

Il-Parlament Ewropew għandu jitqies li jkun ta l-approvazzjoni tiegħu għall-emendi għat-Trattati meta maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu jivvutaw biex jagħmlu dan.

Emenda 63

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 48 – paragrafu 5

Test fis-seħħ

5. Jekk, sentejn wara l-iffirmar ta' ***Trattat*** li jemenda t-Trattati, ***erba'*** minn hamsa ***ta' l-Istati*** Membri jkunu ***rratifikaw it-Trattat imsemmi u Stat Membru wiehed jew iktar ikun iltaqa' ma' diffikultajiet għar-ratifika, l-kwistjoni*** għandha titressaq lill-Kunsill Ewropew.

Emenda

5. Jekk, sentejn wara l-iffirmar ta' ***trattat*** li jemenda t-Trattati, ***anqas minn erbgħa*** minn ***kull*** hamsa ***tal-Istati*** Membri jkunu ***rratifikawh, il-kwistjoni*** għandha titressaq lill-Kunsill Ewropew.

Emenda 64

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 48 – paragrafu 7 – subparagrafu 4

Test fis-seħħ

Ghall-adozzjoni ***tad-deċiżjonijiet previsti fl-ewwel jew it-tieni subparagrafu***, il-Kunsill Ewropew għandu jaġixxi ***b'mod unanimu*** wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, li għandha tingħata bil-maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu.

Emenda

Ghall-adozzjoni ***ta' dawk id-deċiżjonijiet***, il-Kunsill Ewropew għandu jaġixxi ***b'maġġoranza kwalifikata*** wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, li għandha tingħata bil-maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu.

Emenda 65

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 49 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

Il-kondizzjonijiet tad-dhul u ***l-tibdil*** li jkollu jsir fit-Trattati li fuqhom hija mibnija l-Unjoni, minhabba f'dan id-dhul għandhom ikunu miftiehma bejn l-Istati Membri u l-Istat applikant. Dan il-ftehim għandu jiġi ppreżentat għar-ratifika mill-Istati Kontraenti kollha ***skond*** il-htigijiet kostituzzjonali rispettivi tagħhom.

Emenda

Il-kondizzjonijiet tad-dhul u ***t-tibdil*** li jkollu jsir fit-Trattati li fuqhom hija mibnija l-Unjoni, minhabba f'dan id-dhul għandhom ikunu miftiehma bejn l-Istati Membri u l-Istat applikant. Dan il-ftehim għandu jiġi ppreżentat għar-ratifika mill-Istati Kontraenti kollha ***skont*** il-htigijiet kostituzzjonali rispettivi tagħhom. ***L-Istati Membri għandhom ikomplu jirrispettaw il-valuri msemmija fl-Artikolu 2 wara l-adeżjoni tagħhom mal-Unjoni.***

Emenda 66

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 52 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. It-Trattati għandhom japplikaw għar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika ***ta' l-Estonja***, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta'

Emenda

1. It-Trattati għandhom japplikaw għar-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika ***tal-Estonja***, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta'

Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-
Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika
Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-
Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-
Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu,
***ir-Repubblika ta' l-Ungerija, Ir-
Repubblika ta' Malta, ir-Renju ta' l-
Olanda, ir-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-
Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika
Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-
Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-
Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju ta' l-
Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja
u l-Irlanda ta' Fuq.***

Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-
Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika
Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-
Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-
Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu,
l-Ungerija, ***ir-Repubblika*** ta' Malta, ir-
Renju ***tan-Netherlands***, ir-Repubblika ***tal-
Awstrija***, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-
Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-
Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika
Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja ***u r-
Renju tal-Iżvezja.***

Emenda 67

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea Artikolu 54 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

2. Dan it-Trattat għandu jidhol fis-sehħ ***fl-1 ta' Jannar 1993, bil-kondizzjoni li l-
istrumenti ta' ratifika kollha jkunu ġew
depożitati, jew fin-nuqqas, fl-ewwel
għurnata tax-xahar li jiġi wara li jkun
depożitat l-istrument ta' ratifika mill-ahhar
Stat firmatarju li jagħmel dan il-pass.***

Emenda

2. Dan it-Trattat għandu jidhol fis-sehħ
fl-ewwel ***jum*** tax-xahar li jiġi wara li jkun
depożitat l-istrument ta' ratifika ***mill-
gvernijiet ta' erbgha minn kull hamsa tal-
Istati Membri.***

Emenda 68

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Preambolu

Test fis-sehħ

***IL-MAESTA' TIEGHU IR-RE TAL-
BELĠJANI, IL-PRESIDENT TAR-
REPUBBLIKA FEDERALI TAL-
ĠERMANJA, IL-PRESIDENT TAR-
REPUBBLIKA FRANCIŻA, IL-
PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA
TALJANA, L-ALTEZZA TAGHHA
REALI L-GRAN DUKESSA TAL-
LUSSEMBURGU, IL-MAESTÀ
TAGHHA R-REGINA TA' L-OLANDA,***

Emenda

***IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TAL-
BELĠJANI, IL-PRESIDENT TAR-
REPUBBLIKA TAL-BULGARIJA, IL-
PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA
ĊEKA, IL-MAESTÀ TAGHHA R-
REGINA TAD-DANIMARKA, IL-
PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA
FEDERALI TAL-ĠERMANJA, IL-
PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-
ESTONJA, IL-PRESIDENT TAL-
IRLANDA, IL-PRESIDENT TAR-***

REPUBBLIKA ELLENIKA, IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TA' SPANJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA FRANČIŽA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TALJANA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' ĊIPRU, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-LATVJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-LITWANJA, L-ALTEZZA RJALI TIEGHU L-GRAN DUKA TAL-LUSSEMBURGU, IL-PRESIDENT TAL-UNGERIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TA' MALTA, IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TAN-NETHERLANDS, IL-PRESIDENT FEDERALI TAR-REPUBBLIKA TAL-AWSTRIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-POLONJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA PORTUGIŽA, IL-PRESIDENT TAR-RUMANIJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAS-SLOVENJA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA SLOVAKKA, IL-PRESIDENT TAR-REPUBBLIKA TAL-FINLANDJA, IL-MAESTÀ TIEGHU R-RE TAL-IŻVEZJA,

Emenda 69

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 3 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

2. L-Unjoni **għandha** wkoll kompetenza esklużiva li tikkonkludi ftehim internazzjonali meta l-konklużjoni tiegħu tkun prevista f'att **leġislattiv ta' l-Unjoni**, jew tkun meħtieġa sabiex l-Unjoni tkun tista' teżerċita l-kompetenza interna tagħha, jew sal-punt fejn il-konklużjoni tiegħu tista' tolqot xi regoli komuni jew tbiddel il-kamp ta' **l-applikazzjoni** tagħhom.

Emenda

2. L-Unjoni **għandu jkollha** wkoll kompetenza esklużiva li tikkonkludi ftehim internazzjonali, **inkluż fil-kuntest ta' negozjati globali dwar it-tibdil fil-klima**, meta l-konklużjoni tiegħu tkun prevista f'att **leġiżlattiv tal-Unjoni**, jew tkun meħtieġa sabiex l-Unjoni tkun tista' teżerċita l-kompetenza interna tagħha, jew sal-punt fejn il-konklużjoni tiegħu tista' tolqot xi regoli komuni jew tbiddel il-kamp ta' **applikazzjoni** tagħhom.

Emenda 70

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt e

Test fis-sehħ

(e) *l-ambjent,*

Emenda

(e) *il-kwistjonijiet ta' saħħa pubblika, b'mod partikolari l-protezzjoni u t-titjib tas-saħħa tal-bniedem, speċjalment fir-rigward ta' theddid transfruntier għas-saħħa, inkluż l-aċċess universali u shiħ għas-saħħa sesswali u riproduttiva u d-drittijiet relatati, u l-approċċ "Saħħa Waħda";*

Emenda 71

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt g

Test fis-sehħ

(g) *it-trasport;*

Emenda

(g) *it-trasport, inkluża l-infrastruttura transfruntiera;*

Emenda 72

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt j

Test fis-sehħ

(j) *l-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja;*

Emenda

(j) *l-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja u l-politika tal-fruntieri esterni;*

Emenda 73

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt k

Test fis-sehħ

(k) *l-interessi komuni ta' sigurtà f'materji ta' saħħa pubblika, għall-aspetti definiti f'dan it-Trattat.*

Emenda

(k) *l-affarijiet barranin, is-sigurtà esterna u d-difiża;*

Emenda 74

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt ka (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(ka) il-protezzjoni ċivili;

Emenda 75

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt kb (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(kb) l-industrija;

Emenda 76

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt kc (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

***(kc) l-edukazzjoni, speċjalment meta
tikkonċerna kwistjonijiet tranżnazzjonali
bħar-rikonoxximent reċiproku ta' lawrji,
gradi, hiliet u kwalifiki.***

Emenda 77

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 6 – punt a

Test fis-sehħ

Emenda

***(a) il-protezzjoni u t-titjib tas-saħħa tal-
bniedem;***

imhassar

Emenda 78

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 6 – punt e

Test fis-seħħ

Emenda

(e) *l-edukazzjoni*, il-formazzjoni vokazzjonali, iż-żgħażaġh u l-isport;

(e) il-formazzjoni vokazzjonali, iż-żgħażaġh u l-isport;

Emenda 79

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 6 – punt f**

Test fis-seħħ

Emenda

(f) *il-protezzjoni ċivili*;

imhassar

Emenda 80

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 8**

Test fis-seħħ

Emenda

Fl-azzjonijiet kollha tagħha l-Unjoni għandha tfittex li telimina l-inugwaljanzi, u li ***tinkoraġixxi ugwaljanza***, bejn ***l-irġiel u n-nisa***.

Fl-attivitajiet kollha tagħha, l-Unjoni għandha tfittex li telimina l-inugwaljanzi u li ***tippromwovi l-ugwaljanza*** bejn ***il-ġeneri***.

Emenda 81

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 9**

Test fis-seħħ

Emenda

Fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni ***tal-politika*** u ***l-azzjonijiet*** tagħha, l-Unjoni għandha ***tiehu kont tal-htigijiet marbuta mal-promozzjoni ta' livell għoli ta' impjieg, mal-garanzija ta' protezzjoni soċjali xierqa, mal-ġlieda kontra l-esklużjoni soċjali kif ukoll ma' livell għoli ta' edukazzjoni, tahriġ u protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem***.

Fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni ***tal-politiki*** u ***l-attivitajiet*** tagħha, l-Unjoni għandha ***tiżgura li l-progress soċjali jkun ankrat fi protokoll soċjali***.

L-Unjoni għandha tqis ir-rekwiżiti marbuta mal-promozzjoni ta' livell għoli

ta' impjiegi, mal-garanzija ta' protezzjoni soċjali xierqa, mal-ġlieda kontra l-eskluzjoni soċjali u ma' livell għoli ta' edukazzjoni, tahriġ u protezzjoni tas-saħha tal-bniedem, kif ukoll mal-eżerċizzju effettiv tad-drittijiet kollettivi demokratiċi tat-trade unions.

Emenda 82

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 10

Test fis-seħh

Fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni ***tal-politika*** u ***l-azzjonijiet*** tagħha, l-Unjoni ***għandha tfittex li*** tiġġieled ***kull diskriminazzjoni*** bbażata fuq is-sess, ***ir-razza jew*** l-oriġini etnika, ir-reliġjon jew it-twelmin, id-dizabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

Emenda

Fid-definizzjoni u fl-implimentazzjoni ***tal-politiki*** u ***l-attivitajiet*** tagħha, l-Unjoni ***għandu jkollha l-għan*** li tiġġieled ***id-diskriminazzjoni*** bbażata fuq is-sess, ***il-ġeneru***, l-oriġini ***razzjali***, etnika ***jew soċjali***, ***il-lingwa***, ir-reliġjon jew it-twelmin, ***l-opinjoni politika***, ***l-appartenenza għal minoranza nazzjonali***, id-dizabbiltà, l-età jew l-orjentazzjoni sesswali.

Emenda 83

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 11

Test fis-seħh

Il-htigijiet għall-harsien ***ta' l-ambjent*** għandhom ikunu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni ***tal-politika*** u l-attivitajiet ***ta' l-Unjoni, partikolarment*** bl-għan li ***jinkoraġixxu*** żvilupp sostenibbli.

Emenda

Il-htigijiet għall-harsien ***tal-ambjent, il-klima u l-bijodiversità*** għandhom ikunu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni ***tal-politiki*** u l-attivitajiet ***tal-Unjoni, partikolarment*** bl-għan li ***jippromwovu*** żvilupp sostenibbli.

Emenda 84

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 15 – paragrafu 3 – subparagrafu 5

Test fis-seħh

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill

għandhom *jassiguraw* il-pubblikazzjoni tad-dokumenti dwar il-proċeduri *leġislattivi skond* il-kondizzjonijiet previsti fir-Regolament imsemmi fit-tieni subparagrafu.

għandhom *jiżguraw* il-pubblikazzjoni tad-dokumenti dwar il-proċeduri *leġiżlattivi, inklużi l-pożizzjonijiet tal-membri tagħhom kif ukoll il-proposti u l-emendi għat-testi leġiżlattivi li jiffurmaw parti mill-proċess leġiżlattiv normali, skont* il-kondizzjonijiet previsti fir-Regolament imsemmi fit-tieni subparagrafu.

Emenda 85

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 19 – paragrafu 1

Test fis-seħh

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra tat-Trattati u fil-limiti tal-poteri mogħtija *minnu* lill-Unjoni, *il-Kunsill*, li *jaġixxi unanimament skond* il-proċedura *leġislattiva speċjali u bl-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, jista' jiehu l-azzjoni* xierqa *sabiex jiġġieled id-diskriminazzjoni li tkun ibbażata* fuq is-sess, *ir-razza jew* l-origini etnika, ir-religjon jew twemmin, *id-disabbiltà*, l-età jew *it-tendenzi* sesswali.

Emenda

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra tat-Trattati u fil-limiti tal-poteri mogħtija *minnhom* lill-Unjoni, *il-Parlament Ewropew u l-Kunsill*, li *jaġixxu skont* il-proċedura *leġiżlattiva ordinarja, jistgħu jieħdu azzjoni* xierqa *biex jiġġieldu d-diskriminazzjoni bbażata* fuq is-sess, *il-generu*, l-origini *razzjali*, etnika *jew soċjali, il-lingwa*, ir-religjon jew it-twemmin, *l-opinjoni politika, l-appartenenza għal minoranza nazzjonali, id-diżabbiltà*, l-età jew *l-orjentazzjoni* sesswali.

Emenda 86

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 19 – paragrafu 2

Test fis-seħh

2. *B' deroga għall-paragrafu 1, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skond il-proċedura leġislattiva ordinarja, jistgħu jadottaw il-prinċipji bażiċi għal miżuri ta' incentiva ta' l-Unjoni, b'eskluzjoni ta' kull armonizzazzjoni tal-liġijiet u r-regolamenti ta' l-Istati Membri, bl-ghan li jappoġġja azzjoni ta' l-Istati Membri mehuda sabiex jikkontribwixxu sabiex jinkisbu l-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1.*

Emenda

imhassar

Emenda 87

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 20 – paragrafu 2a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

2a. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, fskont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, jistgħu jadottaw dispożizzjonijiet komuni dwar il-prevenzjoni tal-bejgħ ta' passaporti, jew abbużi oħra rigward l-akkwist u t-telf ta' ċittadinanza tal-Unjoni minn ċittadini ta' pajjiżi terzi, bl-ghan li jiġu approssimati l-kundizzjonijiet skont liema tista' tinkiseb tali ċittadinanza.

Emenda 88

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 22 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

1. Kull ċittadin **ta' l-Unjoni** li jirrisjedi fi Stat Membru li tiegħu ma jkollux iċ-ċittadinanza għandu jkollu d-dritt li jivvota u li johroġ bhala kandidat għall-elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru fejn huwa jirrisjedi, taħt l-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-persuni li jkollhom iċ-ċittadinanza ta' dak l-Istat. Dan id-dritt għandu jiġi eżerċitat **skond** arrangamenti dettaljati **li għandhom jiġu** adottati mill-Kunsill, li **jaġixxi unanimament skond** il-proċedura **leġiżlattiva speċjali wara li jkun ikkonsulta lill-Parlament Ewropew; dawn** l-arrangamenti jistgħu **jipprovdu għal** derogi fejn ikun meħtieġ minhabba **fi** problemi speċifiċi għal xi Stat Membru.

1. Kull ċittadin **tal-Unjoni** li jirrisjedi fi Stat Membru li tiegħu ma jkollux iċ-ċittadinanza għandu jkollu d-dritt li jivvota u li johroġ bhala kandidat għall-elezzjonijiet municipali fl-Istat Membru fejn huwa jirrisjedi, taħt l-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-persuni li jkollhom iċ-ċittadinanza ta' dak l-Istat. Dan id-dritt għandu jiġi eżerċitat **skont** arrangamenti dettaljati adottati **mill-Parlament Ewropew u** mill-Kunsill, li **jaġixxu skont** il-proċedura leġiżlattiva **ordinarja. Dawk** l-arrangamenti jistgħu **jipprevedu** derogi fejn ikun meħtieġ minhabba problemi speċifiċi għal xi Stat Membru.

Emenda 89

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 22 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. Mingħajr **hsara** għall-Artikolu 223 u

2. Mingħajr **preġudizzju** għall-Artikolu

għad-dispożizzjonijiet adottati għall-implimentazzjoni tiegħu, kull ċittadin **ta' l-Unjoni** li jirrisjedi fi Stat Membru li tiegħu ma jkollux iċ-ċittadinanza, ikollu d-dritt li jivvota u li johroġ bħala kandidat għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru fejn huwa jirrisjedi, taht l-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-persuni li għandhom iċ-ċittadinanza ta' dak l-Istat. Dan id-dritt għandu jiġi eżerċitat **skond** arrangamenti dettaljati **li għandhom jiġu** adottati mill-Kunsill, li **jaġixxi unanimament skond** il-proċedura **leġislattiva speċjali wara li jkun ikkonsulta lill-Parlament Ewropew; dawn l-arrangamenti jistgħu jipprovdu għal derogi fejn ikun meħtieġ minhabba fi problemi speċifiċi għal xi Stat Membru.**

Emenda 90

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 23 – paragrafu 2

Test fis-seħh

Il-Kunsill, li **jaġixxi skond** il-proċedura **leġislattiva speċjali u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta** direttivi li jistabbilixxu l-miżuri ta' koordinazzjoni u ta' **koperazzjoni** meħtieġa sabiex jiffaċilitaw din il-protezzjoni.

Emenda 91

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 24 – paragrafu 1

Test fis-seħh

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu permezz ta' **regolament skond** il-proċedura **leġislattiva** ordinarja, għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet dwar il-proċeduri u l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-prezentazzjoni ta' inizjattiva taċ-ċittadini **skond** l-Artikolu 11 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, inkluż in-numru minimu ta' Stati Membri li minnhom iridu jiġu ċ-ċittadini li jipprezentawha.

223(1) u għad-dispożizzjonijiet adottati għall-implimentazzjoni tiegħu, kull ċittadin **tal-Unjoni** li jirrisjedi fi Stat Membru li tiegħu ma jkollux iċ-ċittadinanza, ikollu d-dritt li jivvota u li johroġ bħala kandidat għall-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew fl-Istat Membru fejn huwa jirrisjedi, taht l-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-persuni li għandhom iċ-ċittadinanza ta' dak l-Istat. Dan id-dritt għandu jiġi eżerċitat **skont** arrangamenti dettaljati adottati **mill-Parlament Ewropew u** mill-Kunsill, li **jaġixxu skont** il-proċedura leġislattiva **ordinarja**.

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li **jaġixxu skont** il-proċedura **leġislattiva ordinarja, jistgħu jadottaw** direttivi li jistabbilixxu l-miżuri ta' koordinazzjoni u ta' **kooperazzjoni** meħtieġa sabiex jiffaċilitaw din il-protezzjoni.

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu permezz ta' **regolamenti skont** il-proċedura **leġislattiva** ordinarja, għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet dwar il-proċeduri u l-kondizzjonijiet meħtieġa għall-prezentazzjoni ta' inizjattiva taċ-ċittadini **skont** l-Artikolu 11(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, inkluż in-numru minimu ta' Stati Membri li minnhom iridu jiġu ċ-ċittadini li jipprezentawha.

Emenda 92

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 24a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 24a

L-Unjoni ghandha tipproteġi l-persuni li jappartjenu ghal minoranzi, b'mod konformi mal-Karta Ewropea ghal-Lingwi Reġjonali jew Minoritarji u l-Konvenzjoni Qafas ghall-Harsien tal-Minoranzi Nazzjonali. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, ghandhom jadottaw dispożizzjonijiet bil-hsieb li jiffacilitaw l-eżerċizzju tad-drittijiet ta' persuni li jappartjenu ghal minoranzi. L-Unjoni ghandha taderixxi ghall-Karta Ewropea ghal-Lingwi Reġjonali jew Minoritarji u l-Konvenzjoni Qafas ghall-Harsien tal-Minoranzi Nazzjonali.

Emenda 93

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 26 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. Is-suq intern għandu **jikkompren***di arja* bla fruntieri interni, li fiha l-moviment liberu ta' **merkanzija**, persuni, servizzi u kapital huwa żgurat **skond** id-dispożizzjonijiet tat-Trattati.

2. Is-suq intern għandu **jinkludi żona** bla fruntieri interni, li fiha l-moviment liberu ta' persuni, **merkanzija**, servizzi u kapital huwa żgurat **fl-Istati Membri kollha u mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni skont** id-dispożizzjonijiet tat-Trattati.

Emenda 94

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 43 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. Il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri dwar l-iffissar tal-prezzijiet, l-imposti, l-ghajjnuna u l-limitazzjonijiet kwantitattivi, kif ukoll dwar l-iffissar u l-allokazzjoni ta' opportunitajiet tas-sajd.

Emenda

3 Il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, għandu jadotta l-miżuri dwar l-iffissar tal-prezzijiet, l-imposti, l-ghajjnuna u l-limitazzjonijiet kwantitattivi, kif ukoll dwar l-iffissar u l-allokazzjoni ta' opportunitajiet **sostenibbli** tas-sajd.

Emenda 95

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 64 – paragrafu 3**

Test fis-seħħ

3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-Kunsill biss, li jaġixxi **skond** il-proċedura **legislattiva** speċjali, **b'unanimità** u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta miżuri li jikkostitwixxu pass lura fid-dritt **ta' l-Unjoni** fir-rigward tal-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital lejn jew minn pajjiżi terzi.

Emenda

3. B'deroga mill-paragrafu 2, il-Kunsill biss, li jaġixxi **skont** il-proċedura **legiżlattiva** speċjali, **b'maġġoranza kwalifikata** u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, jista' jadotta miżuri li jikkostitwixxu pass lura fid-dritt **tal-Unjoni** fir-rigward tal-liberalizzazzjoni tal-moviment tal-kapital lejn jew minn pajjiżi terzi.

Emenda 96

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 67 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

2. L-Unjoni għandha **tassigura** li ma jkunx hemm kontrolli fuq il-persuni fil-fruntieri interni u għandha tiżviluppa politika komuni dwar **l-asil**, l-immigrazzjoni **u l-kontroll tal-fruntieri esterni** ibbażata fuq is-solidarjetà bejn l-Istati Membri, li tkun ġusta **lejn iċ-ċittadini** ta' pajjiżi terzi. Għall-finijiet ta' dan it-titolu, persuni apolidi għandhom jiġu trattati bħala ċittadini ta' pajjiżi terzi.

Emenda

2. L-Unjoni għandha **tiżgura** li ma jkunx hemm kontrolli fuq il-persuni fil-fruntieri interni u għandha tiżviluppa politika komuni dwar **il-fruntieri, l-ażil** u l-immigrazzjoni, ibbażata fuq is-solidarjetà bejn l-Istati Membri, li tkun ġusta **fil-konfront taċ-ċittadini** ta' pajjiżi terzi. Għall-finijiet ta' dan it-titolu, persuni apolidi għandhom jiġu trattati bħala ċittadini ta' pajjiżi terzi.

Emenda 97

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 70

Test fis-seħħ

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 258, 259 u 260, **il-Kunsill jista'**, fuq proposta tal-Kummissjoni, **jadotta** miżuri li jistabbilixxu l-arranġamenti li permezz tagħhom l-Istati Membri, f'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni, jagħmlu valutazzjoni oġġettiva u imparzjali **ta' l-implimentazzjoni** tal-politika **ta' l-Unjoni** prevista f'dan it-Titolu mill-awtoritajiet **ta' l-Istati** Membri, b'mod partikolari sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni shiha tal-prinċipju tar-rikonoxximent reċiproku. **Il-Parlament Ewropew u l-Parlamenti** nazzjonali għandhom jinżammu informati bil-kontenut u bir-riżultati ta' din il-valutazzjoni.

Emenda

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 258, 259 u 260, **il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jagixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja, jistgħu**, fuq proposta tal-Kummissjoni, **jadottaw** miżuri li jistabbilixxu l-arranġamenti li permezz tagħhom l-Istati Membri, f'kollaborazzjoni mal-Kummissjoni, jagħmlu valutazzjoni oġġettiva u imparzjali **tal-implimentazzjoni** tal-politika **tal-Unjoni** prevista f'dan it-Titolu mill-awtoritajiet **tal-Istati** Membri, b'mod partikolari sabiex tiġi ffaċilitata l-applikazzjoni shiha tal-prinċipju tar-rikonoxximent reċiproku. **Il-Parlamenti** nazzjonali għandhom jinżammu informati bil-kontenut u bir-riżultati ta' din il-valutazzjoni.

Emenda 98

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 77 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

Test fis-seħħ

Emenda

(da) kwalunkwe miżura meħtieġa u proporzjonata biex tiżgura l-monitoraġġ effiċjenti, is-sigurtà u l-kontroll effettiv tal-fruntieri esterni tal-Unjoni, kif ukoll ir-ritorn effettiv ta' dawk li m'għandhomx id-dritt jibqgħu fit-territorju tal-Unjoni;

Emenda 99

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 77 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

Emenda

3. Jekk jidher li tkun meħtieġa azzjoni mill-Unjoni sabiex tiffaċilita l-eżerċizzju

3. Jekk jidher li tkun meħtieġa azzjoni mill-Unjoni sabiex tiffaċilita l-eżerċizzju

tad-dritt, previst fl-Artikolu 20(2)(a) u *biss* jekk it-Trattati *jkunu pprovded* is-setgħat meħtieġa, *il-Kunsill*, li *jaġixxi skond* il-proċedura *leġislattiva speċjali, jista' jadotta* dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-passaporti, il-karti *ta' l-identità*, il-permessi ta' residenza jew kwalunkwe dokument ieħor relatat. *Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew.*

tad-dritt previst fl-Artikolu 20(2)(a), u jekk it-Trattati *ma jkunux ipprovded* is-setgħat meħtieġa, *il-Parlament Ewropew u l-Kunsill*, li *jaġixxu skont* il-proċedura *leġislattiva ordinarja, jistgħu jadottaw* dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-passaporti, il-karti *tal-identità*, il-permessi ta' residenza jew kwalunkwe dokument ieħor relatat.

Emenda 100

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 78 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. F'każ li Stat Membru wiehed jew iktar isibu ruħhom f'sitwazzjoni ta' emerġenza karatterizzata minn dħul f'daqqa ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, jista' jadotta miżuri provviżorji għall-benefiċċju *ta' l-Istat(i)* Membru(i) konċernat(i). Għandu jaġixxi *wara konsultazzjoni mal-Parlament* Ewropew.

Emenda

3. F'każ li Stat Membru wiehed jew iktar isibu ruħhom f'sitwazzjoni ta' emerġenza karatterizzata minn dħul f'daqqa ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi, il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, jista' jadotta miżuri provviżorji għall-benefiċċju *tal-Istat(i)* Membru(i) konċernat(i). Għandu jaġixxi *fuq l-inizjattiva tal-Parlament* Ewropew *jew wara li jikkonsulta miegħu.*

Emenda 101

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 79 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. L-Unjoni għandha tiżviluppa politika komuni ta' immigrazzjoni maħsuba sabiex *tassigura*, fl-istadji kollha, l-amministrazzjoni effikaċi tal-flussi tal-migrazzjoni, it-trattament ġust ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti legalment fl-Istati Membri, kif ukoll il-prevenzjoni u l-ġlieda *b' saħħa* kontra l-immigrazzjoni illegali u t-traffikar tal-bnedmin.

Emenda

1. L-Unjoni għandha tiżviluppa politika komuni ta' immigrazzjoni *li tqis l-istabbiltà ekonomika u soċjali tal-Istati Membri u maħsuba sabiex tiżgura*, fl-istadji kollha, *il-kapaċità li jiġu ssodisfati d-domandi għall-haddiema tas-suq uniku b'appoġġ għas-sitwazzjoni ekonomika fl-Istati Membri, kif ukoll* l-amministrazzjoni effikaċi tal-flussi tal-migrazzjoni, it-trattament ġust ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti legalment fl-Istati Membri, kif ukoll il-prevenzjoni u l-ġlieda *msaħħa* kontra l-immigrazzjoni illegali u t-traffikar tal-bnedmin.

Emenda 102

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 79 – paragrafu 2 – punt a

Test fis-seħħ

(a) il-kondizzjonijiet *ta' dhul* u *residenza*, kif ukoll l-istandards *dwar il-hruġ* minn Stati Membri ta' viżi u permessi ta' residenza għal żmien twil, inklużi dawk sabiex terġa' tingħaqad il-familja;

Emenda

(a) il-kondizzjonijiet *minimi għad-dhul, ir-residenza* u l-istandards *minimi għall-hruġ* minn Stati Membri ta' viżi u permessi ta' residenza għal żmien twil, inklużi dawk sabiex terġa' tingħaqad il-familja;

Emenda 103

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 81 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test fis-seħħ

B'deroga mill-paragrafu 2, il-miżuri dwar il-liġi tal-familja b'implikazzjonijiet *transkonfinali* għandhom jiġu stabbiliti mill-Kunsill, li *skond* il-proċedura *legislattiva speċjali*. *Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew.*

Emenda

B'deroga mill-paragrafu 2, il-miżuri dwar il-liġi tal-familja b'implikazzjonijiet *transfruntieri* għandhom jiġu stabbiliti *mill-Parlament Ewropew u* mill-Kunsill, li *jaġixxu skont* il-proċedura *legiżlattiva ordinarja*.

Emenda 104

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 81 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test fis-seħħ

Il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, *jista' jadotta* deċiżjoni li tiddetermina dawk l-aspetti tal-liġi tal-familja b'implikazzjonijiet *transkonfinali* li jistgħu jkunu s-sugġett ta' atti adottati *skond* il-proċedura *legislattiva ordinarja*. *Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew.*

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, *jistgħu jadottaw, skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja*, deċiżjoni li tiddetermina dawk l-aspetti tal-liġi tal-familja b'implikazzjonijiet *transfruntieri* li jistgħu jkunu s-sugġett ta' atti adottati *skont* il-proċedura *legiżlattiva ordinarja*.

Emenda 105

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 81 – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test fis-sehħ

Il-proposta prevista fit-tieni subparagrafu ghandha tintbagħat lill-Parlamenti nazzjonali. Jekk Parlament nazzjonali jgharraf l-oppożizzjoni tiegħu fi żmien sitt xhur mid-data ta' tali notifika, id-deċiżjoni m'ghandhiex tiġi adottata. Fin-nuqqas ta' oppożizzjoni, il-Kunsill jista' jadotta din id-deċiżjoni.

Emenda

imhassar

Emenda 106

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 83 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test fis-sehħ

Dawn l-oqsma ta' kriminalità huma li ġejjin: it-terroriżmu, it-traffikar ta' bnedmin u l-isfruttament sesswali tan-nisa u t-tfal, it-traffikar illeċitu ta' droga, *it-traffiku* illeċitu ta' armi, *il-money laundering*, il-korruzzjoni, il-falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hłas, il-kriminalità fl-informatika u l-kriminalità organizzata.

Emenda

Dawn l-oqsma ta' kriminalità huma li ġejjin: it-terroriżmu, it-traffikar ta' bnedmin u l-isfruttament sesswali tan-nisa u t-tfal, *il-vjolenza abbażi tal-ġeneru, il-kriminalità ambjentali*, it-traffikar illeċitu ta' droga, *it-traffikar* illeċitu ta' armi, *il-hası́l tal-flus*, il-korruzzjoni, il-falsifikazzjoni ta' mezzi ta' hłas, il-kriminalità fl-informatika u l-kriminalità organizzata.

Emenda 107

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 83 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test fis-sehħ

Abbażi *ta' l-iżviluppi* fil-kriminalità, *il-Kunsill jista' jadotta deċiżjoni li tidentifika* oqsma oħra ta' kriminalità li jissodisfaw il-kriterji indikati f'dan il-paragrafu. *Huwa għandu jaġixxi b'mod unanimu wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.*

Emenda

Abbażi *tal-iżviluppi* fil-kriminalità, *il-Parlament Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu, u l-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata msahħa kif definita fl-Artikolu 16(4b) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, jistgħu jidentifikaw* oqsma oħra ta' kriminalità li jissodisfaw il-kriterji indikati f'dan il-paragrafu.

Emenda 108

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 86 – paragrafu 1

Test fis-seħh

1. *Sabiex* jiġġieled ir-reati *kontra* l-interessi finanzjarji *ta' l-Unjoni, il-Kunsill*, li *jaġixxi* permezz ta' *regolament skond* il-proċedura *legislattiva speċjali, jista' jistabbilixxi Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew mill-Eurojust. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.*

Fin-nuqqas ta' unanimità, grupp magħmul minn mill-anqas disa' Stati Membri jista' jitlob li l-abbozz ta' regolament jitressaq quddiem il-Kunsill Ewropew. F'dan il-każ, il-proċedura fil-Kunsill għandha tiġi sospiża. Wara diskussjoni, u fil-każ ta' konsensus, il-Kunsill Ewropew għandu, fi żmien erba' xhur minn din is-sospensjoni, jirrifera l-abbozz lura lill-Kunsill għall-adozzjoni.

Fl-istess perijodu ta' żmien, fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, u jekk mill-inqas disa' Stati Membri jixtiequ jistabbilixxu koperazzjoni msahha abbażi ta' l-abbozz ta' regolament konċernat, Dawn għandhom jinnotifikaw b'dan lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni. F'dan il-każ, l-awtorizzazzjoni sabiex jipproċedu b'koperazzjoni msahha prevista fl-Artikolu 20(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikolu 329(1) ta' dan it-Trattat għandha titqies li nġhatat u għandhom japplikaw d-dispożizzjonijiet dwar il-koperazzjoni msahha.

Emenda 109

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea Artikolu 86 – paragrafu 4

Emenda

1. *L-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew mill-Eurojust għandu* jiġġieled ir-reati *li jaffettwaw* l-interessi finanzjarji *tal-Unjoni. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill*, li *jaġixxu* permezz ta' *regolamenti adottati skont* il-proċedura *legislattiva ordinarja, għandhom jistabbilixxu r-regoli li jikkonċernaw il-funzjonament tiegħu.*

Test fis-seħħ

4. ***Il-Kunsill*** Ewropew ***jista'***, fl-istess hin jew ***wara, jadotta*** deċiżjoni li temenda l-paragrafu 1 sabiex ***twessa'*** l-kompetenzi ***ta' l-Uffiċċju*** tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew sabiex jinkludu l-ġlieda kontra l-kriminalità serja b'dimensjoni ***transkonfinali*** u ***li*** konsegwentement ***temenda l-paragrafu 2*** fir-rigward ***ta' l-awturi*** u l-kompliċi ta' reati serji li jolqtu lil aktar minn Stat Membru wiehed. ***Il-Kunsill Ewropew għandu jaġixxi b'mod unanimu wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew u wara li jikkonsulta l-Kummissjoni.***

Emenda

4. ***Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, jistgħu***, fl-istess hin jew ***sussegwentement, jadottaw*** deċiżjoni li temenda l-paragrafu 1 sabiex ***jitwessgħu*** l-kompetenzi ***tal-Uffiċċju*** tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew sabiex jinkludu l-kriminalità serja b'dimensjoni ***transfruntiera*** u konsegwentement ***jigi emendat il-paragrafu 2*** fir-rigward ***tal-awturi*** u l-kompliċi ta' reati serji li jolqtu lil aktar minn Stat Membru wiehed.

Emenda 110

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 87 – paragrafu 3 – subparagrafu 1**

Test fis-seħħ

Il-Kunsill, li ***jaġixxi skond*** il-proċedura ***leġislattiva speċjali, jista' jistabbilixxi*** miżuri dwar ***il-koperazzjoni*** operattiva bejn l-awtoritajiet imsemmija f'dan l-Artikolu. ***Il-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew.***

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li ***jaġixxu skont*** il-proċedura ***leġiżlattiva ordinarja, jistgħu jistabbilixxu*** miżuri dwar ***il-kooperazzjoni*** operattiva bejn l-awtoritajiet imsemmija f'dan l-Artikolu.

Emenda 111

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 87 – paragrafu 3 – subparagrafu 2**

Test fis-seħħ

Fin-nuqqas ta' unanimità, grupp magħmul minn mill-anqas disa' Stati Membri jista' jitlob li l-abbozz ta' miżuri jitressaq quddiem il-Kunsill Ewropew. F'dan il-każ, il-proċedura fil-Kunsill għandha tiġi sospiża. Wara diskussjoni, u fil-każ ta' konsensus, il-Kunsill Ewropew

Emenda

Grupp magħmul minn mill-anqas disa' Stati Membri jista' jitlob li l-abbozz ta' miżuri jitressaq quddiem il-Kunsill Ewropew. F'dan il-każ, il-proċedura fil-Kunsill għandha tiġi sospiża. Wara diskussjoni, u fil-każ ta' konsensus, il-Kunsill Ewropew għandu, fi żmien erba'

għandu, fi żmien erba' xhur minn din is-sospensjoni, jirrifera l-abbozz lura lill-Kunsill għall-adozzjoni.

xhur minn din is-sospensjoni, jirrifera l-abbozz lura lill-Kunsill għall-adozzjoni.

Emenda 112

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 108 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

1. Il-Kummissjoni għandha teżamina kostantement **ma' l-Istati Membri** is-sistemi kollha ta' għajnuna li **jeżistu** f'dawk l-Istati. Hija għandha tipproponi lil dawn **ta' l-aħhar** kull miżura xierqa meħtieġa għall-iżvilupp progressiv **u** għall-funzjonament tas-suq intern.

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha, **f'kooperazzjoni mal-Istati Membri**, teżamina kostantement is-sistemi kollha ta' għajnuna li **jeżistu** f'dawk l-Istati, **filwaqt li tirrispetta l-oġettivi tal-Unjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea**. Hija għandha tipproponi lil dawn **l-Istati Membri** kull miżura xierqa meħtieġa għall-iżvilupp progressiv, **ghat-twettiq ta' dawn l-oġettivi jew** għall-funzjonament tas-suq intern.

Emenda 113

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 115

Test fis-sehħ

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 114, **il-Kunsill għandu**, waqt li **jaġixxi unanimament skond** il-proċedura **leġislattiva speċjali** u wara li **jikkonsulta mal-Parlament Ewropew u l-Komitat Ekonomiku u Soċjali, johroġ** direttivi għall-approssimazzjoni ta' **dawk il-liġijiet**, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi **ta' l-Istati Membri** li direttament jaffettwaw l-istabbiliment **jew l-operazzjoni** tas-suq intern.

Emenda

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 114, **il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom**, waqt li **jaġixxu skont** il-proċedura **leġislattiva ordinarja** u wara li **jikkonsultaw il-Komitat Ekonomiku u Soċjali, johorġu** direttivi għall-approssimazzjoni ta' **tali liġijiet**, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi **tal-Istati Membri** li direttament jaffettwaw l-istabbiliment tas-suq intern.

Emenda 114

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 119 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Ghall-finijiet **imsemmija** fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-attivitajiet **ta' l-Istati** Membri u l-Unjoni għandhom jinkludu, kif provdut fit-Trattati, l-adozzjoni ta' politika ekonomika li tkun ibbażata fuq il-koordinazzjoni mill-qrib **tal-politika ekonomika ta' l-Istati** Membri, fuq is-suq intern kif ukoll fuq id-definizzjoni **ta' għanijiet** komuni, u **li tkun immxija skond il-prinċipji** ta' ekonomija ta' suq miftuħ b'kompetizzjoni libera.

Emenda

1. Ghall-finijiet **stabbiliti** fl-Artikolu 3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-attivitajiet **tal-Istati** Membri u l-Unjoni għandhom jinkludu, kif provdut fit-Trattati, l-adozzjoni ta' politika ekonomika li tkun ibbażata fuq il-koordinazzjoni mill-qrib **mal-politiki ekonomiċi tal-Istati** Membri, fuq is-suq intern kif ukoll fuq id-definizzjoni **ta' objettivi** komuni, u **mwettqa f'konformità mal-prinċipju** ta' ekonomija ta' suq miftuħ b'kompetizzjoni libera **li għandha bhala għan il-ksib ta' livell massimu ta' impjegi u progress soċjali**.

Emenda 115

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 121 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

Test fis-seħħ

Il-Kunsill fuq rakkomandazzjoni **mill-Kummissjoni, għandu jifformola** abbozz għal-linji **direttivi** generali **tal-politika ekonomika ta' l-Istati** Membri u **ta' l-Unjoni**, u **għandu jirrapporta r-riżultati** lill-Kunsill Ewropew.

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, għandhom, fuq rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni u wara li jikkonsultaw is-shab soċjali, jifformolaw abbozz għal-linji **gwida** generali **tal-politiki ekonomiċi tal-Istati** Membri u **tal-Unjoni**, u **għandhom jirrapportaw ir-riżultati tiegħu** lill-Kunsill Ewropew.

Emenda 116

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 121 – paragrafu 2 – subparagrafu 3**

Test fis-seħħ

Fuq il-bażi ta' din il-konklużjoni, **il-Kunsill għandu jadotta** rakkomandazzjoni li tistipula dawn il-linji **direttivi** generali. **Il-Kunsill għandu jinforma lill-Parlament Ewropew bir-rakkomandazzjoni tiegħu.**

Emenda

Fuq il-bażi ta' din il-konklużjoni, **il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jadottaw** rakkomandazzjoni li tistipula dawn il-linji **direttivi** generali.

Emenda 117

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 121 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test fis-sehħ

Sabiex **jiżgura** koordinazzjoni aktar stretta **tal-linji ta' politika ekonomika** u **l-konverġenza** kontinwa **fl-attività ekonomika ta' l-Istati Membri, il-Kunsill għandu**, fuq il-bażi ta' rapporti preżentati mill-Kummissjoni, **jiissorvelja** l-iżviluppi ekonomiċi f'kull Stat Membru u fl-Unjoni, kif ukoll **il-konformità ta' kull politika ekonomika** mal-linji direttivi ġenerali **imsemmija** fil-paragrafu 2, kif ukoll **jagħmel stima** komplessiva regolarment.

Emenda

Sabiex **jiżguraw** koordinazzjoni aktar stretta **tal-politiki ekonomiċi** u **l-konverġenza** kontinwa **fl-attivitajiet ekonomiċi tal-Istati Membri, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom**, fuq il-bażi ta' rapporti preżentati mill-Kummissjoni **u wara konsultazzjoni mas-sħab soċjali, jiissorveljaw** l-iżviluppi ekonomiċi f'kull Stat Membru u fl-Unjoni, kif ukoll **il-konsistenza tal-politiki ekonomiċi** mal-linji direttivi ġenerali **msemmija** fil-paragrafu 2, kif ukoll **jagħmlu valutazzjoni** komplessiva regolarment.

Emenda 118

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 121 – paragrafu 4 – subparagrafu 1

Test fis-sehħ

Meta jiġi stabbilit, taht il-proċedura prevista fil-paragrafu 3, li **l-politika ekonomika** ta' Stat Membru **mhijiex** konformi mal-linji direttivi ġenerali **previsti** fil-paragrafu 2 jew li hemm ir-riskju li **tipperikola l-funzjonament ta' l-Unjoni** ekonomika u monetarja, il-Kummissjoni tista' tindirizza twissija lill-Istat Membru konċernat. Il-Kunsill, fuq rakkomandazzjoni **mill-Kummissjoni**, jista' jindirizza r-rakkomandazzjonijiet meħtieġa lill-Istat Membru konċernat. **Il-Kunsill jista'**, fuq **rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni, jiddeċiedi** li **jippubblika r-rakkomandazzjonijiet tiegħu**.

Emenda

Meta jiġi stabbilit, taht il-proċedura prevista fil-paragrafu 3, li **l-politiki ekonomiċi** ta' Stat Membru **mhumix** konformi mal-linji direttivi ġenerali **msemmija** fil-paragrafu 2 jew li hemm ir-riskju li **jipperikolaw il-funzjonament ta' l-unjoni** ekonomika u monetarja, il-Kummissjoni tista' tindirizza twissija lill-Istat Membru konċernat. Il-Kunsill, fuq rakkomandazzjoni **tal-Kummissjoni**, jista' jindirizza r-rakkomandazzjonijiet meħtieġa lill-Istat Membru konċernat. **Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu**, fuq **proposta tal-Kummissjoni, jiddeċiedu** li **jippubblikaw ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill**.

Emenda 119

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 122 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

1. Mingħajr preġudizzju għal proċeduri oħrajn provduti fit-Trattati, il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni, jista' jiddeċiedi, fi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri, dwar miżuri xierqa għas-sitwazzjoni ekonomika, b'mod partikolari jekk ikun hemm diffikultajiet serji fil-provvista ta' ċerti prodotti, b'mod partikolari fil-qasam ta' l-enerġija.

imhassar

Emenda 120

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 122 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. Meta Stat Membru jsib ruhu f'diffikultajiet jew ikun mhedded b'diffikultajiet serji kkawżati min diżastri naturali jew ċirkostanzi eċċezzjonali li fuqhom ma jkollux kontroll, il-Kunsill fuq proposta tal-Kummissjoni, jista', taht ċerti kondizzjonijiet, jagħti għajjnuna finanzjarja lill-Istat Membru konċernat. Il-President tal-Kunsill għandu jinforma l-Parlament Ewropew dwar id-deċiżjoni li tkun ittiehdet.

imhassar

Emenda 121

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 126 – paragrafu 1a (gdid)

Test fis-sehħ

Emenda

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jsiru l-investimenti meħtieġa sabiex jintlaħqu l-oġġettivi ekonomiċi, soċjali, ambjentali u ta' sigurtà Ewropej.

Emenda 122

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 126 – paragrafu 14 – subparagrafu 2

Test fis-seħħ

Il-Kunsill għandu, filwaqt li jaġixxi unanimament skond il-proċedura leġislattiva speċjali u wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew u l-Bank Ċentrali Ewropew, jadotta d-dispożizzjonijiet approprijati li mbagħad għandhom jiehdu post il-Protokoll imsemmi.

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja u wara li jikkonsultaw il-Bank Ċentrali Ewropew, għandhom jadottaw id-dispożizzjonijiet xierqa li mbagħad għandhom jissostitwixxu l-Protokoll imsemmi.

Emenda 123

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 126 – paragrafu 14 – subparagrafu 3

Test fis-seħħ

Minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan il-paragrafu il-Kunsill għandu, fuq proposta mill-Kummissjoni u wara li jikkonsulta mal-Parlament Ewropew, johroġ regoli u definizzjonijiet dettaljati dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-imsemmi Protokoll.

Emenda

Soġġett għad-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan il-paragrafu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja, għandhom, fuq proposta tal-Kummissjoni jstabilixxu regoli u definizzjonijiet dettaljati dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Protokoll imsemmi.

Emenda 124

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 148 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1 *Il-Kunsill Ewropew għandu kull sena jikkonsidra il-qagħda ta' l-impjieg fl-Unjoni u jadotta konkluzjonijiet dwarhom, fuq il-bażi ta' rapport kongunt annwali mill-Kunsill u l-Kummissjoni.*

Emenda

1. *Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill Ewropew għandhom kull sena jikkunsidraw il-qagħda tal-impjieg fl-Unjoni u jadottaw konkluzjonijiet dwarha, fuq il-bażi ta' rapport annwali tal-Kummissjoni li jkun fih informazzjoni mir-rapporti msemmija fil-paragrafu 3.*

Emenda 125

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 148 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

2 Fuq il-bażi tal-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew, **il-Kunsill** fuq proposta **mill-Kummissjoni** u wara li **jikkonsulta lill-Parlament Ewropew**, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-Kumitat tar-Reġjuni u l-Kumitat **ta' l-Impjieġ imsemmi** fl-Artikolu 150, **għandu** kull sena **jhejji** linji **ta'** gwida li l-Istati Membri għandhom iqisu **fil-politika** tagħhom **dwar l-impjieġi**. Dawn il-linji **ta'** gwida għandhom **ikunu konsistenti mal-linji ta'** gwida ġenerali adottati **skond** l-Artikolu 121(2).

Emenda

2. Fuq il-bażi tal-konklużjonijiet **tal-Parlament Ewropew u** tal-Kunsill Ewropew, **il-Parlament Ewropew u l-Kunsill** fuq proposta **tal-Kummissjoni** u wara li **jikkonsultaw** il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-Kumitat tar-Reġjuni u l-Kumitat **tal-Impjieġi msemmi** fl-Artikolu 150, **għandhom** kull sena **jhejju** linji gwida li l-Istati Membri għandhom iqisu **fil-politiki** tagħhom **tal-impjieġi**. Dawn il-linji gwida għandhom **jikkomplementaw il-linji** gwida ġenerali adottati **skont** l-Artikolu 121(2) **u għandu jkollhom l-għan li jiżguraw l-implimentazzjoni tal-prinċipji u d-drittijiet inklużi fil-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali pproklamati mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill u mill-Kummissjoni fl-2017 fis-Summit ta' Gothenburg.**

Emenda 126

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 148 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

3 Kull Stat Membru għandu jipprovdi **lill-Kunsill u** lill-Kummissjoni b'rapport annwali fuq il-miżuri prinċipali **mehudha** għall-implimentazzjoni tal-politika tiegħu għall-impjieġi fid-dawl ta' linji **ta'** gwida għall-impjieġi **imsemmija** fil-paragrafu 2.

Emenda

3. Kull Stat Membru għandu jipprovdi lill-Kummissjoni b'rapport annwali fuq il-miżuri prinċipali **mehuda** għall-implimentazzjoni tal-politika tiegħu għall-impjieġi fid-dawl ta' linji gwida għall-impjieġi **msemmija** fil-paragrafu 2.

Emenda 127

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 148 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

4. ***Il-Kunsill***, fuq il-bażi tar-rapporti ***imsemmija*** fil-paragrafu 3 ***u wara li jkun irċieva il-kummenti mill-Kumitat ta' l-Impjeg, għandu*** kull sena ***iwettaq*** eżami dwar l-implementazzjoni ***tal-politika ta' l-impjeg ta' l-Istati Membri fid-dawl tal-linji ta' gwida għall-impjeg. Il-Kunsill*** fuq rakkomandazzjoni ***mill-Kummissjoni, jista***, jekk ***jikkunsidra*** li jkun xieraq fid-dawl ta' dak l-eżami, ***jagħmel*** rakkomandazzjonijiet lill-Istati Membri.

Emenda

4. ***Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill***, fuq il-bażi tar-rapporti ***msemmija*** fil-paragrafu 3, ***għandhom*** kull sena ***jwettqu*** eżami dwar l-implementazzjoni ***tal-politiki tal-impjeg ta' l-Istati Membri fid-dawl tal-linji gwida għall-impjeg. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill***, fuq rakkomandazzjoni ***tal-Kummissjoni, jistgħu***, jekk ***jikkunsidraw*** li jkun xieraq fid-dawl ta' dak l-eżami, ***jagħmlu*** rakkomandazzjonijiet lill-Istati Membri.

Emenda 128

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 148 – paragrafu 5**

Test fis-seħħ

5. Fuq il-bażi tar-riżultat ta' dak l-eżami, ***il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jagħmlu rapport konġunt annwali*** lill-Kunsill Ewropew dwar il-qagħda ***ta' l-Impjeg*** fl-Unjoni u dwar l-implementazzjoni tal-linji ***ta' gwida għall-impjeg.***

Emenda

5. Fuq il-bażi tar-riżultat ta' dak l-eżami, ***il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport annwali lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill Ewropew*** dwar il-qagħda ***tal-impjeg*** fl-Unjoni u dwar l-implementazzjoni tal-linji gwida ***għall-impjeg.***

Emenda 129

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 151 – paragrafu 1**

Test fis-seħħ

L-Unjoni u l-Istati Membri, waqt li jżommu f'moħħhom id-drittijiet soċjali fundamentali bħalma huma dawk stabbiliti fil-Karta Soċjali Ewropea li kienet iffirmata ***f' Turin fit-18 ta' Ottubru 1961 u l-Karta*** tal-Komunità ***ta' l-1989*** dwar id-Drittijiet Soċjali Fundamentali tal-Haddiema, għandu jkollhom bħala mira il-promozzjoni ***ta' l-impjeg***, it-titjib ***tal-kondizzjonijiet tal-hajja*** u tax-xogħol,

Emenda

L-Unjoni u l-Istati Membri, waqt li jżommu f'moħħhom id-drittijiet soċjali fundamentali bħalma huma dawk stabbiliti fil-Karta Soċjali Ewropea ***riveduta*** li kienet iffirmata ***fi Strażburgu fit-3 ta' Mejju 1996, fil-Karta*** tal-Komunità ***tal-1989*** dwar id-Drittijiet Soċjali Fundamentali tal-Haddiema, ***fil-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea,***

sabiex jagħmlu **possibli** l-armonizzazzjoni tagħhom waqt li jitkompla it-titjib, il-protezzjoni soċjali xierqa, id-djalogu bejn min imexxi u l-ħaddiema, **l-iżvilupp** tar-riżorsi umani bil-mira ta' livell għoli ta' **mpjeg** li jdum għal żmien twil u l-ġlieda kontra l-esklużjoni.

għandu jkollhom bħala mira il-promozzjoni **tal-impjegi**, it-titjib **tal-kundizzjonijiet tal-ghajxien** u tax-xogħol, sabiex jagħmlu **possibli** l-armonizzazzjoni tagħhom waqt li jitkompla it-titjib, il-protezzjoni soċjali xierqa, id-djalogu bejn min imexxi u l-ħaddiema, **l-iżvilupp** tar-riżorsi umani bil-mira ta' livell għoli ta' **impjegi** li jdum għal żmien twil u l-ġlieda kontra l-esklużjoni.

Emenda 130

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 151 – paragrafu 1a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

Dispożizzjonijiet speċifiċi dwar id-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-progress soċjali u r-relazzjoni bejn id-drittijiet soċjali fundamentali u politiki ohra tal-Unjoni għandhom jiġu definiti fi protokoll dwar il-Progress Soċjali fl-Unjoni Ewropea anness mat-Trattati.

Emenda 131

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 153 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(ba) it-tranzizzjoni ġusta u l-antiċipazzjoni tat-tibdil;

Emenda 132

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 153 – paragrafu 1 – punt e

Test fis-sehħ

Emenda

(e) l-informazzjoni u **l-konsultazzjoni** tal-ħaddiema;

(e) l-informazzjoni, **il-konsultazzjoni** u **l-parteciċipazzjoni** tal-ħaddiema;

Emenda 133

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 153 – paragrafu 1 – punt i

Test fis-sehħ

(i) *l-ugwaljanza* bejn *irġiel u nisa* rigward l-opportunitajiet u t-trattament *fis-suq* tax-xogħol;

Emenda

(i) *il-promozzjoni tal-ugwaljanza* bejn *il-ġeneri* rigward l-opportunitajiet *fis-suq tax-xogħol* u t-trattament *fuq il-post* tax-xogħol;

Emenda 134

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 153 – paragrafu 1 – punt j

Test fis-sehħ

(j) il-ġlieda kontra l-esklużjoni soċjali;

Emenda

(j) il-ġlieda kontra *l-faqar u* l-esklużjoni soċjali, *u l-appoġġ tal-akkomodazzjoni soċjali*;

Emenda 135

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 153 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt b

Test fis-sehħ

(b) jistgħu jadottaw fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 1(a) sa *(i)*, permezz ta' direttivi, rekwiżiti minimi applikabbli progressivament, meħud qies *tal-kondizzjonijiet* tekniċi li jkunu jinsabu f'kull wieħed mill-Istati Membri. Direttivi bħal dawn għandhom jevitaw li jdaħħlu rabtiet amministrattivi finanzjarji u ġuridiċi li jistgħu jxekklu l-ħolqien u l-iżvilupp ta' *impriži* żgħar u *medji*.

Emenda

(b) jistgħu jadottaw fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 1(a) sa *(k)*, permezz ta' direttivi, rekwiżiti minimi applikabbli progressivament, meħud qies *tal-kundizzjonijiet* tekniċi li jkunu jinsabu f'kull wieħed mill-Istati Membri. Direttivi bħal dawn għandhom jevitaw li jdaħħlu rabtiet amministrattivi finanzjarji u ġuridiċi li jistgħu jxekklu l-ħolqien u l-iżvilupp ta' *intrapriži* żgħar u *ta' daqs medju*.

Emenda 136

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 153 – paragrafu 2 – subparagrafu 3

Test fis-seħħ

Emenda

Fl-oqsma msemmija fil-paragrafu 1 c), d), f) u g), il-Kunsill għandu jaġixxi skond il-proċedura leġislattiva speċjali, b' mod unanimu, wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew u mal-Kumitati msemmija.

imhassar

Emenda 137

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 153 – paragrafu 2 – subparagrafu 4**

Test fis-seħħ

Emenda

Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b' mod unanimu fuq proposta tal-Kummissjoni, u wara li jkun ikkonsulta l-Parlament Ewropew, jista' jiddeċiedi li l-proċedura leġislattiva ordinarja tkun applikabbli għall-paragrafu l d), f) u g).

imhassar

Emenda 138

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 153 – paragrafu 4 – inċiż 1a (ġdid)**

Test fis-seħħ

Emenda

— m'għandhomx jikkostitwixxu raġunijiet validi biex jitbaxxa l-livell ta' protezzjoni diġà mogħti lill-haddiema fl-Istati Membri,

Emenda 139

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 157 – paragrafu 1**

Test fis-seħħ

Emenda

1. Kull Stat Membru għandu ***jassigura*** li l-prinċipju ta' paga ugwali għall-haddiema ***maskili u femminili*** għal xogħol

1. Kull Stat Membru għandu ***jizgura*** li l-prinċipju ta' paga ugwali għall-haddiema ***kollha, irrispettivament mill-generu***

ugwali jew xogħol ta' valur ugwali,
ghandu jkun applikat.

tagħhom, għal xogħol ugwali jew xogħol
ta' valur ugwali, *jigi* applikat.

Emenda 140

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 157 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

Test fis-sehħ

Paga ugwali mingħajr diskriminazzjoni
ibbażata fuq *is-sess* tfisser:

Emenda

Paga ugwali mingħajr diskriminazzjoni
bbażata fuq *il-generu* tfisser:

Emenda 141

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 157 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

3. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu *skond* il-proċedura *legislattiva* ordinarja, u wara li jikkonsultaw il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, għandhom jadottaw miżuri li *jassiguraw* l-applikazzjoni *tal-prinċipju* ta' opportunitajiet indaqs u *trattament ugwali ta' l-irġiel u n-nisa* f'materji ta' impjiegi u xogħol, inklużi l-prinċipji ta' paga ugwali għal xogħol ugwali jew xogħol ta' valur ugwali.

Emenda

3. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, *filwaqt* li jaġixxu *skont* il-proċedura *legislattiva* ordinarja, u wara li jikkonsultaw il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, għandhom jadottaw miżuri li *jiżguraw* l-applikazzjoni *tal-prinċipji* ta' opportunitajiet indaqs u *ugwaljanza bejn il-generi* f'materji ta' impjiegi u xogħol, inklużi l-prinċipji ta' paga ugwali għal xogħol ugwali jew xogħol ta' valur ugwali.

Emenda 142

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 157 – paragrafu 4

Test fis-sehħ

4. Bl-għan li tkun *assicurata* l-ugwaljanza shiħa fil-prattika bejn *irġiel u n-nisa* fil-ħajja tax-xogħol, il-prinċipju ta' trattament indaqs m'għandux *ifixkel* lil xi Stat Membru milli jzomm jew jadotta miżuri li jipprovdu *għal* vantaġġi speċifiċi sabiex jagħmilha aktar faċli *għal dak is-sess* li *jkun* anqas *rappreżentat sabiex jfittex* attività professjonali jew *sabiex*

Emenda

4. Bl-għan li tkun *żgurata* l-ugwaljanza shiħa fil-prattika bejn *il-generi* fil-ħajja tax-xogħol, il-prinċipju ta' trattament indaqs m'għandux *jipprevjeni* lil xi Stat Membru milli jzomm jew jadotta miżuri li jipprovdu vantaġġi speċifiċi sabiex jagħmilha aktar faċli *għall-generi fid-diversità kollha tagħhom* li *jkunu* anqas *rappreżentati biex ifittxu* attività

jipprevjeni jew jikkumpensa għal
żvantaġġi fil-karrieri professjonali.

professjonali jew **biex** jipprevjeni jew
jikkumpensa għal żvantaġġi fil-karrieri
professjonali.

Emenda 143

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 165 – paragrafu 2 – inċiż -1 (ġdid)

Test fis-seħh

Emenda

— *l-iżvilupp ta' objettivi u standards
komuni ta' edukazzjoni li tippromwovi l-
valuri demokratiċi u l-istat tad-dritt kif
ukoll il-litteriżmu diġitali u ekonomiku;*

Emenda 144

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 165 – paragrafu 2 – inċiż 3

Test fis-seħh

Emenda

— il-promozzjoni ta' *koperazzjoni* bejn
istituzzjonijiet edukattivi;

— il-promozzjoni ta' *kooperazzjoni u
koerenza* bejn *is-sistemi* edukattivi *filwaqt
li jiġu ggarantiti t-tradizzjonijiet kulturali
u d-diversità reġjonali;*

Emenda 145

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 166 – paragrafu 1

Test fis-seħh

Emenda

1. L-Unjoni *għandha timplimenta
politika* ta' formazzjoni vokazzjonali, *li
għandha tappoġġa u tissupplimenta l-
azzjoni ta' l-Istati Membri, filwaqt li
tirrispetta għal kollox ir-responsabbiltà ta'
l-Istati Membri għall-kontenut u l-
organizzazzjoni tat-formazzjoni
vokazzjonali.*

1. L-Unjoni *u l-Istati Membri
għandhom, wara li jikkonsultaw lis-shab
soċjali, jimplimentaw miżuri biex itejbu l-
politiki* ta' formazzjoni vokazzjonali, *li
jbiegħu kont tad-diversi forom ta' Prattiki
nazzjonali.*

Emenda 146

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 166 – paragrafu 2 – inċiż 2

Test fis-sehħ

— *ittejeb* il-formazzjoni vokazzjonali inizjali u kontinwu sabiex *thaffef* l-integrazzjoni u *r-re-integrazzjoni* mill-ġdid fis-suq tax-xogħol;

Emenda

— *tizviluppa standards komuni dwar il-formazzjoni vokazzjonali u ttejjeb* il-formazzjoni vokazzjonali inizjali u kontinwu sabiex *tiffaċilita* l-integrazzjoni *vokazzjonali* u *l-integrazzjoni* mill-ġdid fis-suq tax-xogħol, *u biex iżżid il-mobbiltà tal-haddiema fl-Unjoni*;

Emenda 147

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 168 – paragrafu 1 – subparagrafu 2**

Test fis-sehħ

L-Azzjoni *ta' l-Unjoni*, li għandha tikkomplementa *l-politika* nazzjonali, għandha tkun diretta lejn it-titjib tas-saħħa pubblika, lejn il-prevenzjoni tal-mard *u l-infirmità tal-bniedem*, u *li jevitaw il-fonti* ta' periklu għas-saħħa *umana. Din l-azzjoni* għandha tkopri il-ġlieda kontra il-flagelli kbar tas-saħħa, billi *tinkoraġġixxi* riċerka fuq il-kawża tagħhom, *it-tixrid* tagħhom u l-prevenzjoni tagħhom, kif ukoll informazzjoni u edukazzjoni dwar is-saħħa, kif ukoll il-monitoraġġ ta' theddid *transkonfinali* serju għas-saħħa, *l-alert għal dan it-theddid* u *l-ġlieda kontrih*.

Emenda

L-azzjoni *tal-Unjoni*, li għandha tikkomplementa *l-politiki* nazzjonali, għandha tkun diretta lejn it-titjib tas-saħħa pubblika, lejn il-prevenzjoni tal-mard *fiziku u mentali*, u *tevita s-sorsi* ta' periklu għas-saħħa *fizika u mentali. Tali azzjoni* għandha tkopri il-ġlieda kontra il-flagelli kbar tas-saħħa, billi *tinkoraġġixxi* riċerka fuq il-kawża tagħhom, *it-trażmissjoni* tagħhom u l-prevenzjoni tagħhom, kif ukoll informazzjoni u edukazzjoni dwar is-saħħa, kif ukoll il-monitoraġġ *u t-twissija bikrija* ta' theddid *transfruntier* serju għas-saħħa *u l-ġlieda kontrih f'konformità ma' approċċ integrat u unifikat sabiex tiġi bbilanċjata u ottimizzata s-saħħa tan-nies, tal-annimali u tal-ambjent*.

Emenda 148

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 168 – paragrafu 4 – punt b**

Test fis-sehħ

(b) miżuri fl-oqsma *veterenarji* u *fitosanitarji*, li jkollhom bħala l-oġettiv dirett tagħhom il-ħarsien tas-saħħa pubblika;

Emenda

(b) miżuri fl-oqsma *veterinarji, tat-trattament xieraq tal-annimali* u *fitosanitarji*, li jkollhom bħala l-oġettiv dirett tagħhom il-ħarsien tas-saħħa pubblika;

Emenda 149

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 168 – paragrafu 4 – punt ca (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(ca) miżuri li jistabbilixxu indikaturi komuni dwar l-aċċess universali u ugwali għal servizzi tal-kura tas-saħħa affordabbli u ta' kwalità għolja, inklużi s-saħħa sesswali u riproduttiva u d-drittijiet relatati;

Emenda 150

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 168 – paragrafu 4 – punt cb (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(cb) miżuri għan-notifika bikrija, il-monitoraġġ u l-ġestjoni ta' theddid transfruntier serju għas-saħħa, b'mod partikolari fil-każ ta' pandemiji. Dawn il-miżuri m'għandhomx jipprevjenu lill-Istati Membri milli jżommu jew jadottaw miżuri protettivi rinfurzati fejn dawn ikunu imperattivi;

Emenda 151

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 168 – paragrafu 4 – punt cc (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(cc) miżuri għall-monitoraġġ u l-koordinazzjoni tal-aċċess għal dijanjostika komuni, informazzjoni u t-trattament ta' mard komunikabbli u mard mhux komunikabbli, inkluż mard rari.

Emenda 152

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 179 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. L-Unjoni **għandha** jkollha l-oġġettiv li ssahha is-sisien xjentifiċi u teknoloġiċi tagħha billi tistabbilixxi zona ta' riċerka Ewropea li fiha r-riċerkaturi, l-għarfien xjentifiku u t-teknoloġiji jiċċirkolaw liberament, u li **tinkoraġixxi l-iżvilupp tal-kompetittività tagħha u ta' l-industrija** tagħha, **kif ukoll** li tippromwovi l-attivitajiet kollha ta' riċerka li huma meqjusa meħtieġa għal Kapitoli oħra tat-Trattati.

Emenda

1. L-Unjoni **għandu** jkollha l-oġġettiv li ssahha is-sisien xjentifiċi u teknoloġiċi tagħha billi tistabbilixxi zona ta' riċerka Ewropea li fiha r-riċerkaturi, l-għarfien xjentifiku u t-teknoloġiji jiċċirkolaw liberament, u li **tinkoraġixxiha tkun aktar kompetittiva, inkluż fl-industrija** tagħha, **filwaqt** li tippromwovi l-attivitajiet kollha ta' riċerka li huma meqjusa meħtieġa għal Kapitoli oħra tat-Trattati **u tirrispetta u tippromwovi l-libertà akkademika u l-libertà li jitwettqu r-riċerka xjentifika u t-tagħlim.**

Emenda 153

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 189 – paragrafu 1**

Test fis-seħħ

1. Sabiex jiġu promossi l-progress xjentifiku u teknoloġiku, il-kompetittività industrijali u l-implimentazzjoni **tal-politika** tagħha, l-Unjoni għandha tfassal politika Ewropea dwar l-ispazju. Għal dan il-għan, tista' tippromwovi inizjattivi kongunti, tagħti appoġġ lir-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku u tikkoordina l-isforzi meħtieġa għall-esplorazzjoni u l-isfruttament **ta' l-ispazju.**

Emenda

1. Sabiex jiġu promossi l-progress xjentifiku u teknoloġiku, il-kompetittività industrijali u l-implimentazzjoni **tal-politiki** tagħha, l-Unjoni għandha tfassal politika **u strateġija** Ewropea **komuni** dwar l-ispazju. Għal dan il-għan, tista' tippromwovi inizjattivi kongunti, tagħti appoġġ lir-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku u tikkoordina l-isforzi meħtieġa għall-esplorazzjoni u l-isfruttament **tal-ispazju.**

Emenda 154

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 189 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

2. Sabiex jikkontribwixxu għat-twettiq **ta' l-oġġettivi** previsti fil-paragrafu 1, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu **skond** il-proċedura **leġislattiva** ordinarja, għandhom jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa,

Emenda

2. Sabiex jikkontribwixxu għat-twettiq **tal-oġġettivi** previsti fil-paragrafu 1, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, **filwaqt** li jaġixxu **skont** il-proċedura **leġislattiva** ordinarja, għandhom jistabbilixxu l-miżuri

li jistgħu jieħdu l-forma ta' programm Ewropew dwar l-ispazju, *bl-esklużjoni ta' kwalunkwe armonizzazzjoni tal-ligijiet u regolamenti ta' l-Istati Membri.*

meħtieġa, li jistgħu jieħdu l-forma ta' programm Ewropew dwar l-ispazju, *filwaqt li ssir hidma lejn qafas komuni għall-attivitajiet fl-ispazju u jiġu rratifikati t-trattati internazzjonali eżistenti.*

Emenda 155

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 191 – paragrafu -1 (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

-1. Konxja mir-responsabbiltà tagħha fil-konfront tal-ġenerazzjonijiet futuri, l-Unjoni Ewropea, filwaqt li taġixxi skont it-Trattati, għandha tipproteġi l-pedamenti naturali tal-ħajja u tal-annimali bid-dritt tal-Unjoni, inkluż permezz ta' azzjoni eżekuttiva u ġudizzjarja.

Emenda 156

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 191 – paragrafu 1 – inċiż 4**

Test fis-sehħ

Emenda

— promozzjoni ta' miżuri fil-livell internazzjonali sabiex *jitrattaw* problemi ambjentali reġjonali jew globali, u b'mod partikolari *li jiġġieldu l-bidla* fil-klima.

— promozzjoni ta' miżuri fil-livell *tal-Unjoni u* internazzjonali sabiex *jitrattaw* problemi ambjentali reġjonali jew globali, u b'mod partikolari *għall-ġlieda kontra t-tibdil* fil-klima, *il-protezzjoni tal-biodiversità, u l-implimentazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Unjoni.*

Emenda 157

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 191 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

Test fis-sehħ

Emenda

Il-politika *ta' l-Unjoni* dwar l-ambjent *għandha* jkollha l-mira ta' protezzjoni ta' livell għoli li tiegħu kont tad-diversità tas-

Il-politika *tal-Unjoni* dwar l-ambjent *għandu* jkollha l-mira ta' protezzjoni ta' livell għoli li tiegħu kont tad-diversità tas-

sitwazzjonijiet fid-diversi reġjuni *ta' l-Unjoni*. Għandha tkun ibbażata fuq il-prinċipju ta' prekawzjoni *u* fuq il-prinċipji li azzjoni preventiva għandha tittiehed, li l-ħsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità tissewwa fras il-ġhajn u li min *inieggeż* għandu jhallas.

sitwazzjonijiet fid-diversi reġjuni *tal-Unjoni*. Għandha tkun ibbażata fuq *l-approċċ "sahha wahda" u fuq* il-prinċipju ta' prekawzjoni, *kif ukoll* fuq il-prinċipji li azzjoni preventiva għandha tittiehed, li l-ħsara lill-ambjent għandha, bħala prijorità tissewwa fras il-ġhajn u li min *iniegges* għandu jhallas.

Emenda 158

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 191 – paragrafu 3 – inċiż 2a (ġdid)

Test fis-seħħ

Emenda

— *ir-riskju li jinqabżu l-limiti planetarji, bl-applikazzjoni ta' prinċipju ta' prekawzjoni;*

Emenda 159

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 191a (ġdid)

Test fis-seħħ

Emenda

Artikolu 191a

1. L-Unjoni, f'konformità mal-obbligi internazzjonali tagħha, għandha tagħmel sforzi biex tillimita ż-żieda fit-temperatura globali u taderixxi mal-objettiv li jiġu bbilanċjati l-emissjonijiet u l-assorbimenti ta' gassijiet serra fl-Unjoni kollha biex jinkisbu emissjonijiet negattivi.

2. Fil-kuntest tal-adozzjoni ta' kwalunkwe abbozz ta' miżura jew proposta leġiżlattiva, inklużi proposti baġitarji, il-Kummissjoni għandha tagħmel hilitha biex tallinja dawk l-abbozzi ta' miżuri u proposti mal-objettivi msemmija fil-paragrafu 1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, il-Kummissjoni għandha ttiprovdi r-raġunijiet għal dak in-nuqqas ta' allinjament bħala parti mill-valutazzjoni tal-impatt li takkumpanja l-proposta rilevanti.

Emenda 160

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 192 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. B'deroga għall-proċedura ta' deċiżjoni prevista fil-paragrafu 1 u minghajr preġudizzju għall-Artikolu 114, il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'mod unanimu skond il-proċedura leġislattiva speċjali u wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew, il-Komitat Ekonomiku u Soċjali u l-Komitat tar-Reġjuni għandu jadotta:

imhassar

(a) dispożizzjonijiet essenzjalment ta' natura fiskali;

(b) miżuri li jaffettwaw:

— **ippjanar ta' l-art;**

— **immaniġġjar kwantitattiv tar-riżorsi ta' l-ilma, jew dak kollu li jaffettwa, direttament jew indirettament, id-disponibbiltà ta' dawn ir-riżorsi;**

— **użu ta' l-art, bl-eċċezzjoni ta' l-immaniġġjar ta' l-iskart**

(c) miżuri li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-għażla ta' Stat Membru bejn fonti differenti ta' enerġija u l-istruttura ġenerali tal-provvista ta' l-enerġija.

Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'mod unanimu fuq proposta tal-Kummissjoni u wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew, il-Komitat Ekonomiku u Soċjali u l-Komitat tar-Reġjuni, jista' jagħmel il-proċedura leġislattiva ordinarja applikabbli għall-oqsma previsti fl-ewwel subparagrafu.

Emenda 161

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 192 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

Emenda

3. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skond il-proċedura leġislattiva

imhassar

ordinarja wara li jikkonsultaw lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u lill-Kumitat tar-Regġuni, għandhom jadottaw programmi ta' azzjoni ġenerali li jstabbilixxu objettivi prijoritarji li għandhom jitwettqu.

Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dawn il-programmi għandhom jiġu adottati skond il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 1 jew 2, skond il-każ.

Emenda 162

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test fis-seħħ

1. Fil-kuntest *ta' l-istabbiliment* u l-funzjonament tas-suq intern u *b'kont* meħud tal-ħtieġa ta' preservazzjoni u titjib *ta' l-ambjent*, il-politika *ta' l-Unjoni fil-qasam ta' l-enerġija* għandha timmira li, fi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri:

Emenda

1. Fil-kuntest *tal-istabbiliment* u l-funzjonament tas-suq intern u *b'kont* meħud tal-ħtieġa ta' preservazzjoni u titjib *tal-ambjent*, il-politika *komuni tal-enerġija tal-Unjoni* għandha timmira li, fi spirtu ta' solidarjetà bejn l-Istati Membri:

Emenda 163

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 1 – punt b

Test fis-seħħ

(b) *tassigura* s-sigurtà tal-provvista *ta' l-enerġija* fl-Unjoni,

Emenda

(b) *tiżgura* s-sigurtà u *l-affordabbiltà* tal-provvista *tal-enerġija għal kulhadd* fl-Unjoni;

Emenda 164

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 1 – punt c

Test fis-seħħ

(c) *tippromwovi* l-effiċjenza fl-enerġija u l-iffrankar fl-użu *ta' l-enerġija* kif ukoll l-iżvilupp ta' forom ta' enerġija ġodda u rinnovabbli; u

Emenda

(c) *tiżgura* l-effiċjenza fl-enerġija u l-iffrankar fl-użu *tal-enerġija* kif ukoll l-iżvilupp ta' forom ta' enerġija ġodda u rinnovabbli *sabiex tinkiseb sistema tal-enerġija bbażata fuq l-effiċjenza fl-enerġija u l-enerġiji rinnovabbli*; u

Emenda 165

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 1 – punt d

Test fis-sehħ

(d) *tippromwovi* l-interkonnessjoni ta' *netwerks ta' l-enerġija*.

Emenda

(d) *tiżgura* l-interkonnessjoni ta' *networks tal-enerġija*;

Emenda 166

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 1 – punt da (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

(da) *tfassal is-sistema ġenerali tal-enerġija f'konformità mal-ftehimiet internazzjonali għall-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima*.

Emenda 167

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test fis-sehħ

Dawn m'għandhomx jolqtu d-dritt ta' Stat Membru li jiddetermina l-kondizzjonijiet għall-isfruttament tar-riżorsi ta' enerġija tiegħu, l-għażla tiegħu bejn riżorsi differenti ta' enerġija u l-istruttura ġenerali tal-provvista ta' enerġija tiegħu, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 192(2)(c).

Emenda

imhassar

Emenda 168

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 194 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

Emenda

3. *B'deroga mill-paragrafu 2, il-Kunsill, li jaġixxi skond il-proċedura legiſlattiva speċjali, b'mod unanimu u wara konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew, għandu jistabbilixxi l-miżuri li huma previsti fih meta dawn ikunu essenzjalment ta' natura fiskali.*

imhassar

Emenda 169

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 206**

Test fis-seħħ

Emenda

Permezz *ta' l-istabbiliment* ta' unjoni doganali *skond* l-Artikoli 28 sa 32, l-Unjoni għandha tikkontribwixxi, fl-interess komuni, għall-iżvilupp armonjuż tal-kummerċ dinji, għall-abolizzjoni progressiva ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali u fuq l-investment barrani dirett, kif ukoll għattnaqqs *ta' l-ostakoli* doganali u ta' *xort' ohra*.

Permezz *tal-istabbiliment* ta' unjoni doganali *skont* l-Artikoli 28 sa 32, l-Unjoni għandha tikkontribwixxi, fl-interess komuni, għall-iżvilupp armonjuż tal-kummerċ dinji *bbażat fuq ir-regoli u multilaterali*, għall-abolizzjoni progressiva ta' restrizzjonijiet fuq il-kummerċ internazzjonali u fuq l-investment barrani dirett, kif ukoll għattnaqqs *tal-ostakoli* doganali u ta' *xort' ohra filwaqt li tippromwovi, b'mod partikolari, il-valuri demokratiċi, il-governanza tajba, id-drittijiet tal-bniedem u s-sostenibbiltà fil-politika kummerċjali komuni*.

Emenda 170

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 1**

Test fis-seħħ

Emenda

1. Il-politika kummerċjali komuni għandha tkun ibbażata fuq prinċipji uniformi, partikolarment fir-rigward ta' bidliet fir-rati tariffarji, il-konkluzjoni ta' *ftehim* tariffarji u dawk kummerċjali rigward il-kummerċ ta' merkanzija u ta' servizzi, u l-aspetti kummerċjali tal-

1. Il-politika kummerċjali komuni għandha tkun ibbażata fuq prinċipji uniformi, partikolarment fir-rigward ta' bidliet fir-rati tariffarji, il-konkluzjoni ta' *ftehimiet* tariffarji u dawk kummerċjali rigward il-kummerċ ta' merkanzija u ta' servizzi, u l-aspetti kummerċjali tal-

proprjetà intellettuali, l-investment barrani **dirett**, il-kisba **ta' l-uniformità** fil-miżuri ta' liberalizzazzjoni, il-politika dwar l-esportazzjoni kif ukoll il-miżuri għall-protezzjoni tal-kummerç bħal dawk li għandhom jittieħdu fil-każ ta' dumping jew sussidji. Il-politika kummerçjali komuni għandha titwettaq fil-kuntest tal-prinċipji u l-oġettivi **ta' l-azzjoni esterna ta' l-Unjoni**.

proprjetà intellettuali, l-investment barrani, **inklużi l-protezzjoni tal-investment, is-sigurtà ekonomika**, il-kisba **tal-uniformità** fil-miżuri ta' liberalizzazzjoni, il-politika dwar l-esportazzjoni kif ukoll il-miżuri għall-protezzjoni tal-kummerç bħal dawk li għandhom jittieħdu fil-każ ta' dumping jew sussidji. Il-politika kummerçjali komuni għandha titwettaq fil-kuntest tal-prinċipji u l-oġettivi **tal-azzjoni esterna tal-Unjoni, kif ukoll l-oġettiv tagħha ta' newtralità klimatika**.

Emenda 171

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test fis-seħħ

Il-Kummissjoni għandha tressaq rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill, li għandu jawtorizzaha sabiex tiftaħ in-negozjati meħtieġa. Il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom ikunu responsabbli sabiex **jassiguraw li l-ftehim negozjati jkunu kompatibbli mal-politika u r-regoli interni **ta' l-Unjoni**.**

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, fuq rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, għandhom jawtorizzaw lill-Kummissjoni tiftaħ in-negozjati meħtieġa. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli sabiex **tiżgura li l-ftehimiet negozjati jkunu kompatibbli mal-politika u r-regoli interni **tal-Unjoni**.**

Emenda 172

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test fis-seħħ

Il-Kummissjoni għandha twettaq dawn in-negozjati b'konsultazzjoni ma' kumitat speċjali maħtur mill-Kunsill sabiex jgħin lill-Kummissjoni f'din il-ħidma u fil-qafas ta' direttivi li l-Kunsill jista' jindirizza lilha. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment lill-kumitat **speċjali, kif ukoll lill-Parlament Ewropew**, dwar il-progress tan-negozjati.

Emenda

Il-Kummissjoni għandha twettaq dawn in-negozjati b'konsultazzjoni ma' kumitat **kompetenti tal-Parlament Ewropew u ma' kumitat** speċjali maħtur mill-Kunsill sabiex jgħin lill-Kummissjoni f'din il-ħidma u fil-qafas ta' direttivi li l-Kunsill jista' jindirizza lilha. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment lill-kumitat **kompetenti tal-Parlament Ewropew u lill-kumitat speċjali maħtur mill-Kunsill** dwar il-progress tan-negozjati.

Emenda 173

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 3 – subparagrafu 3a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

B'deroga mill-Artikolu 218(5), il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jadottaw deċiżjoni li tawtorizza l-applikazzjoni proviżorja ta' ftehim qabel id-dhul fis-sehħ tiegħu.

Emenda 174

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 4 – subparagrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

Għan-negozjati u l-konklużjoni *tal-ftehim previst* fil-paragrafu 3, il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza *kwalifikata*.

Għan-negozjati u l-konklużjoni *tal-ftehimiet previsti* fil-paragrafu 3, il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza *sempliċi*.

Emenda 175

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 4 – subparagrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

Għan-negozjati u l-konklużjoni ta' *ftehim* fl-oqsma tal-kummerċ fis-servizzi u *ta' l-aspetti* kummerċjali tal-proprjetà intellettuali, kif ukoll *ta' l-investment* barrani dirett, il-Kunsill għandu jaġixxi *b'mod unanimu fejn tali ftehim jinkludu dispożizzjonijiet li għalihom tkun mehtieġa l-unanimità għall-adozzjoni ta' regoli interni*.

Għan-negozjati u l-konklużjoni ta' *ftehimiet* fl-oqsma tal-kummerċ fis-servizzi u *tal-aspetti* kummerċjali tal-proprjetà intellettuali, kif ukoll *tal-investment* barrani dirett, il-Kunsill għandu jaġixxi *b'maġġoranza kwalifikata*.

Emenda 176

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 4 – subparagrafu 3 – parti introduttorja

Test fis-seħħ

Il-Kunsill għandu wkoll jaġixxi ***b'mod unanimu*** għan-negozjati u għall-konklużjoni ta' ftehim:

Emenda

Il-Kunsill għandu wkoll jaġixxi ***b'maġġoranza kwalifikata*** għan-negozjati u għall-konklużjoni ta' ftehim:

Emenda 177

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 207 – paragrafu 5a (ġdid)**

Test fis-seħħ

Emenda

5a. Għandu jiġi stabbilit mekkaniżmu permanenti għall-monitoraġġ u l-eżami tal-investiment dirett barrani fl-Unjoni. Dan il-mekkaniżmu jista' jintuża biex jipproteġi l-interess Ewropew.

Emenda 178

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 218 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

Emenda

2. Il-Kunsill għandu jawtorizza l-ftuħ tan-negozjati, jadotta direttivi ta' negozjati, jawtorizza l-iffirmar ta' ***ftehim*** u jikkonkludihom.

2. Il-Kunsill, ***wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew***, għandu jawtorizza l-ftuħ tan-negozjati, jadotta direttivi ta' negozjati, jawtorizza l-iffirmar ta' ***ftehimiet*** u jikkonkludihom.

Emenda 179

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 218 – paragrafu 2a (ġdid)**

Test fis-seħħ

Emenda

2a. B'deroga mill-paragrafu 2, għal ftehimiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 207, il-ftuħ tan-negozjati għandu jkun kundizzjonali għall-awtorizzazzjoni mill-Parlament

Emenda 180

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 218 – paragrafu 6 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

Test fis-sehħ

Minbarra meta l-ftehim jikkonċerna esklużivament il-politika estera u ta' sigurtà komuni, il-Kunsill għandu jadotta deċiżjoni li tikkonkludi l-ftehim:

Emenda

Minbarra meta l-ftehim jikkonċerna esklużivament il-politika estera u ta' sigurtà komuni, il-Kunsill għandu jadotta deċiżjoni li tikkonkludi l-ftehim **wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew:**

Emenda 181

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 218 – paragrafu 6 – subparagrafu 2 – punt a

Test fis-sehħ

(a) wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew fil-każijiet li ġejjin:

(i) ftehim ta' assoċjazzjoni;

(ii) ftehim dwar l-adeżjoni ta' l-Unjoni għall-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali;

(iii) ftehim li jstabbilixxi qafas istituzzjonali speċifiku permezz ta' l-organizzazzjoni ta' proċeduri ta' koperazzjoni;

(iv) ftehim b'implikazzjonijiet baġitarji importanti għall-Unjoni;

(v) ftehim li jkopri l-oqsma li għalihom tapplika l-proċedura leġislattiva ordinarja jew il-proċedura leġislattiva speċjali meta jkun mehtieg l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.

F'każ ta' urġenza, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistghu jiftiehem fuq limitu ta' żmien għall-approvazzjoni.

Emenda

imhassar

Emenda 182

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 218 – paragrafu 6 – subparagrafu 2 – punt b

Test fis-sehħ

(b) wara l-konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew fil-kazijiet l-oħra. Il-Parlament Ewropew għandu jagħti l-opinjoni tiegħu f'limitu ta' żmien li l-Kunsill jista' jistabbilixxi skond l-urġenza tal-kwistjoni. Fin-nuqqas ta' opinjoni f'dak il-limitu ta' żmien, il-Kunsill jista' jagħixxi.

Emenda

imhassar

Emenda 183

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 218 – paragrafu 7

Test fis-sehħ

7. Meta **jikkonkludi** ftehim, **il-Kunsill jista'**, b'deroga mill-paragrafi 5, 6 u 9, **jawtorizza** lin-negozjatur sabiex japprova **f' isem** l-Unjoni emendi għall-ftehim meta dan jipprovdi li dawn l-emendi għandhom jiġu adottati **skond** proċedura simplifikata jew minn korp stabbilit mill-ftehim. Il-Kunsill jista' jorbot **kondizzjonijiet** speċifiċi ma' **din l-awtorizzazzjoni**.

Emenda

7. Meta **jikkonkludu** ftehim, **il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu**, b'deroga mill-paragrafi 5, 6 u 9, **jawtorizzaw** lin-negozjatur sabiex japprova **f'isem** l-Unjoni emendi għall-ftehim meta dan jipprovdi li dawn l-emendi għandhom jiġu adottati **skont** proċedura simplifikata jew minn korp stabbilit mill-ftehim. Il-Kunsill jista' jorbot **kundizzjonijiet** speċifiċi ma' **tali awtorizzazzjoni**.

Emenda 184

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 218 – paragrafu 9

Test fis-sehħ

9. Il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni jew **tar-Rappreżentant Gholi ta' l-Unjoni** għall-Affarijiet Barranin u **ta' Politika** ta' Sigurtà għandu jadotta deċiżjoni li tissospendi l-applikazzjoni ta' ftehim u li tistabbilixxi l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati **f' isem** l-Unjoni **f'**

Emenda

9. Il-Kunsill, fuq proposta tal-Kummissjoni jew **tas-Segretarju tal-Unjoni** għall-Affarijiet Barranin u **l-Politika** ta' Sigurtà, **u wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Parlament**, għandu jadotta deċiżjoni li tissospendi l-applikazzjoni ta' ftehim u li tistabbilixxi l-

sede stabbilita fi ftehim, meta *dik is-sede tintalab tadotta* atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.

pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati *f'isem* l-Unjoni *f'korp stabbilit* fi ftehim, meta *dak il-korp jintalab jadotta* atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.

(L-emenda għall-kliem "Rappreżentant Għoli tal-Unjoni" tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha tirrikjedi tibdil korrispondenti fit-test kollu.)

Emenda 185

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 218 – paragrafu 10

Test fis-sehħ

10. Il-Parlament Ewropew għandu jinżamm informat immedjatament u kompletament fl-istadji kollha tal-proċedura.

Emenda

10. Il-Parlament Ewropew għandu jinżamm informat immedjatament u kompletament fl-istadji kollha tal-proċedura, *inklużi l-ftuh u l-proċess tan-negozjati, l-iffirmar u l-implimentazzjoni tal-ftehimiet, kif ukoll is-sospensjoni tal-obbligi stabbiliti f'dawk il-ftehimiet.*

Emenda 186

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 222 – paragrafu -1 (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

-1. F'każ ta' emerġenza li taffettwa l-Unjoni Ewropea jew Stat Membru wiehed jew aktar, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu jagħtu setgħat straordinarji lill-Kummissjoni, inklużi dawk li jippermettulha timmobilizza l-istrumenti kollha meħtieġa. Sabiex tiġi ddikjarata emerġenza, il-Parlament Ewropew għandu jaġixxi b'maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu u l-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, fuq proposta tal-Parlament Ewropew jew tal-Kummissjoni.

Dik id-deċiżjoni, li permezz tagħha tiġi ddikjarata emerġenza u jingħataw setgħat straordinarji lill-Kummissjoni, għandha tiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tas-setgħat, l-arranġamenti dettaljati ta' governanza u l-perjodu li matulu japplikaw.

Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill, filwaqt li jaġixxu b'maġġoranza sempliċi, jistgħu jirrevokaw id-deċiżjoni fi kwalunkwe hin.

Il-Kunsill u l-Parlament, f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-ewwel subparagrafu, jistgħu jirrieżaminaw jew iġeddu d-deċiżjoni fi kwalunkwe hin.

Emenda 187

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 223 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

1. Il-Parlament Ewropew għandu jhejji proposta bil-ħsieb li jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet meħtieġa sabiex **il-membri** tiegħu jiġu eletti b'vot dirett universali **skond il-poċedura** uniformi fl-Istati Membri kollha jew **skond** il-prinċipji komuni għall-Istati Membri kollha.

Il-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu skond il-proċedura legiżlattiva speċjali u wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, li għandha tingħata b'maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu għandu jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jidhlu fis-sehħ wara l-approvazzjoni tagħhom mill-Istati Membri, skond il-htigijiet kostituzzjonali rispettivi tagħhom.

Emenda 188

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 223 – paragrafu 2

Emenda

1. Il-Parlament Ewropew għandu jhejji proposta **għal regolament** bil-ħsieb li jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet meħtieġa sabiex **il-Membri** tiegħu jiġu eletti b'vot dirett universali **skont proċedura** uniformi fl-Istati Membri kollha jew **skont** il-prinċipji komuni għall-Istati Membri kollha. **Il-Kunsill jista' jirrifjuta dik il-proposta b'maġġoranza kwalifikata skont proċedura legiżlattiva speċjali.**

Il-Parlament Ewropew, li jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu f'konformità ma' proċedura legiżlattiva speċjali u wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata msahħa, għandu jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa.

Test fis-seħħ

2. Il-Parlament Ewropew, li jaġixxi permezz ta' regolament fuq inizjattiva **tiegħu stess skond** il-proċedura **leġislattiva** speċjali, wara li jkun talab l-opinjoni tal-Kummissjoni u bl-approvazzjoni tal-Kunsill għandu **jiformula** r-regolamenti u **l-kondizzjonijiet** ġenerali li jirregolaw **l-esercizzju** tal-funzjonijiet **tad-doveri** tal-Membri tiegħu. **Ir-regoli u l-kondizzjonijiet kollha li għandhom x'jaqsmu mat-tassazzjoni tal-Membri jew tal-Membri ta' qabel ikunu jehtieġu l-unanimità fil-Kunsill.**

Emenda 189

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 225**

Emenda

2. Il-Parlament Ewropew, li jaġixxi permezz ta' regolament fuq inizjattiva **propria skont** il-proċedura **leġislattiva** speċjali, wara li jkun talab l-opinjoni tal-Kummissjoni u bl-approvazzjoni tal-Kunsill, għandu **jistabilixxi** r-regolamenti u **l-kundizzjonijiet** ġenerali li jirregolaw **l-eżercizzju** tal-funzjonijiet **tad-dmirijiet** tal-Membri tiegħu.

Test fis-seħħ

Il-Parlament Ewropew jista', b'maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu, **jitolb lill-Kummissjoni tissottemetti proposti adegwati fuq dawk il-kwistjonijiet li dwarhom ikun iqis li hu neċessarju li jsir att ta' l-Unjoni sabiex jiġu implimentata t-Trattati. Jekk il-Kummissjoni ma tippreżentax proposta, din għandha tinforma lill-Parlament Ewropew bir-raġunijiet.**

Emenda 190

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 226 – paragrafu 1**

Emenda

Il-Parlament Ewropew jista', **f'konformità mal-Artikolu 294, u filwaqt li jaġixxi** b'maġġoranza tal-Membri komponenti tiegħu, **jadotta proposti dwar kwistjonijiet li għalihom tapplika l-proċedura leġislattiva ordinarja. Qabel jagħmel dan, għandu jinforma lill-Kummissjoni bl-intenzjonijiet tiegħu.**

Test fis-seħħ

Fil-qadi ta' dmirijietu, **l-Parlament** Ewropew **jista'**, fuq talba ta' **kwart** tal-Membri komponenti tiegħu, jistabilixxi Kumitat ta' Inkjesta temporanju sabiex jinvestiga, mingħajr preġudizzju għall-poteri mogħtija fit-Trattati, allegazzjonijiet ta' ksur tal-liġi jew ta' amministrazzjoni

Emenda

Fil-qadi ta' dmirijietu, **il-Parlament** Ewropew **għandu**, fuq talba ta' **terz** tal-Membri komponenti tiegħu, jistabilixxi Kumitat ta' Inkjesta temporanju sabiex jinvestiga, mingħajr preġudizzju għall-poteri mogħtija fit-Trattati **lil istituzzjonijiet u korpi oħra,**

ħażina fl-implimentazzjoni tal-liġi **ta' l-Unjoni** ħlief meta l-fatti allegati jkunu qed jiġu eżaminati minn xi Qorti u sakemm il-każ ikun għadu **suġġett** għall-proċeduri legali.

allegazzjonijiet ta' ksur tal-liġi jew ta' amministrazzjoni ħażina fl-implimentazzjoni tal-liġi **tal-Unjoni**, ħlief meta l-fatti allegati jkunu qed jiġu eżaminati minn xi Qorti u sakemm il-każ ikun għadu **soġġett** għall-proċeduri legali. **Il-Kumitat ta' Inkjesta jista' jsejjaħ lil kwalunkwe xhud biex jipparteċipa f'seduta ta' smiġh quddiemu, jekk dan ikun meħtieġ sabiex ikun jista' jwettaq il-kompiti tiegħu.**

Emenda 191

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 226 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

Id-dispożizzjonijiet dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' inkjesta għandhom jiġu stabbiliti mill-Parlament Ewropew, **li jaġixxi permezz ta' regolament fuq inizjattiva tiegħu stess skond il-proċedura legiſlattiva speċjali**, wara l-approvazzjoni **tal-Kunsill u tal-Kummissjoni**.

Emenda

Id-dispożizzjonijiet dwar l-eżerċizzju tad-dritt ta' inkjesta għandhom jiġu stabbiliti mill-Parlament Ewropew, **u mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata**, fuq **proposta tal-Parlament Ewropew u wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni**.

Emenda 192

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 234 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

Jekk mozzjoni ta' ċensura fuq l-operat **tal-Kummissjoni** tiġi pprezentata **fil-Parlament** Ewropew, il-vot dwarha jista' jittiehed biss wara terminu ta' mhux anqas minn tlett ijiem **mill-prezentata** tal-mozzjoni u biss b'vot miftuħ.

Emenda

Jekk mozzjoni ta' ċensura **kollettiva** fuq l-operat **tal-Eżekuttiv jew mozzjoni ta' ċensura individwali fuq l-operat ta' membru tal-Eżekuttiv** tiġi pprezentata **lill-Parlament** Ewropew, il-vot dwarha jista' jittiehed biss wara terminu ta' mhux anqas minn tlett ijiem **mill-prezentazzjoni** tal-mozzjoni u biss b'vot miftuħ.

(L-emenda għall-kliem "Kummissjoni" u "membru tal-Kummissjoni" tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni ta' din l-emenda se tirrikjedi tibdil korrispondenti fit-test kollu.)

Emenda 193

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 234 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Jekk il-mozzjoni ta' ċensura tiġi adottata b'maġġoranza **ta' żewġ terzi tal-voti espressi, li jirrappreżentaw maġġoranza** tal-membri komponenti tal-Parlament Ewropew, il-membri **tal-Kummissjoni** għandhom jirriżenjaw kollettivament **mill-kariga tagħhom u r-Rappreżentant Gholi ta' l-Unjoni** għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà **għandu jirreżenja mill-kariga li jaqdi fil-Kummissjoni**. Huma għandhom jibqgħu fil-kariga u jkomplu jwettqu x-xogħol kurrenti tagħhom sakemm jiġu sostitwiti **skond** l-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'dan il-każ, il-mandat tal-membri **tal-Kummissjoni** mahtura sabiex jissostitwuhom għandu jiskadi fid-data li kellu jiskadi l-mandat tal-membri **tal-Kummissjoni** li kienu obbligati jirriżenjaw kollettivament.

Emenda

Jekk il-mozzjoni ta' ċensura **kollettiva** tiġi adottata b'maġġoranza tal-Membri komponenti tal-Parlament Ewropew, il-membri **tal-Eżekuttiv** għandhom jirriżenjaw kollettivament u **s-Segretarju tal-Unjoni** għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà **u s-Segretarju tal-Unjoni għall-Governanza Ekonomika għandhom jirriżenjaw mid-dmirijiet li jwettqu fl-Eżekuttiv**. Huma għandhom jibqgħu fil-kariga u jkomplu jwettqu x-xogħol kurrenti tagħhom sakemm jiġu sostitwiti **skont** l-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'dan il-każ, il-mandat tal-membri **tal-Eżekuttiv** mahtura sabiex jissostitwuhom għandu jiskadi fid-data li kellu jiskadi l-mandat tal-membri **tal-Eżekuttiv** li kienu obbligati jirriżenjaw kollettivament.

Emenda 194

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 245 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Il-Membri tal-Kummissjoni ma jistgħux, sakemm idumu fil-kariga, jeżerċitaw xi professjoni oħra, kemm bi jew bla qligħ. Fil-bidu tal-kariga tagħhom għandhom iwegħdu solennement li, kemm matul kif ukoll wara li tintemm il-kariga tagħhom, jirrispettaw l-obbligazzjonijiet li jiġu minn din il-kariga u b'mod speċjali id-dmir tagħhom li jaġixxu b'integrità u diskrezzjoni rigward l-aċċettazzjoni ta' xi ħatriet jew benefiċċji, wara li tintemm il-kariga tagħhom. F'każ ta' xi ksur ta' dawn **l-obbligazzjonijiet**, il-Qorti tal-Ġustizzja tista', fuq talba tal-Kunsill, li jaġixxi

Emenda

Il-Membri tal-Kummissjoni ma jistgħux, sakemm idumu fil-kariga, jeżerċitaw xi professjoni oħra, kemm bi **qligħ** jew bla qligħ. Fil-bidu tal-kariga tagħhom għandhom iwegħdu solennement li, kemm matul kif ukoll wara li tintemm il-kariga tagħhom, jirrispettaw l-obbligazzjonijiet li jiġu minn din il-kariga u b'mod speċjali id-dmir tagħhom li jaġixxu b'integrità u diskrezzjoni rigward l-aċċettazzjoni ta' xi ħatriet jew benefiċċji, wara li tintemm il-kariga tagħhom. F'każ ta' xi ksur ta' dawn **l-obbligi**, il-Qorti tal-Ġustizzja tista', fuq talba **tal-Parlament Ewropew**, tal-Kunsill

b'maġġoranza sempliċi, jew tal-Kummissjoni, **jiddikjara** lill-membru **involut bhala** irtirat **mill-funzjoni tiegħu skond** l-Artikolu 247 jew **jiddikjara revokat id-dritt** tiegħu għall-pensjoni jew xi benefiċċju ieħor, **skond iċ-ċirkostanzi**.

li jaġixxi b'maġġoranza sempliċi, jew tal-Kummissjoni, **tiddikjara** lill-Membru **kkonċernat, skont iċ-ċirkostanzi**, irtirat **skont** l-Artikolu 247 jew **li d-dritt** tiegħu għall-pensjoni jew xi benefiċċju ieħor **ikun revokat**.

Emenda 195

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 246 – paragrafu 3

Test fis-sehħ

Il-Kunsill li jaġixxi **b'mod unanimu** fuq proposta tal-President **tal-Kummissjoni, jista'** jiddeċiedi li dan il-post battal m'hemmx bżonn li jimtela, b'mod partikolari meta ż-żmien li jkun fadal għall-mandat tal-Membru **tal-Kummissjoni** jkun qasir.

Emenda

Il-Kunsill **jista', filwaqt** li jaġixxi **b'maġġoranza kwalifikata** fuq proposta tal-President **tal-Eżekuttiv**, jiddeċiedi li dan il-post battal m'hemmx bżonn li jimtela, b'mod partikolari meta ż-żmien li jkun fadal għall-mandat tal-Membru jkun qasir.

(Din l-emenda għall-kliem "President tal-Kummissjoni" tapplika fit-test kollu. L-adozzjoni tagħha tirrikjedi tibdil korrispondenti fit-test kollu.)

Emenda 196

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 247

Test fis-sehħ

Jekk xi membru tal-Kummissjoni ma jibqax jissodisfa **l-kondizzjonijiet** mitluba għall-qadi ta' dmirijietu jew ikun hati ta' mgiba serjament hazina, il-Qorti tal-Gustizzja tista', fuq talba tal-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza sempliċi, jew tal-Kummissjoni, tiddikjarah irtirat.

Emenda

Jekk xi Membru tal-Kummissjoni ma jibqax jissodisfa **l-kundizzjonijiet** mitluba għall-qadi ta' dmirijietu jew ikun hati ta' mgiba serjament hazina, il-Qorti tal-Gustizzja tista', fuq talba **tal-Parlament Ewropew**, tal-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza sempliċi, jew tal-Kummissjoni, tiddikjarah irtirat.

Emenda 197

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 258 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li Stat Membru jkun naqas li jwettaq xi obbligu tiegħu **skond** dan it-Trattat, hija għandha toħroġ opinjoni motivata dwar il-materja wara li tagħti lill-Istat interessat l-opportunità li jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu.

Emenda

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li Stat Membru jkun naqas li jwettaq xi obbligu tiegħu **skont** dan it-Trattat, hija għandha toħroġ opinjoni motivata dwar il-materja **fi żmien 12-il xahar** wara li tagħti lill-Istat interessat l-opportunità li jippreżenta l-osservazzjonijiet tiegħu.

Emenda 198

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 258 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

Jekk l-Istat **in kwistjoni** ma jikkonformax ruħu ma' dik l-opinjoni **fil-perjodu stabbilit mill-Kummissjoni, din ta' l-aħhar tista'** ġgħib il-materja quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja **ta' l-Unjoni** Ewropea.

Emenda

Jekk l-Istat **ikkonċernat** ma jikkonformax ruħu ma' dik l-opinjoni **fi żmien dak il-perjodu ta' 12-il xahar, il-Kummissjoni għandha** ġgħib il-materja quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja **tal-Unjoni** Ewropea.

Emenda 199

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 259 – paragrafu 1**

Test fis-seħħ

Kull Stat Membru li jikkunsidra li Stat Membru ieħor ikun naqas li jwettaq xi obbligu tiegħu **skond** it-Trattati jista' jgħib il-materja quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja **ta' l-Unjoni** Ewropea.

Emenda

Il-Parlament Ewropew jew Stat Membru li jikkunsidra li Stat Membru ieħor ikun naqas li jwettaq xi obbligu tiegħu **skont** it-Trattati jista' jgħib il-materja quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja **tal-Unjoni** Ewropea.

Emenda 200

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 259 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

Qabel Stat Membru **jibda**, kontra Stat Membru **iehor**, proċeduri dwar ***l-allegata vjolazzjoni allegata*** ta' ***l-obbligi li jinkombu lil dak*** l-Istat Membru ***l-iehor bis-saħha tat-Trattati, għandu jgħib il-materja*** quddiem il-Kummissjoni.

Emenda

Qabel ***il-Parlament Ewropew jew*** Stat Membru ***jibdew***, kontra Stat Membru, proċeduri dwar ***allegat ksur*** ta' ***obbligu ta' dan*** l-Istat Membru ***skont it-Trattati, huma għandhom iġibu l-materja*** quddiem il-Kummissjoni.

Emenda 201

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 259 – paragrafu 3**

Test fis-seħħ

Il-Kummissjoni għandha toħroġ opinjoni ***motivata*** wara ***li l-Istati interessati jkunu*** ngħataw l-opportunità li jipprezentaw ***l-osservazzjonijiet u r-risposti għal dawn***, kemm verbalment ***kemm bil-kitba***.

Emenda

Il-Kummissjoni għandha toħroġ opinjoni ***motivata*** wara ***kull Stat ikkonċernat u, jekk rilevanti, il-Parlament Ewropew, ikunu*** ngħataw l-opportunità li jipprezentaw ***il-każ tagħhom u l-osservazzjonijiet tagħhom b'risposta għall-partijiet l-oħra***, kemm verbalment ***kif ukoll bil-miktub***.

Emenda 202

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 260 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

Test fis-seħħ

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx ħa l-miżuri li jikkonsistu fl-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti, din ***tista'*** tressaq il-każ quddiem il-Qorti wara li tagħti lil dak l-Istat l-opportunità li jipprezenta ***l-osservazzjonijiet*** tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika l-ammont ta' ħlas ta' somma f'daqqa jew ta' pagamenti ta' penali li għandu jhallas l-Istat Membru kkonċernat li hi tikkunsidra xierqa fiċ-ċirkostanzi.

Emenda

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li l-Istat Membru kkonċernat ma jkunx ħa l-miżuri li jikkonsistu fl-implimentazzjoni tas-sentenza tal-Qorti, din ***għandha*** tressaq il-każ quddiem il-Qorti, ***sa mhux aktar tard minn 12-il xahar wara li tingħata s-sentenza***, wara li tagħti lil dak l-Istat l-opportunità li jipprezenta ***l-osservazzjonijiet*** tiegħu. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika l-ammont ta' ħlas ta' somma f'daqqa jew ta' pagamenti ta' penali li għandu jhallas l-Istat Membru kkonċernat li hi tikkunsidra xierqa fiċ-ċirkostanzi.

Emenda 203

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 262

Test fis-seħħ

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra tat-Trattati, il-Kunsill, li jaġixxi ***b'mod unanimu, skond*** il-proċedura ***leġislattiva*** speċjali u wara li ***jikkonsulta mal-Parlament*** ewropew, jista' jadotta dispożizzjonijiet li bihom jattribwixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja ***ta' l-Unjoni*** Ewropea, fil-mizura li huwa stess jistabbilixxi, il-kompetenza li tiddeċiedi dwar tilwim konness ***ma' l-applikazzjoni ta' l-atti*** adottati taht it-Trattati li johlqu drittijiet Ewropej ta' proprjeta' industrijali. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jidhlu fis-seħħ wara l-approvazzjoni tagħhom mill-Istati Membri ***skond*** il-htigijiet kostituzzjonali rispettivi tagħhom.

Emenda

Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet l-oħra tat-Trattati, il-Kunsill, li jaġixxi ***b'maġġoranza kwalifikata, skont*** il-proċedura ***leġiżlattiva*** speċjali u wara li ***jikseb l-approvazzjoni tal-Parlament*** Ewropew, jista' jadotta dispożizzjonijiet li bihom jattribwixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja ***tal-Unjoni*** Ewropea, fil-mizura li huwa stess jistabbilixxi, il-kompetenza li tiddeċiedi dwar tilwim konness ***mal-applikazzjoni tal-atti*** adottati taht it-Trattati li johlqu drittijiet Ewropej ta' proprjeta' industrijali. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jidhlu fis-seħħ wara l-approvazzjoni tagħhom mill-Istati Membri ***skont*** il-htigijiet kostituzzjonali rispettivi tagħhom.

Emenda 204

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 263 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

Għal dan il-ghan, il-Qorti tal-Ġustizzja hija kompetenti sabiex tiddeċiedi fuq rikorsi magħmula minn Stat Membru, mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni, dwar in-nuqqas ta' kompetenza, dwar ksur tal-forom proċedurali sostanzjali, dwar ksur tat-Trattati jew ta' xi regola tad-dritt relattiva għall-applikazzjoni tiegħu, jew dwar l-użu skorrett tas-setgħat tagħhom.

Emenda

Għal dan il-ghan, il-Qorti tal-Ġustizzja hija kompetenti sabiex tiddeċiedi fuq rikorsi magħmula minn Stat Membru, mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni, dwar in-nuqqas ta' kompetenza, dwar ksur tal-forom proċedurali sostanzjali, dwar ksur tat-Trattati jew ta' xi regola tad-dritt relattiva għall-applikazzjoni tiegħu, ***u b'mod partikolari rigward il-prinċipju tassussidjarjetà***, jew dwar l-użu skorrett tas-setgħat tagħhom.

Emenda 205

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 263 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika tista', taħt ***il-kondizzjonijiet*** previsti fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, tressaq appell kontra att indirizzat lilha jew li ***jirrigwardha*** direttament u ***individwalment***, kif ukoll kontra att regolatorju li ***jirrigwardha*** direttament u li ma jinvolvix miżuri ta' implimentazzjoni.

Emenda

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika tista', taħt ***il-kundizzjonijiet*** previsti fl-ewwel u t-tieni subparagrafi, tressaq appell kontra att indirizzat lilha jew li ***jirrigwardaha*** direttament, kif ukoll kontra att regolatorju li ***jirrigwardaha*** direttament u li ma jinvolvix miżuri ta' implimentazzjoni.

Emenda 206

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 275 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

Madankollu, il-Qorti ghandha tkun kompetenti sabiex timmonitorja r-rispett taa' l-Artikolu 40 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u sabiex tiddeċiedi dwar rikorsi, mressqa skond il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-raba' subparagrafu ta' l-Artikolu 263 ta' dan it-Trattat dwar il-legalità ta' deċiżjonijiet li jipprovdu miżuri restrittivi kontra persuni fiżiċi jew ġuridiċi adottati mill-Kunsill abbażi tal-Kapitolu 2 tat-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Emenda

imhassar

Emenda 207

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 285 – paragrafu 2**

Test fis-seħħ

Għandha tkun komposta minn ***ċittadin wiehed minn kull Stat Membru***. Il-membri tagħha għandhom jaqdu dmirijiethom ***f'indipendenza*** shiħa, fl-interess generali ***ta' l-Unjoni***.

Emenda

Għandha tkun komposta minn ***numru ta' Membri, li jikkorrispondi għal żewġ terzi tan-numru ta' Stati Membri, inkluż il-President tagħha***. Il-Membri tagħha għandhom jaqdu dmirijiethom ***f'indipendenza*** shiħa, fl-interess generali ***tal-Unjoni***.

Emenda 208

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 285 – paragrafu 2a (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

Il-Membri tal-Qorti tal-Awdituri ghandhom jintgħażlu minn fost iċ-ċittadini tal-Istati Membri abbażi ta' sistema ta' rotazzjoni strettament ugwali bejn l-Istati Membri, li tirrifletti l-firxa demografika u ġeografika tal-Istati Membri kollha. Din is-sistema ghandha tiġi stabbilita b'magġoranza kwalifikata mill-Kunsill Ewropew skont l-Artikolu 244.

Emenda 209

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 286 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test fis-sehħ

Emenda

Il-Membri tal-Qorti **ta' l-Awdituri** jinhatru għal perjodu ta' sitt snin. Il-Kunsill wara li **jikkonsulta l-Parlament** Ewropew, jadotta l-lista tal-Membri magħmula **skond** il-proposti mressqa minn kull Stat Membru. Il-mandat tal-Membri tal-Qorti **ta' l-Awdituri** jista' jiġġedded.

Il-Membri tal-Qorti **tal-Awdituri** jinhatru għal perjodu ta' sitt snin. Il-Kunsill, wara li **jikseb l-approvazzjoni tal-Parlament** Ewropew, **għandu** jadotta l-lista tal-Membri magħmula **skont** il-proposti mressqa minn kull Stat Membru. Il-mandat tal-Membri tal-Qorti **tal-Awdituri** jista' jiġġedded.

Emenda 210

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 294 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Emenda

2. Il-Kummissjoni ghandha tipprezenta proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

2. Il-Kummissjoni ghandha tipprezenta proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. **Fejn japplika l-Artikolu 225, il-Parlament Ewropew għandu jissottometti l-proposta tiegħu lill-Kunsill. Il-Kummissjoni għandha tiġi infurmata.**

Emenda 211

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 294 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

3. Il-Parlament Ewropew għandu jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari u jikkomunikaha lill-Kunsill.

Emenda

3. Il-Parlament Ewropew għandu jadotta l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari u jikkomunikaha lill-Kunsill. ***Fejn japplika l-Artikolu 225, il-proposta tal-Parlament għandha titqies bhala l-pożizzjoni tiegħu fl-ewwel qari.***

Emenda 212

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 294 – paragrafu 4

Test fis-seħħ

4. Jekk il-Kunsill japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew, l-att ***in kwistjoni*** għandu jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi mal-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew.

Emenda

4. Jekk il-Kunsill japprova l-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ***jew ma jkunx ha deċiżjoni fi żmien sena***, l-att ***inkwistjoni*** għandu jiġi adottat bil-formulazzjoni li tikkorrispondi mal-pożizzjoni tal-Parlament Ewropew.

Emenda 213

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 294 – paragrafu 7 – punt b

Test fis-seħħ

(b) jirrifjuta, b'maġġoranza ***tal-membri komponenti tiegħu***, il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari, l-att propost għandu jitqies li ma ġiex adottat;

Emenda

(b) jirrifjuta, b'maġġoranza ***tal-voti mitfugħa***, il-pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari, l-att propost għandu jitqies li ma ġiex adottat;

Emenda 214

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 294 – paragrafu 15 – subparagrafu 1

Test fis-seħħ

Meta, fil-każijiet previsti mit-Trattati, att **leġislattiv** ikun suġġett għall-proċedura **leġislattiva** ordinarja fuq l-inizjattiva ta' grupp ta' Stati Membri, fuq rakkomandazzjoni mill-Bank Ċentrali Ewropew, jew fuq it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-paragrafu 2, it-tieni sentenza tal-paragrafu 6, u l-paragrafu 9 m'għandhomx japplikaw.

Emenda

Meta, fil-każijiet previsti mit-Trattati, att **leġiżlattiv** ikun suġġett għall-proċedura **leġiżlattiva** ordinarja fuq l-inizjattiva ta' grupp ta' Stati Membri, **fuq inizjattiva taċ-ċittadini Ewropej**, fuq rakkomandazzjoni mill-Bank Ċentrali Ewropew, jew fuq it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-paragrafu 2, it-tieni sentenza tal-paragrafu 6, u l-paragrafu 9 m'għandhomx japplikaw.

Emenda 215

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Parti Sitta – Titolu I – Kapitolu 2a (ġdid) – titolu**

Test fis-seħħ

Emenda

KAPITOLU 2a

**L-APPLIKAZZJONI TAL-PRINĊIPJI
TA' SUSSIDJARJETÀ U
PROPORZJONALITÀ**

(Il-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità għandu jiddaħħal fit-TFUE, Parti Sitta, Titolu I, Kapitolu 2a (ġdid). Dan il-kapitolu l-ġdid jinkludi l-Artikoli 299a sa 299j (ġodda).)

Emenda 216

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299a (ġdid)**

Test fis-seħħ

Emenda

Artikolu 299a

Kull istituzzjoni għandha tiżgura r-rispett kontinwu tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, kif stabbiliti fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

(Din l-emenda tirriproduċi l-formulazzjoni tal-Artikolu 1 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.)

Emenda 217

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 299b (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299b

Qabel ma tipproponi att leġislattiv, il-Kummissjoni għandha tagħmel konsultazzjonijiet wiesgħa. Tali konsultazzjonijiet għandhom, meta jkun xieraq, iqisu d-dimensjoni reġjonali u lokali tal-azzjoni maħsuba. F'każijiet ta' urgenza eċċezzjonali, l-Kummissjoni m'għandhiex tagħmel tali konsultazzjonijiet. Għandha tagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha fil-proposta tagħha.

(Din l-emenda tirriproduċi l-formulazzjoni tal-Artikolu 2 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.)

Emenda 218

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 299c (ġdid)

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299c

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll, "abbozz ta' att leġislattiv", għandha tfisser il-proposti tal-Kummissjoni, l-inizjattivi ta' grupp ta' Stati Membri, l-inizjattivi tal-Parlament Ewropew, it-talbiet tal-Qorti tal-Ġustizzja, ir-rakkomandazzjonijiet tal-Bank Ċentrali Ewropew jew it-talbiet tal-Bank Ewropew tal-Investment, għall-adozzjoni ta' att leġislattiv.

(Din l-emenda tirriproduċi l-formulazzjoni tal-Artikolu 3 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.)

Emenda 219

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299d (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299d

Il-Kummissjoni ghandha tibghat l-abbozzi tagħha ta' atti leġiżlattivi u l-abbozzi emendati tagħha lill-parlamenti nazzjonali u lill-parlamenti reġjonali b'setghat leġiżlattivi fl-istess hin li tibghathom lil-leġiżlatur tal-Unjoni.

Il-Parlament Ewropew ghandu jibghat l-abbozzi tiegħu ta' atti leġiżlattivi u l-abbozzi emendati tiegħu lill-parlamenti nazzjonali u lill-parlamenti reġjonali b'setghat leġiżlattivi.

Il-Kunsill ghandu jibghat l-abbozzi ta' atti leġiżlattivi li jiġu minn grupp ta' Stati Membri, mill-Qorti tal-Ġustizzja, mill-Bank Ċentrali Ewropew jew mill-Bank Ewropew tal-Investment u l-abbozzi emendati lill-parlamenti nazzjonali u lill-parlamenti reġjonali b'setghat leġiżlattivi.

Meta jiġu adottati, ir-riżoluzzjonijiet leġiżlattivi tal-Parlament Ewropew u l-pożizzjonijiet tal-Kunsill ghandhom jintbagħtu lill-parlamenti nazzjonali u lill-parlamenti reġjonali b'setghat leġiżlattivi.

(Din l-emenda hija bbażata fuq il-formulazzjoni tal-Artikolu 4 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità u tissupplementah.)

Emenda 220

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299e (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299e

L-abbozzi ta' atti leġiżlattivi ghandhom jiġu ġustifikati fir-rigward tal-prinċipji

tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.

Kull abbozz ta' att legiżlattiv ghandu jinkludi fih dikjarazzjoni dettaljata li tippermetti l-valutazzjoni tal-konformità mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità. Din id-dikjarazzjoni ghandha tinkludi elementi li jippermettu l-valutazzjoni tal-impatt finanzjarju tal-proposta u, fil-każ ta' direttiva, tal-implikazzjonijiet tagħha għar-regoli li għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri, inkluż, fejn ikun meħtieġ, il-legiżlazzjoni reġjonali.

Ir-raġunijiet li jwasslu għall-konklużjoni li objettiv tal-Unjoni jista' jintlahaq ahjar fil-livell tal-Unjoni għandhom jiġu ssostanzjati b'indikaturi kwalitattivi u, meta jkun possibbli, kwantitattivi. L-abbozzi ta' atti legiżlattivi għandhom iqisu l-htieġa li kwalunkwe piż, kemm finanzjarju kif ukoll amministrattiv, li jaqa' fuq l-Unjoni, fuq il-gvernijiet nazzjonali, fuq l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, fuq l-operaturi ekonomiċi u fuq iċ-ċittadini, ikun minimizzat kemm jista' jkun u jkun proporzjonat mal-objettiv li jrid jintlahaq.

(Din l-emenda tirriproduċi l-formulazzjoni tal-Artikolu 5 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.)

Emenda 221

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299f (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299f

Kwalunkwe parlament nazzjonali jew kwalunkwe kamra ta' parlament nazzjonali jistgħu, fi żmien tmax-il ġimgha mid-data ta' trażmissjoni ta' abbozz ta' att legiżlattiv Ewropew, fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni, jibagħtu lill-Presidenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni opinjoni motivata bir-raġunijiet li għalihom iqisu li l-abbozz inkwistjoni ma jikkonformax mal-

prinċipju tas-sussidjarjetà. Kull parlament nazżjonali jew kull kamra ta' parlament nazżjonali għandhom jinkludu l-opinjoni tal-parlamenti reġjonali b'setgħat legiżlattivi mal-opinjoni motivata taġhom meta l-kompetenzi reġjonali esklużivi jistgħu jiġu affettwati. Il-Kummissjoni għandha twieġeb fi żmien tnax-il gimgħa.

Jekk l-abbozz ta' att legiżlattiv joriġina minn grupp ta' Stati Membri, il-President tal-Kunsill għandu jibgħat l-opinjoni lill-gvernijiet ta' daww l-Istati Membri.

Jekk l-abbozz ta' att legiżlattiv joriġina mill-Qorti tal-Ġustizzja, mill-Bank Ċentrali Ewropew jew mill-Bank Ewropew tal-Investment, il-President tal-Kunsill għandu jibgħat l-opinjoni lill-istituzzjoni jew il-korp ikkonċernat.

Il-Kummissjoni għandha tqis l-opinjonijiet motivati li tircievi mill-parlamenti nazżjonali, u mill-parlamenti reġjonali b'setgħat legiżlattivi, fir-rapporti annwali taġha dwar il-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità. Il-Kummissjoni għandha wkoll taġmel l-informazzjoni dwar l-oġġezzjonijiet disponibbli għall-Kunsill u għall-Parlament matul il-proċedura legiżlattiva meta l-parlamenti nazżjonali jipprezentaw għadd sinifikanti ta' opinjonijiet motivati dwar abbozz ta' legiżlazzjoni partikolari.

(Din l-emenda hija bbażata fuq l-Artikolu 6 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità u temendah u tissupplementah.)

Emenda 222

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299g (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299g

Kwalunkwe parlament nazżjonali jew kwalunkwe kamra ta' parlament nazżjonali jistgħu jitolbu lill-Parlament Ewropew jew lill-Kummissjoni

jissottomettu kwalunkwe proposta xierqa li tikkonċerna kwistjonijiet li dwarhom ikunu jqisu li hu mehtieg li jsir att tal-Unjoni għall-fini tal-implimentazzjoni tat-Trattati.

Meta istituzzjoni tircievi talba f'konformità mal-ewwel paragrafu iżda ma tissottomettix proposta fi żmien sitt xhur, dik l-istituzzjoni għandha tinforma lill-parlament nazzjonali, lill-Kumitat tar-Reġjuni u, jekk rilevanti, lill-Parlament Ewropew bir-raġunijiet għalfejn ma għamlitx dan.

(Din l-emenda ddaħħal Artikolu ġdid f'dak li kien il-Protokoll Nru 2.)

Emenda 223

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299h (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299h

1. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, kif ukoll, meta xieraq, il-grupp ta' Stati Membri, il-Qorti tal-Ġustizzja, il-Bank Ċentrali Ewropew jew il-Bank Ewropew tal-Investment, jekk l-abbozz ta' att leġiżlattiv joriġina minnhom, għandhom iqisu l-opinjonijiet motivati tal-Parlamenti nazzjonali jew ta' kamra ta' parlament nazzjonali.

Kull parlament nazzjonali għandu jkollu żewġ voti, imqassma fuq il-bażi tas-sistema parlamentari nazzjonali. Fil-każ ta' sistema Parlamentari bikamerali, kull waħda miż-żewġ kmamar għandu jkollha vot wiehed.

2. Meta l-opinjonijiet motivati dwar in-nuqqas ta' konformità mal-prinċipju tassussidjarjetà ta' abbozz ta' att leġiżlattiv jirrappreżentaw mill-inqas terz tal-voti kollha allokat lill-Parlamenti nazzjonali f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-abbozz irid jiġi rieżaminat. Dan il-livell limitu għandu jkun kwart fil-

każ ta' abbozz ta' att leġiżlattiv sottomess skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 76 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fl-ispazju ta' libertà, sigurtà u ġustizzja.

Wara tali rieżami, il-Kummissjoni jew, skont il-każ, il-grupp ta' Stati Membri, il-Parlament Ewropew, il-Qorti tal-Ġustizzja, il-Bank Ċentrali Ewropew jew il-Bank Ewropew tal-Investment, jekk l-abbozz ta' att leġiżlattiv joriġina minnhom, jistgħu jiddeċiedu li jżommu, jemendaw jew jirtiraw l-abbozz. Iridu jingħataw ir-raġunijiet għal din id-deċiżjoni.

3. Barra minn hekk, fil-qafas tal-proċedura leġiżlattiva ordinarja, meta l-opinjonijiet motivati dwar in-nuqqas ta' konformità ta' proposta għal att leġiżlattiv mal-prinċipju tas-sussidjarjetà jirrappreżentaw mill-inqas maġġoranza sempliċi tal-voti kollha allokat li l-parlamenti nazzjonali f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, il-proposta trid tiġi rieżaminata. Wara tali rieżami, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li żżomm, li temenda jew li tirtira l-proposta.

Jekk tagħzel li żżommha, il-Kummissjoni jkollha, permezz ta' opinjoni motivata, tiġġustifika għaliex tqis li l-proposta tikkonforma mal-prinċipju tas-sussidjarjetà. Din l-opinjoni motivata kif ukoll l-opinjonijiet motivati tal-Parlamenti nazzjonali, iridu jintbagħtu lil-leġiżlatur tal-Unjoni għall-kunsiderazzjoni fil-proċedura:

(a) qabel jiġi konkluż l-ewwel qari, il-leġiżlatur (il-Parlament Ewropew u l-Kunsill) għandu jeżamina l-kompatibbiltà tal-proposta leġiżlattiva mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, b'kont partikolari mehud tar-raġunijiet espressi u kondiviżi mill-maġġoranza tal-Parlamenti nazzjonali kif ukoll tal-opinjoni motivata tal-Kummissjoni;

(b) jekk, permezz ta' maġġoranza ta' 55 % tal-membri tal-Kunsill jew ta'

maġġoranza tal-voti espressi fil-Parlament Ewropew, il-leġiżlatur huwa tal-opinjoni li l-proposta ma tkunx kompatibbli mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, il-proposta leġiżlattiva m'għandhiex tiġi kkunsidrata aktar.

(Din l-emenda tirriproduċi l-formulazzjoni tal-Artikolu 7 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.)

Emenda 224

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299i (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299i

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandha tkun kompetenti sabiex tiddeċiedi dwar rikorsi fuq ksur tal-prinċipju tas-sussidjarjetà minn att leġiżlattiv, li jitressqu skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, mill-Istati Membri jew li jiġu notifikati minnhom skont l-ordinament ġuridiku tagħhom f'isem parlament nazzjonali jew kamra minnu.

Skont ir-regoli stabbiliti fl-Artikolu msemmi, il-Kumitat tar-Reġjuni jista' wkoll jagħmel tali rikorsi kontra l-atti leġiżlattivi li għalihom t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi l-konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Reġjuni għall-adozzjoni tagħhom.

(Din l-emenda tirriproduċi l-formulazzjoni tal-Artikolu 8 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.)

Emenda 225

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 299j (ġdid)**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 299j

Il-Kummissjoni ghandha tippreżenta rapport kull sena lill-Kunsill Ewropew, lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-parlamenti nazzjonali u lill-parlamenti reġjonali b'setghat legiżlattivi dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Dak ir-rapport annwali ghandu jiġi mghoddi wkoll lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali u lill-Kumitat tar-Regġuni.

(Din l-emenda hija bbażata fuq il-formulazzjoni tal-Artikolu 9 tal-Protokoll (Nru 2) dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità u tissupplementah.)

Emenda 226

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 311 – paragrafu 4**

Test fis-sehħ

4. *Il-Kunsill*, li jaġixxi *permezz ta' regolament* skond *il-proċedura legiżlattiva* speċjali, *ghandu jistabbilixxi* miżuri li jimplimentaw is-sistema tar-riżorsi proprji *ta' l-Unjoni* safejn dan ikun previst *fid-Deċiżjoni* adottata abbażi tat-tielet subparagrafu. *Il-Kunsill ghandu jaġixxi wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew*

Emenda

4. *Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill*, li *dan tal-ahhar* jaġixxi *b'maġġoranza kwalifikata msahha*, skond *proċedura legiżlattiva* speċjali, *ghandhom flimkien jistabbilixxu* miżuri li jimplimentaw is-sistema tar-riżorsi proprji *tal-Unjoni* safejn dan ikun previst *fid-deċiżjoni* adottata abbażi tat-tielet subparagrafu.

Emenda 227

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 312 – paragrafu 1 – subparagrafu 2**

Test fis-sehħ

Dan ghandu jiġi stabbilit *ghall-perijodu ta' mill-inqas* hames snin.

Emenda

Dan ghandu jiġi stabbilit *ghal perjodu ta' bejn* hames snin *u seba' snin*.

Emenda 228

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 312 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

Test fis-seħħ

Il-Kunsill, li jaġixxi skond il-proċedura leġislattiva speċjali, għandu jadotta regolament li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali. Dan għandu jaġixxi b'mod unanimu wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, li għandha tingħata b'maġġoranza tal-membri komponenti tiegħu.

Emenda

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja, għandhom jadottaw regolament li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju pluriennali.

Emenda 229

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 312 – paragrafu 2 – subparagrafu 2**

Test fis-seħħ

Il-Kunsill Ewropew jista' jadotta, b'mod unanimu, deċiżjoni li tawtorizza l-Kunsill jaġixxi bil-maġġoranza kwalifikata meta jadotta r-regolament previst fl-ewwel subparagrafu.

Emenda

imhassar

Emenda 230

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 319 – paragrafu 1**

Test fis-seħħ

1. Il-Parlament Ewropew, li jaġixxi fuq rakkomandazzjoni *mill-Kunsill*, għandu jagħti kwittanza lill-Kummissjoni rigward l-implementazzjoni tal-baġit. Għal dan l-għan, il-Kunsill u l-Parlament Ewropew għandhom wiehed wara l-ieħor jeżaminaw il-kontijiet, id-dikjarazzjoni finanzjarja u r-rapport ta' valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 318, ir-rapport annwali mill-Qorti *ta' l-Awdituri* flimkien mar-risposti mill-istituzzjonijiet li tkun qiegħda ssirilhom il-verifika għall-osservazzjonijiet tal-Qorti *ta' l-Awdituri*, l-istqarrija ta' assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 287(1), it-tieni subparagrafu, u kull rapport speċjali rilevanti mill-Qorti *ta' l-Awdituri*.

Emenda

1. Il-Parlament Ewropew, li jaġixxi fuq rakkomandazzjoni *tal-Kunsill*, għandu jagħti kwittanza lill-Kummissjoni rigward l-implementazzjoni tal-baġit. *Għandu wkoll jagħti kwittanza lil istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji ohra fir-rigward tal-implimentazzjoni tat-taqsimiet tagħhom tal-baġit jew tal-baġits tagħhom, kif xieraq, u f'konformità mal-kundizzjonijiet li għandhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 322.* Għal dan l-għan, il-Kunsill u l-Parlament Ewropew għandhom wiehed wara l-ieħor jeżaminaw il-kontijiet, id-dikjarazzjoni finanzjarja u r-rapport ta' valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 318, ir-rapport annwali mill-Qorti *tal-Awdituri* flimkien mar-risposti mill-istituzzjonijiet li

tkun qiegħda ssirillohom il-verifika għall-osservazzjonijiet tal-Qorti *tal-Awdituri*, l-istqarrija ta' assigurazzjoni msemmija fl-Artikolu 287(1), it-tieni subparagrafu, u kull rapport speċjali rilevanti mill-Qorti *tal-Awdituri*.

Emenda 231

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 329 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test fis-seħħ

L-awtorizzazzjoni għal *koperazzjoni* msahha għandha tingħata b'deċiżjoni tal-Kunsill, li jaġixxi *b'mod unanimu*.

Emenda

L-awtorizzazzjoni għal *kooperazzjoni* msahha għandha tingħata b'deċiżjoni tal-Kunsill, li jaġixxi *b'maġġoranza kwalifikata, bl-eċċezzjoni ta' deċiżjonijiet dwar missjonijiet jew operazzjonijiet b'mandat eżekuttiv imsemmi fl-Artikolu 42(4a), it-tieni subparagrafu, tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea*.

Emenda 232

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 330 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

L-unanimità għandha tkun kostitwita mill-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri li jipparteċipaw biss.

Emenda

imhassar

Emenda 233

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 330 – paragrafu 3

Test fis-seħħ

Il-maġġoranza kwalifikata għandha tkun definita skond l-Artikolu 238(3).

Emenda

imhassar

Emenda 234

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 333

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 333

imhassar

1. *Fejn dispożizzjoni tat-Trattati li tista' tiġi applikata fil-kuntest ta' koperazzjoni msahħa tipprovdi li l-Kunsill għandu jaġixxi b'mod unanimu, il-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu skond l-arrangamenti previsti fl-Artikolu 330 jista' jadotta deċiżjoni li tipprovdi li dan ser jaġixxi bil-maġġoranza kwalifikata.*

2. *Fejn dispożizzjoni tat-Trattati li tista' tiġi applikata fil-kuntest ta' koperazzjoni msahħa tipprovdi li l-Kunsill għandu jadotta atti skond il-proċedura leġislattiva speċjali, il-Kunsill, li jaġixxi b'mod unanimu skond l-arrangamenti stabbiliti fl-Artikolu 330 jista' jadotta deċiżjoni li tipprovdi li dan ser jaġixxi skond il-proċedura leġislattiva ordinarja. Il-Kunsill għandu jaġixxi wara li jikkonsulta l-Parlament Ewropew.*

3. *Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal deċiżjonijiet li jkollhom implikazzjonijiet militari jew ta' difiża.*

Emenda 235

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 342

Test fis-sehħ

Emenda

In-normi li jirregolaw il-lingwi *ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni* għandhom, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet previsti fl-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja *ta' l-Unjoni* Ewropea, jiġu stabbiliti mill-Kunsill, b'mod unanimu permezz ta' *regolament*.

In-normi li jirregolaw il-lingwi *tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni* għandhom, mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet previsti fl-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja *tal-Unjoni* Ewropea, jiġu stabbiliti mill-Kunsill, b'mod unanimu permezz ta' *regolamenti, wara li jikseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew*.

Emenda 236

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 346 – paragrafu 1 – punt b

Test fis-seħħ

(b) kull Stat Membru **jista' jieħu l-miżuri** li jikkunsidra meħtieġa sabiex jipproteġi l-interessi vitali **tas-sigurta'** tiegħu, u li jkollhom x'jaqsmu mal-manifattura jew tal-kummerç **ta' l-armi**, munizzjon u materjal tal-gwerra; dawn il-miżuri ma għandhomx ifixklu **l-kondizzjonijiet** tal-kompetizzjoni fis-suq intern dwar prodotti li ma jkunux intiżi għall-għanijiet speċifikament militari.

Emenda

(b) kull Stat Membru **għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bil-miżuri** li jikkunsidra **li huma** meħtieġa sabiex jipproteġi l-interessi vitali **tas-sigurtà** tiegħu, u li jkollhom x'jaqsmu mal-manifattura jew tal-kummerç **tal-armi**, munizzjon u materjal tal-gwerra; dawn il-miżuri ma għandhomx ifixklu **l-kundizzjonijiet** tal-kompetizzjoni fis-suq intern dwar prodotti li ma jkunux intiżi għall-għanijiet speċifikament militari.

Emenda 237

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 346 – paragrafu 2

Test fis-seħħ

2. **Il-Kunsill jista'**, waqt li **jaġixxi unanimament** fuq proposta **mill-Kummissjoni, jagħmel** tibdiliet għal-lista, li **hu** kien hejja fil-15 ta' April 1958, għal prodotti li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(b).

Emenda

2. **Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu**, waqt li **jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja** fuq proposta **tal-Kummissjoni, jagħmlu** tibdiliet għal-lista, li **l-Kunsill** kien hejja fil-15 ta' April 1958, għal prodotti li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(b).

Emenda 238

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 352 – paragrafu 1

Test fis-seħħ

1. Jekk tidher meħtieġa azzjoni **ta' l-Unjoni**, fil-qafas tal-politika definita fit-Trattati, għall-kisba ta' wieħed mill-objettivi previsti mit-Trattati, u t-Trattati ma jkunux stabbilew is-setgħat meħtieġa għal dan l-għan, il-Kunsill, li jaġixxi **b'mod unanimu** fuq proposta tal-Kummissjoni u

Emenda

1. Jekk tidher meħtieġa azzjoni **tal-Unjoni**, fil-qafas tal-politika definita fit-Trattati, għall-kisba ta' wieħed mill-objettivi previsti mit-Trattati, u t-Trattati ma jkunux stabbilew is-setgħat meħtieġa għal dan l-għan, il-Kunsill, li jaġixxi **b'maġġoranza kwalifikata** fuq proposta

wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, għandu jadotta d-dispożizzjonijiet xierqa. Meta l-Kunsill jadotta d-dispożizzjonijiet *in kwistjoni skond* il-proċedura *leġislattiva* speċjali, dan għandu jadottahom ukoll *b'unanimità*, fuq proposta tal-Kummissjoni u wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.

tal-Kummissjoni u wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, għandu jadotta d-dispożizzjonijiet xierqa. Meta l-Kunsill jadotta d-dispożizzjonijiet *inkwistjoni skont* il-proċedura *leġislattiva* speċjali, dan għandu jadottahom ukoll *b'maġġoranza kwalifikata*, fuq proposta tal-Kummissjoni u wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.

Emenda 239

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 352 – paragrafu 4

Test fis-sehħ

4. *Dan l-Artikolu ma jistax iservi bhala bażi sabiex jintlaħaq objettiv tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni u kull att adottat skond dan l-Artikolu għandu jirrispetta l-limiti stabbiliti fit-tieni subparagrafu ta' Artikolu 40 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.*

Emenda

imhassar

Emenda 240

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 354 – paragrafu 1

Test fis-sehħ

Għall-finijiet *ta' l-Artikolu 7* tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar is-sospensjoni ta' ċerti drittijiet li jirriżultaw mis-*shubija ma' l-Unjoni*, il-membri tal-Kunsill Ewropew jew tal-Kunsill li jirrappreżenta l-Istat Membru *konċernat* m'għandux jieħu sehem fil-vot u l-Istat Membru *konċernat* ma jigix ikkunsidrat fil-kalkolu tat-terz *jew ta' erba' minn hamsa ta' l-Istati Membri* msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dak l-Artikolu. L-astensjonijiet minn membri preżenti jew rappreżentati m'għandhomx iżommu l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet previsti fil-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu.

Emenda

Għall-finijiet *tal-Artikolu 7* tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea dwar is-sospensjoni ta' ċerti drittijiet li jirriżultaw mis-*shubija mal-Unjoni*, il-membri tal-Kunsill Ewropew jew tal-Kunsill li jirrappreżenta l-Istat Membru *inkwistjoni* m'għandux jieħu sehem fil-vot u l-Istat Membru *inkwistjoni* ma jigix ikkunsidrat fil-kalkolu tat-terz *tal-Istati Membri jew tal-maġġoranza kwalifikata* msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dak l-Artikolu. L-astensjonijiet minn membri preżenti jew rappreżentati m'għandhomx iżommu l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet previsti fil-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu.

Emenda 241

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 354 – paragrafu 2

Test fis-sehħ

Għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet previsti *fil-Artikolu 7 (3) u (4)* tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-maġġoranza kwalifikata għandha tiġi definita *skond* l-Artikolu *238(3)(b)* ta' dan it-Trattat.

Emenda

Għall-adozzjoni tad-deċiżjonijiet previsti *fil-paragrafi 1 sa 4 tal-Artikolu 7* tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-maġġoranza kwalifikata għandha tiġi definita *skont* l-Artikolu *16(4a)* tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Emenda 242

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 355 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test fis-sehħ

It-trattati ma japplikawx għal dawk il-pajjiżi u territorji extra-ewropej li jkollhom relazzjonijiet speċjali mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq li m' humiex inklużi fil-lista msemmija hawn fuq.

Emenda

imhassar

Emenda 243

Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Artikolu 355 – paragrafu 5 – punt b

Test fis-sehħ

(b) It-Trattati m'għandhomx japplikaw għall-Arei ta' Bażi Sovrani tar-Renju Unit f'Akrotiri u Dhekelia f'Ċipru għajr safejn hu meħtieġ sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni ta' l-arranġamenti stabbiliti fil-Protokoll dwar l-Arei ta' Bażi Sovrani tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq f'Ċipru annessi ma' l-Att li jikkonċerna l-kondizzjonijiet ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-

Emenda

imhassar

Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika tas-Slovenja u r-Repubblika Slovakka għall-Unjoni Ewropea u skond it-termini ta' dak il-Protokoll.

Emenda 244

**Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
Artikolu 355 – paragrafu 5 – punt c**

Test fis-sehħ

Emenda

(c) It-Trattati japplikaw għaċ-Channel Islands u l-Gżira ta' Man sal-limitu biss li hu meħtieġ sabiex tiġi aċċertata l-implimentazzjoni ta' l-arranġamenti għal dawk il-gżejjer stipulati fit-Trattat li jikkonċerna l-adeżjoni ta' Stati Membri ġodda mal-Komunita' Ekonomika Ewropeja u mal-Komunita' Ewropea ta' l-Energija Atomika iffirmit fit-22 ta' Jannar 1972.

imhassar

Emenda 245

**Il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 3**

Test fis-sehħ

Emenda

Artikolu 3

Id-dritt għall-integrità tal-persuna

1. Kull persuna għandha d-dritt għar-rispett **ta' l-integrità** fiżika u mentali tagħha.
2. Fl-oqsma tal-medicina u tal-bijologija, dawn li ġejjin għandhom jiġu rispettati b'mod partikolari:
 - (a) il-kunsens liberu u infurmat tal-persuna kkonċernata, skond il-proċeduri stabbiliti mil-liġi;
 - (b) il-projbizzjoni ta' **prattici** ewġeniċi, partikolarment dawk li jimmiraw għas-

Artikolu 3

Id-dritt għall-integrità tal-persuna **u għall-awtonomija fiżika**

1. Kull persuna għandha d-dritt għar-rispett **tal-integrità** fiżika u mentali tagħha.
2. Fl-oqsma tal-medicina u tal-bijologija, dawn li ġejjin għandhom jiġu rispettati b'mod partikolari:
 - (a) il-kunsens liberu u infurmat tal-persuna kkonċernata, skond il-proċeduri stabbiliti mil-liġi;
 - (b) il-projbizzjoni ta' **prattiki** ewġeniċi, partikolarment dawk li jimmiraw għas-

selezzjoni tal-persuni;

(c) il-projbizzjoni li l-gisem tal-bniedem u l-partijiet tiegħu, bħala tali, jintużaw bħala mezz ta' gwadann finanzjarju;

(d) il-projbizzjoni tal-klonazzjoni riproduttiva tal-bnedmin.

selezzjoni tal-persuni;

(c) il-projbizzjoni li l-gisem tal-bniedem u l-partijiet tiegħu, bħala tali, jintużaw bħala mezz ta' gwadann finanzjarju;

(d) il-projbizzjoni tal-klonazzjoni riproduttiva tal-bnedmin.

2a. Kull persuna ghandha d-dritt għall-awtonomija fiżika u għal aċċess liberu, infurmat, shih u universali għas-saħħa sesswali u riproduttiva u d-drittijiet relatati u għas-servizzi tal-kura tas-saħħa relatati kollha mingħajr diskriminazzjoni, inkluż l-aċċess għal abort sikur u legali.

